attika®
FEUERKULTUR

RAIS®
ART OF FIRE

BRUGERMANUAL
BEDIENUNGSANLEITUNG
USER MANUAL
MANUEL D'UTILISATEUR
BRUKERVEILEDNING
BRUKSANVISNING
KÄYTTÖOHJE
GEBRUIKERSHANDLEIDING

Q-BE

Dansk	BRUGERMANUAL	2-28
Deutsch	BEDIENUNGSANLEITUNG	30-57
English	USER MANUAL	58-87
Français	MANUEL D'UTILISATEUR	88-114
Norsk	BRUKERVEILEDNING	116-142
Svensk	BRUKSANVISNING	144-170
Suominkielinen	KÄYTTÖOHJE	172-197
Vlaams	GEBRUIKERSHANDLEIDING	198-224

DoP (DECLARATION of PERFORMANCE) 225

RAIS/attika Q-BE

Mærkeplade

CE Zeichen

Manufacturer's plate

Plaque signalétique

Merkeplate

Märkplät

Tyyppikipi

Merkplaatje

CE

Produced at:

RAIS A/S, Industrivej 20, 9900 Frederikshavn, Danmark

EN 13240:2001+A2:2004
EC.NO: 161

14

Q-BE

Raumheizer für feste Brennstoffe
Appliance fired by wood
Poêle pour combustibles solides

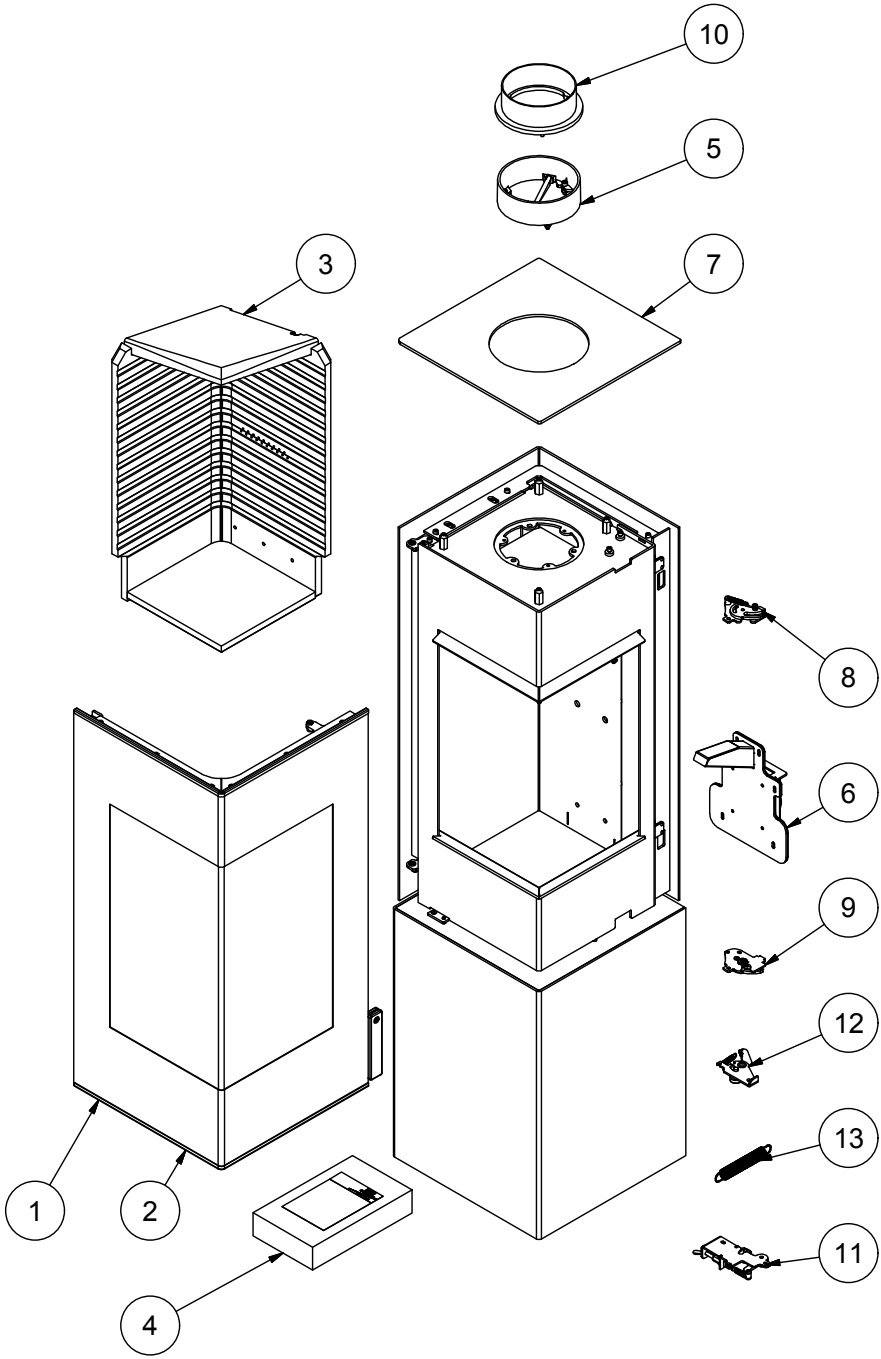
AFSTAND TIL BRÆNDBART, BAGVÆG **ABSTAND ZU BRENNBAREN BAUTEILEN, HINTEN** **DISTANCE TO COMBUSTIBLE BACK WALL** **DIST. ENTRE COMPOSANTS COMBUSTIBLES, ARRIÈRE**	**DK: 200 mm/SE BRUGERVEJLEDNING** **DE: 200 mm/SIEHE BEDIENUNGSANLEITUNG** **UK: 200 mm/SEE USER MANUAL** **FR: 200 mm/CONSULTEZ LE GUIDE DE L'UTILISATEUR**
AFSTAND TIL BRÆNDBART, SIDEVÆG **ABSTAND ZU BRENNBAREN BAUTEILEN, SEITE** **DISTANCE TO COMBUSTIBLE SIDE WALL** **DISTANCE ENTRE COMPOSANTS COMBUSTIBLES, COTÉ**	**DK: 200 mm/SE BRUGERVEJLEDNING** **DE: 200 mm/SIEHE BEDIENUNGSANLEITUNG** **UK: 200 mm/SEE USER MANUAL** **FR: 200 mm/CONSULTEZ LE GUIDE DE L'UTILISATEUR**
AFSTAND TIL BRÆNDBART, MØBLERING **ABSTAND VORNE ZU BRENNBAREN MÖBELN** **DISTANCE TO FURNITURE AT THE FRONT** **DISTANCE ENTRE COMPOSANTS COMBUSTIBLES, DEVANT**	**DK: 750 mm/SE BRUGERVEJLEDNING** **DE: 750 mm/SIEHE BEDIENUNGSANLEITUNG** **UK: 750 mm/SEE USER MANUAL** **FR: 750 mm/CONSULTEZ LE GUIDE DE L'UTILISATEUR**
CO EMISSION (REL. 13% O_2) **CO EMISSION IN DEN VERBRENNUNGSPRODUKTEN (BEI 13%O_2)** **EMISSION OF CO IN COMBUSTION PRODUCTS (AT 13%O_2)** **EMISSION CO DANS LES PRODUITS COMBUSTIBLES (À 13%O_2)**	**DK: 0,069%** **DE: 0,069% / 862 mg/Nm³** **UK: 0,069%** **FR: 0,069%**
STØV / STAUB / **DUST / POUSSIÈRES:**	**DK: 14 mg/Nm³ / DE: 14 mg/Nm³** **UK: 14 mg/Nm³ / FR: 14 mg/Nm³**
RØGGASTEMPERATUR / ABGASTEMPERATUR / **FLUE GAS TEMPERATURE / TEMPÉRATURE DES GAZ DE FUMÉE:**	**DK: 300°C / DE: 300°C** **UK: 300°C / FR: 300°C**
NOMINEL EFFEKT / HEIZLEISTUNG / **THERMAL OUTPUT / PUISSANCE CALORIFIQUE:**	**DK: 5,9 kW / DE: 5,9 kW** **UK: 5.9 kW / FR: 5,9 kW**
VIRKNINGSGRAD / ENERGIEEFFIZIENZ / **ENERGY EFFIENCY /EFFICACITÉ ÉNERGÉTIQUE:**	**DK: 80% / DE: 80%** **UK: 80% / FR: 80%**
DK: Brug kun anbefalede brændsler. Følg instrukserne i brugermanualen. Anordningen er egnet til røggassamleledning og intervalfyring.	**DK: BRÆNDE**
DE: Lesen und befolgen Sie die Bedienungsanleitung. Zeitbrandfeuerstätte. Nur empfohlene Brennstoffe einsetzen.	**DE: HOLZ**
UK: Fuel types (only recommended). Follow the installation and operating instruction manual. Intermittent operation.	**UK: WOOD**
F: Veuillez lire et observer les instructions du mode d'emploi. Foyer à durée de combustion limitée, homologué pour cheminée à connexions multiples. Utiliser seulement les combustibles recommandés.	**FR: BOIS**

Hergestellt für /Produced for:
ATTIKA FEUER AG, Brunnmatt 16, CH-6330 Cham / RAIS A/S, Industrivej 20, DK-9900 Frederikshavn

15a B-VG
VKF-NR:
xxxxx
Typ $FC_{xxx}FC_{xxx}$

Q-BE

Reservedelstegning / Ersatzteilzeichnung / Spare parts drawing / Dessin des pièces de rechange / Reservdelsritning / Varosapiitokset / Tekeningen van reserveonderdelen



FYR MILJØVENLIGT!

3 Miljøvenlige råd til fornuftig fyring
- sund fornuft for både miljø og pengepung.

1. Effektiv optænding. Brug små stykker træ (grantræ) og en egnet optændingsblok, f.eks. paraffinerede træfiberruller/savsmuld.
2. Fyr kun med lidt brænde ad gangen - det giver den bedste forbrænding.
3. Brug kun tørt træ - det vil sige træ med en fugtighed på 15 - 22 procent.

GENBRUG
Ovnen er pakket i emballage som kan genbruges.
Dette skal bortskaffes i henhold til national bestemmelse vedr. bortskaffelse af affald.

Glasset kan ikke genbruges.
Glasset skal smides væk sammen med restaffald fra keramik og porcelæn. Ildfast glas har højere smeltetemperatur, og kan derfor ikke genbruges.

Når du sørger for at ildfast glas ikke havner i returprodukterne, er det en hjælp som er et vigtigt bidrag for miljøet.

Der tages forbehold for trykfejl.

Revision : 2

Dato : 25. august 2014

INDLEDNING ... 4
SPECIFIKATIONER ... 6
AFSTANDE/MÅL ... 7
KONVEKTION ... 8
SKORSTEN ... 8
INSTALLATION ... 9
INSTALLATION AF OVN MED DREJEFOD ... 10
OPSTILLINGSAFSTANDE ... 11
RETVINKLET OPSTILLING - BRÆNDBAR VÆG ... 11
RETVINKLET OPSTILLING - IKKE BRÆNDBAR SIDEVÆG MED BRÆNDBAR VÆG ... 12
HJØRNEOPSTILLING 45°- BRÆNDBAR VÆG ... 13
HJØRNEOPSTILLING 45° - IKKE BRÆNDBAR SIDEVÆG MED BRÆNDBAR VÆG ... 14
OPSTILLING - BRÆNDBAR LOFT ... 15
360°- DREJESOKKEL ... 16
OPSTILLINGSAFSTANDE VED IKKE-BRÆNDBAR VÆG ... 17
BRÆNDSEL ... 18
TØRRING OG LAGRING ... 18
AUTOMATISK REGULERING AF FORBRÆNDINGSLUFT (CLEVERAIR) ... 19
FØRSTEGANGSOPTÆNDING ... 19
OPTÆNDING OG PÅFYLDNING ... 20
KONTROL ... 21
RENGØRING OG PLEJE ... 23
RENSNING AF RØGVEJE ... 24
DRIFTSFORSTYRRELSER ... 25
RESERVEDELE Q-BE ... 26
TILBEHØR Q-BE ... 27
PRØVNINGSATTEST (DANMARK) ... 28

Indledning

Tillykke med Deres nye RAIS/attika brændeovn.

En RAIS/attika brændeovn er mere end blot en varmekilde, den er også udtryk for, at De lægger vægt på design og høj kvalitet i Deres hjem.

For at få mest mulig fornøjelse og nytte af Deres nye brændeovn er det vigtigt, at de gennemlæser manualen grundigt, inden brændeovnen stilles op og tages i brug.

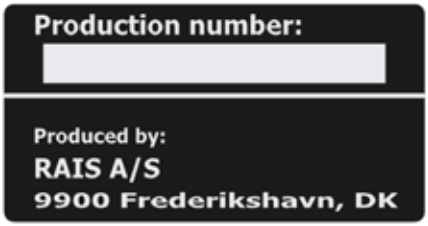
Af hensyn til garantien og ved alle henvendelser angående ovnen i øvrigt er det vigtigt, at De kan oplyse ovnens produktionsnummer. Vi anbefaler derfor, at De skriver nummeret i skemaet nedenfor.

Produktionsnummeret står nederst på ovnen.

Specielt for Danmark - Nye regler for installation af brændeovne

1. januar 2008 trådte en ny bekendtgørelse for brændeovne i kraft. Hermed er der kommet nye krav til installationer af brændeovne mht. emission og dokumentation. Konsekvensen er, at fra 1. juni 2008 skal alle nyinstallerede brændeovne have en EN godkendelse samt en norsk eller tysk godkendelse.

Samtidig indføres der en prøvningsattest, der skal sikre, at kravet til emission er opfyldt. Denne attest findes bagest i denne bruger manual, og skal underskrives af skorstensfejeren efter installation. Vær opmærksom på, at attesten skal underskrives før ibrugtagning og følge ovnen i hele dens levetid.



Dato: Forhandler:

CleverAir

Garanti

RAIS/attika brændeovne kontrolleres i flere omgange i forhold til sikkerhed, samt kvaliteten af materialer og forarbejdning. Vi yder garanti på alle modeller, og garantiperioden starter på installationsdatoen.

Garantien dækker:
- dokumenterede funktionsfejl på grund af fejlagtig forarbejdning
- dokumenterede materialefejl

Garantien dækker ikke:
- dør- og glaspakninger
- keramikglas
- fyrrumsbeklædning
- overfladestrukturens udseende el. naturstenenes tekstur
- de rustfrie ståloverfladers udseende og farveforandringer, samt patina
- udvidelseslyde

Garantien bortfalder i tilfælde af:
- skader på grund af overfyring
- skader på grund af ydre påvirkninger og anvendelse af uegnede brændstoffer
- manglende overholdelse af lovmæssige eller anbefalede installationsforskrifter, samt i tilfælde af egne ændringer af brændeovnen.
- manglende service og pleje

De bedes i skadestilfælde kontakte Deres forhandler. I tilfælde af garantikrav afgør vi måden hvorpå skaden bliver udbedret. I tilfælde af reparation, sørger vi for professionel udførelse.

Garantifordringer resulterer ikke i forlænget garantiperiode for hverken efterleverede eller reparerede dele, og de giver ikke ret til fornyet garantiperiode.

Ved garantifordringer på efterleverede eller reparerede dele henvises til nationale/EU-retlige love/bestemmelser i.f.m. fornyede garantiperioder.

De til enhver tid gældende garantibestemmelser kan rekvireres hos RAIS A/S.

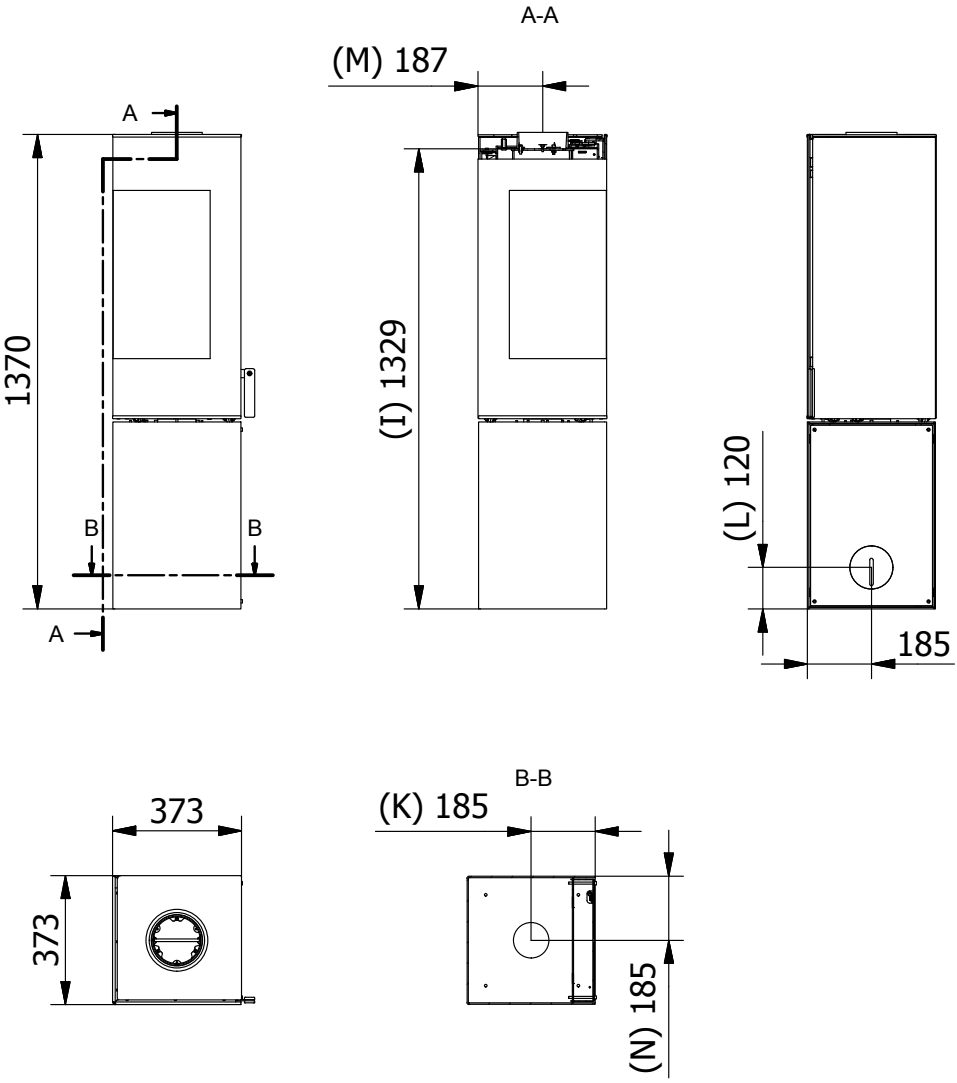
Specifikationer

	Q-BE
Nominel effekt (kW):	5,9
Min./Max. effekt (kW):	4 - 8
Opvarmningsareal (m^2):	60 - 120
Ovnens bredde/dybde/højde (mm):	373-373-1370
Brændkammer bredde/dybde/højde (mm):	239-239-505
Anbefalet træmængde ved påfyldning (kg): (Fordelt på 2 stk brænde à ca. 25-30 cm)	1,5
Min. Røgtræk (Pascal):	-12
Vægt (kg):	ca. 122 kg
Virkningsgrad (%):	80
CO-emission henført til 13% O_2 (%)	0,069
NOx-emission henført til 13% O_2 (mg/Nm^3):	53
Partikelemission efter NS3058/3059 (g/kg):	1,4
Støvmåling efter Din+ (mg/Nm^3):	14
Røggasmasseflow (g/s):	5,1
Røggastemperatur (°C):	300°
Røggastemperatur (°C) ved røgstuds:	360°
Intermitterende drift:	Påfyldning bør ske indenfor 1½ time.

Afstande/mål

Alle mål er ovnens mål uden håndtag og stilleskruer. Placeres ovnen på stilleskruer/drejesokkel påvirkes højden.

I: Afstand fra gulv til center røgafgang top
K: Afstand fra bagside til luftindtag i bunden (Air-System)
L: Afstand fra gulv til luftindtag bagside (Air-System)
M: Afstand fra center røgafgang top til toppladens bagkant
N: Afstand fra side til luftindtag i bunden (Air-System)



Konvektion

RAIS/attika ovne er konvektionsovne. Dette bevirker, at ovnens yderpaneler ikke bliver overophedede. Konvektion betyder, at der opstår luftcirkulation, således at varmen fordeles mere jævnt i hele rummet. Den kolde luft trækkes ind ved ovnens fod og op gennem konvektionskanalen, der løber langs ovnens brændkammer. Den opvarmede luft strømmer ud ved ovnens top, og sikrer derved cirkulation af varmt luft i rummet.

Skorsten

Røgrøret kan kun tilsluttes i toppen af ovnen. Der er ingen bagafgang til røgrøret på ovnen.

Skorstenen er drivkraften for at få brændeovnen til at fungere. Husk, at selv den bedste brændeovn ikke fungerer optimalt, hvis der ikke er det fornødne og korrekte træk i skorstenen.

Skorstenen skal være så høj, at trækforholdene er i orden -14 til -18 pascal. Hvis det anbefalede skorstenstræk ikke opnås, kan der opstå problemer med røg ud af lågen ved fyring. RAIS anbefaler at skorstenen tilpasses røgafgangsstudsen. Skorstenens længde, regnet fra brændeovnens top, bør ikke være kortere end 3 meter og være ført mindst 80 cm over tagrygningen. Placeres skorstenen ved husets sider, bør toppen af skorstenen aldrig være lavere end tagryg eller tagets højeste punkt.
Bemærk, at der ofte er nationale og lokale bestemmelser ved hus med stråtag.

Vær også opmærksom på trækforholdene ved skorsten med 2 kerner.

Ovnen egner sig til tilslutning med røggassamleledning, men vi anbefaler at indføringerne placeres således, at der bliver en frihøjdeforskel mellem dem på min. 250 mm.

Røgafgangsstudsen er 150 mm i diameter.

Hvis trækket er for stort, anbefales det at forsyne skorsten eller røgrør med et reguleringsspjæld. Hvis dette monteres skal man sikre et frit gennemstrømningsareal på minimum 20 cm² ved lukket reguleringsspjæld. Det medfører at energien i brændslet ikke udnyttes optimalt. Hvis De er i tvivl om skorstenens tilstand bør De altid kontakte skorstensfejeren.

Husk, der skal være fri adgang til renselågen.

Installation

Ovnen leveres på en sokkel med en indbygget drejesokkel, som fra fabrikken er låst. Drejesoklen kan ændres til enten 90° eller 360° ved at fjerne dertilhørende låseskruer i bunden af ovnen. Se særskilt instruktion i næste afsnit.

Ovnen placeres frit på gulv.

Ovnen må kun installeres af en autoriseret/kompetent RAIS forhandler/montør.

Ved installation af ovnen skal alle lokale regler og forordninger, inklusive dem der henviser til nationale og europæiske standarder, overholdes. Lokale myndigheder samt skorstensfejermester bør kontaktes før opstilling.

Der må ikke foretages uautoriserede ændringer af ovnen.

BEMÆRK: Inden brændeovnen må tages i brug, skal opstillingen anmeldes til den lokale skorstensfejer.

Der skal være rigelig tilførsel af frisk luft i opstillingsrummet for at sikre en god forbrænding. Bemærk, at eventuel mekanisk udsugning som f.eks. en emhætte kan formindske lufttilførslen. Eventuelle luftriste skal placeres således, at lufttilførslen ikke blokeres. Ovnen har et luftforbrug på 10-20m³/t.

Gulvkonstruktionen skal kunne bære vægten af brændeovnen såvel som en eventuel skorsten.

Ovnen placeres på ubrændbart gulv.

Installeres ovnen på brændbart gulv, skal de nationale og lokale bestemmelser overholdes med hensyn til størrelsen af det ubrændbare underlag, der skal dække gulvet under ovnen.

Når De vælger, hvor De vil placere Deres RAIS brændeovn, bør De tænke på varmefordelingen til de andre rum. Så får De mest mulig fornøjelse af Deres ovn. Ovnen skal placeres i sikker afstand fra brændbart materiale.

Se mærkepladen på brændeovnen.

Ved modtagelse inspiceres ovnen for defekter.

NB!!
Ovnen må kun installeres af en autoriseret/kompetent RAIS forhandler/montør.

Se www.rais.com for forhandleroversigt.

Installation af ovn med drejefod

Drejefod til 90° drejning.

Bagpladen til soklen åbnes.

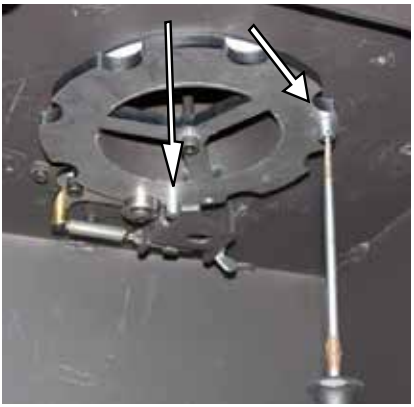
Fjern de 2 vingeskruer (låseskruer).

Kontroller at ovnen kan drejes.

Drejefod til 360° drejning.

Bagpladen til soklen åbnes.
Fjern de 2 vingeskruer, hvis de er monteret.
Fjern airboksen (4 skruer).

Fjern de 2 låsestifter med en kærvskruetrækker.



Kontroller at ovnen kan drejes.
Monter airboksen (4 skruer) igen.

Opstillingsafstande

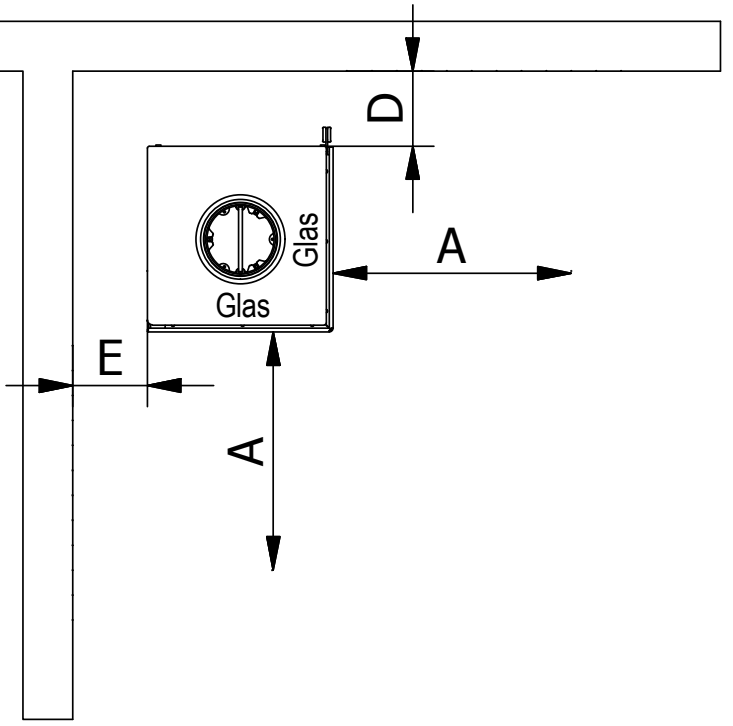
For at få afklaret om den væg brændeovnen skal stå ved er brændbar, kan du kontakte din bygningsarkitekt eller de lokale bygningsmyndigheder.

Hvis gulvet er brændbart, skal ovnen placeres på ikke-brændbart materiale, såsom stålplade, glasplade, klinker eller kunstskiferplade.

Det skal sikres at der ikke placeres brændbare genstande (f.eks. møbler) tættere på end de afstande angivet i de efterfølgende tabeller (risiko for brand).

Retvinklet opstilling - brændbar væg

	Uisoleret røgrør
A. Møbleringsafstand (min.)	750 mm
Afstand til brændbart materiale (min.)	
B. foran (gulv)	hvor mål ikke er angivet, følges de nationale/lokale bestemmelser
C. til siden (gulv)	hvor mål ikke er angivet, følges de nationale/lokale bestemmelser
D. bagud (væg)	200 mm
E. til side til væg	200 mm

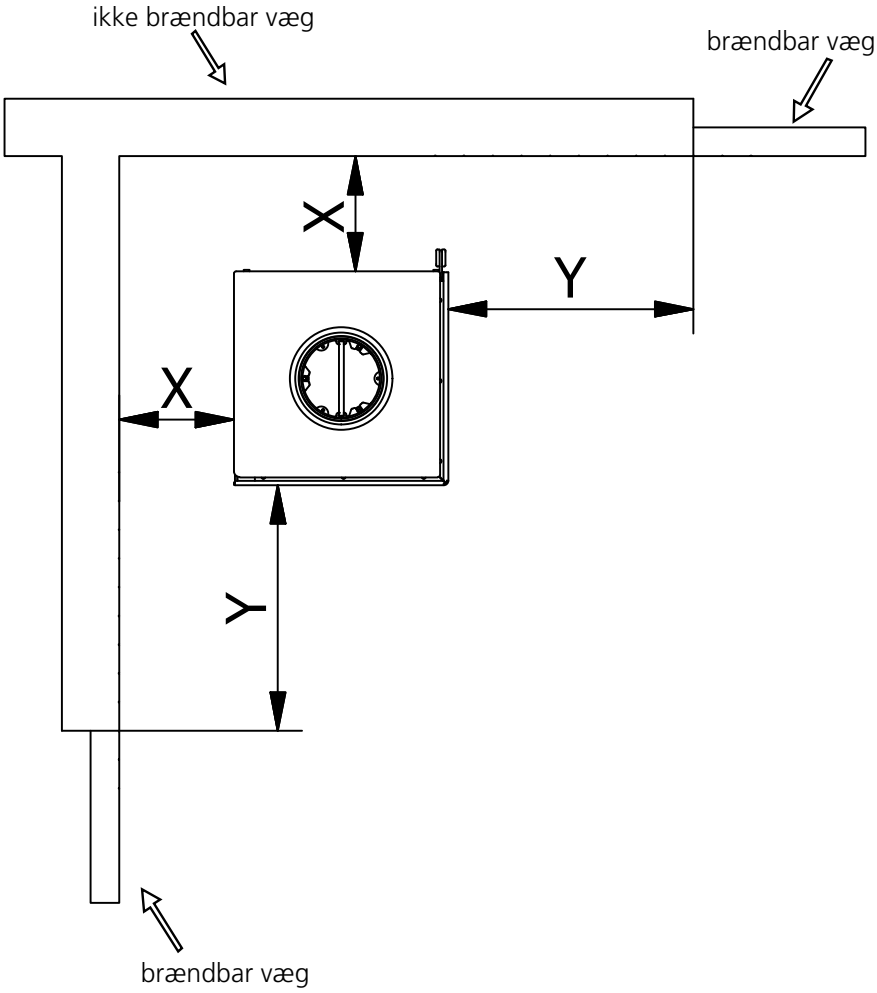


Retvinklet opstilling - ikke brændbar sidevæg med brændbar væg

Uisoleret røgrør

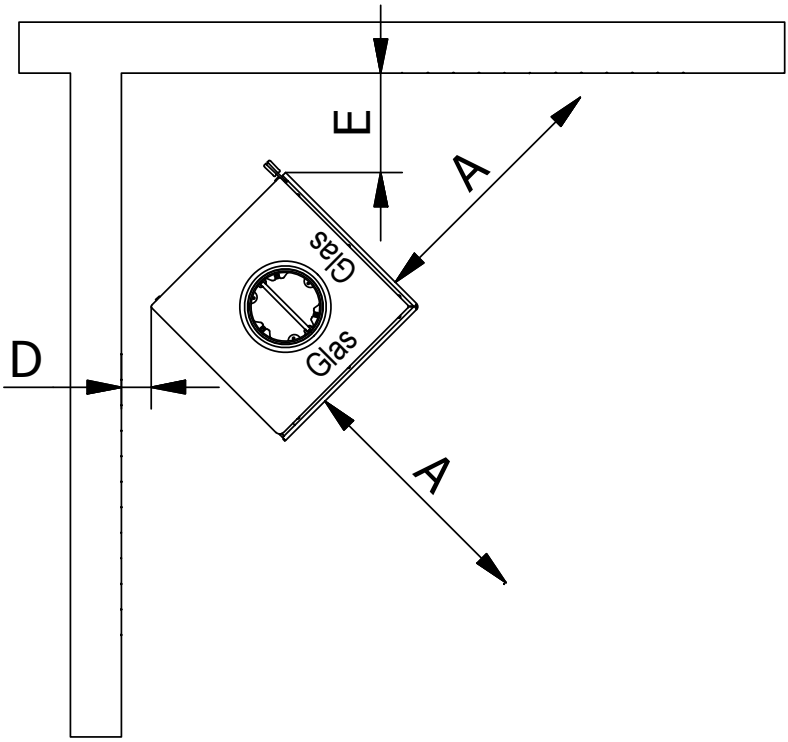
Afstand (min) til ikke-brændbar væg (X)	Afstand (min.) til brændbar væg (Y)
50 mm	325 mm
100 mm	250 mm

For eksempel:
Ved en afstand til ikke-brændbar væg på 50mm (X) , skal afstanden til brændbar væg være 325mm (Y).



Hjørneopstilling 45°- brændbar væg

	Uisoleret røgrør
A. Møbleringsafstand (min.)	750 mm
Afstand til brændbart materiale (min.)	
B. foran (gulv)	hvor mål ikke er angivet, følges de nationale/lokale bestemmelser
C. til siden (gulv)	hvor mål ikke er angivet, følges de nationale/lokale bestemmelser
D. bagud (væg)	60 mm
E. til side til væg	150 mm

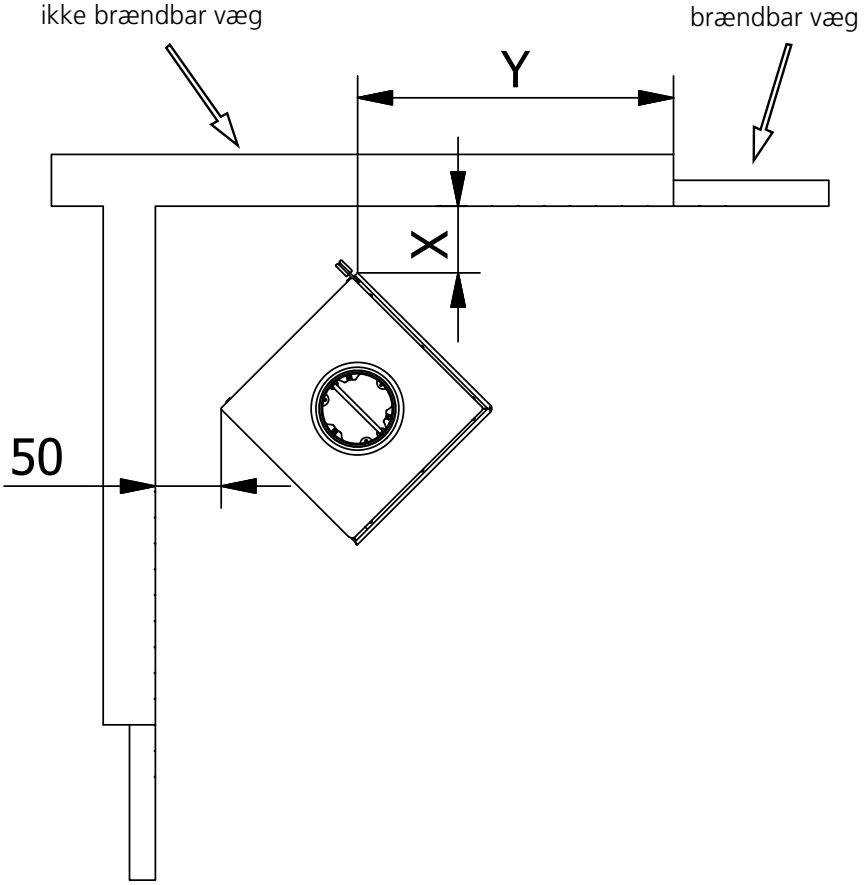


Hjørneopstilling 45° - Ikke brændbar sidevæg med brændbar væg

Uisoleret røgrør

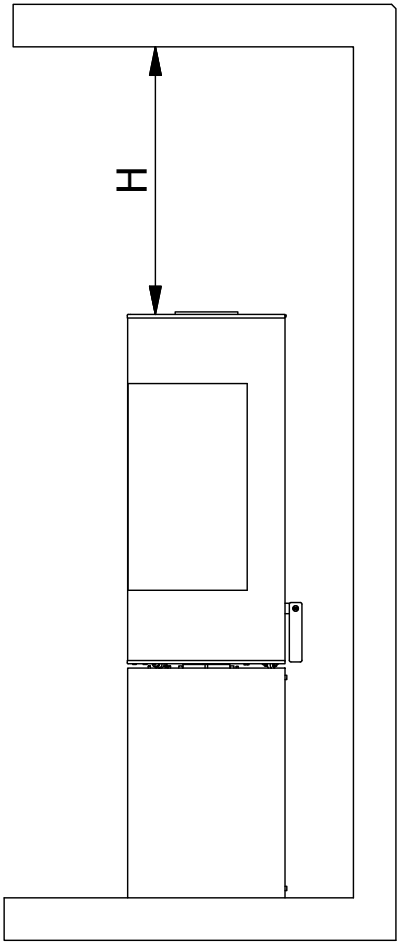
Afstand (min.) til ikke-brændbar væg (X)	Afstand (min.)til brændbar væg (Y)
50 mm	650 mm
100 mm	600 mm
150 mm	575 mm
200 mm	530 mm

For eksempel:
Ved en afstand til ikke-brændbar væg på 50mm (X), skal afstanden til brændbar væg være 650mm (Y).



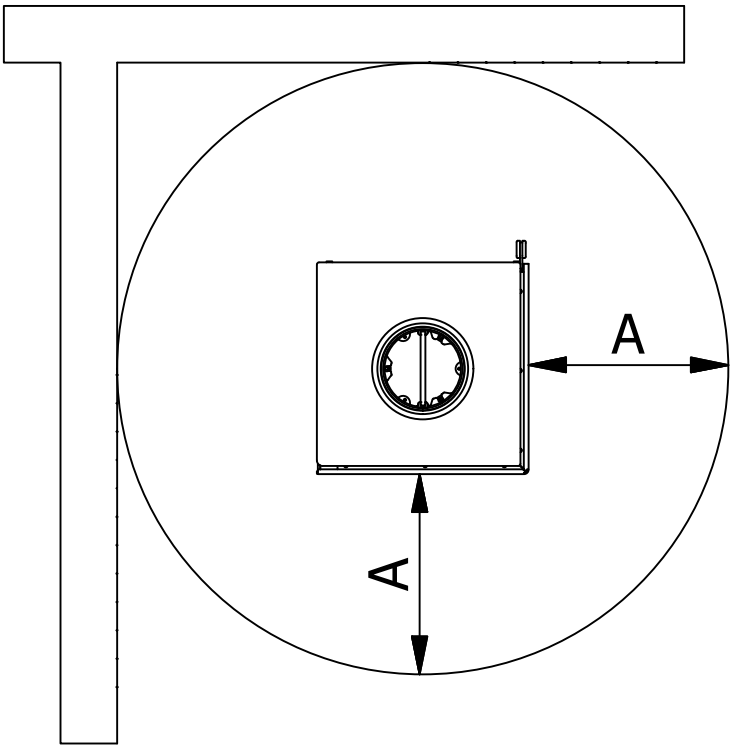
Opstilling - brændbar loft

	Uisoleret røgrør
Afstand til brændbart materiale (min.)	
H. til loft	500 mm



360°- drejesokkel

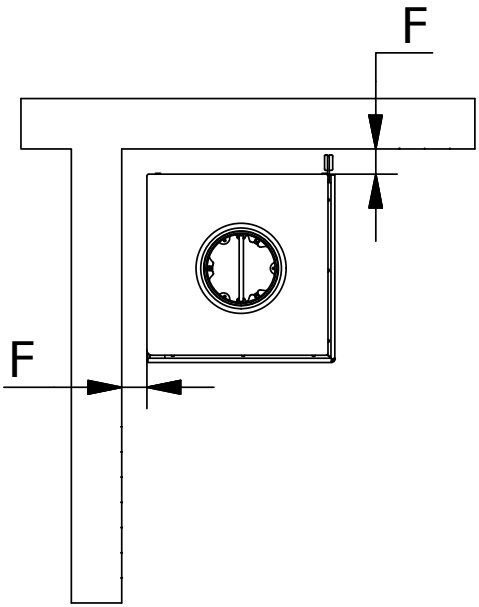
	Uisoleret røgrør
A. Møbleringsafstand (min.)	750 mm
Afstand til brændbart materiale (min.)	
B. foran (gulv)	hvor mål ikke er angivet, følges de nationale/lokale bestemmelser
C. til siden (gulv)	hvor mål ikke er angivet, følges de nationale/lokale bestemmelser



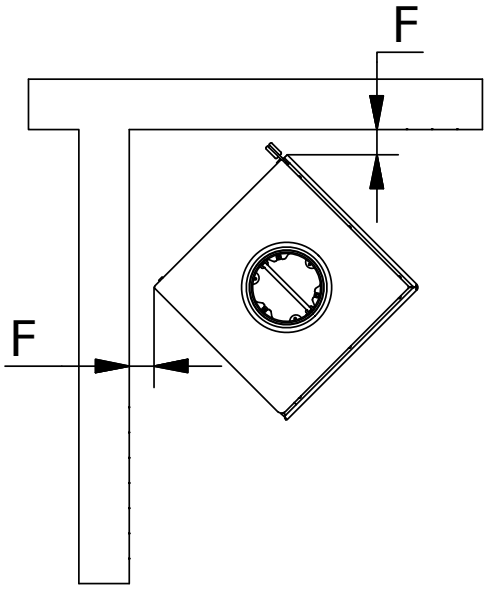
Opstillingsafstande ved ikke-brændbar væg

Vi anbefaler en minimumsafstand til ikke-brændbart materiale på 50mm (F) af hensyn til rengøring. Der skal altid være mulighed for adgang til renselåge.

Retvinklet opstilling



45° opstilling og med drejefod (90°)



Brændsel

Ovnen er testet iht. EN 13240 og NS 3058/3059 til forbrænding af kløvet, tørt birk, og godkendt til løvtræ/nåletræ. Brændet skal have et vandindhold på 15-22 % og en max. længde på brændkammerets bredde minus 50-60 mm.

Det giver både løbesod, miljøgener og en dårlig brændselsøkonomi at fyre med vådt træ. Nyfældet træ indeholder ca. 60-70 % vand, og er fuldstændig uegnet at fyre med.
De skal regne med, at nyfældet træ skal stå stakket til tørring i 2 år.
Træ med en diameter på mere end 100 mm bør kløves. Uanset størrelse bør træet altid have mindst èn overflade uden bark.

Det er ikke tilladt at afbrænde lakeret, lamineret, imprægneret træ, træ med kunststof-belægning, malet affaldstræ, spånplade, krydsfiner, husaffald, papirbriketter og stenkul, da det ved afbrænding udvikler ildelugtende røg, der kan være giftig.

Ved afbrænding af ovenstående og ved større fyringsmængder end anbefalet, belastes ovnen med en større varmemængde, hvilket medfører en højere skorstenstemperatur og en lavere virkningsgrad. Derved kan ovn og skorsten beskadiges og garantien bortfalder.

Træets brændværdi hænger meget sammen med træets fugtighed. Fugtigt træ har lav brændværdi. Jo mere vand træet indeholder - jo mere energi bruges der på at få det til at fordampe og denne energi går tabt.

BRUG KUN ANBEFALEDE BRÆNDSLER
Den efterfølgende tabel viser brændværdien i forskellige træsorter, der har været lagret i 2 år, og har en restfugtighed på 15-17 %.

Træsort	**Kg tørt træ pr. m³**	**I forhold til bøg/eg**
Avnbøg	640	110%
Bøg og eg	580	100%
Ask	570	98%
Ahorn	540	93%
Birk	510	88%
Bjergfyr	480	83%
Gran	390	67%
Poppel	380	65%

1 kg træ giver samme varmeenergi uanset træsort.
1 kg bøg fylder blot mindre end 1 kg gran.

Tørring og lagring

Træ kræver tid til at tørre. En korrekt lufttørring varer ca. 2 år.

Her følger nogle tips:
- Opbevar træet savet, kløvet og stablet på et luftigt, solrigt sted beskyttet mod regn (sydsiden af huset er særdeles velegnet).
- Opbevar brændestablerne med en håndsbredde afstand, det sikrer at den gennem-strømmende luft tager fugtigheden med ud.
- Undgå at dække brændestablerne med plastik, da det hindrer fugtigheden i at komme ud.
- Det er en god idè at tage brænde ind 2-3 dage før det skal bruges.

Automatisk regulering af forbrændingsluft (CleverAir)

Denne ovn er forsynet med et selvstændigt og selvregulerende luftspjæld.
Derfor er der ingen spjældhåndtag.

Der skal kun placeres tørt træ som antændes. CleverAir teknikken overtager resten.
Primærluft er den forbrændingsluft der tilsættes den primære forbrændingszone i bunden af brændkammeret, dvs. brændets glødelag. Denne luft, som er kold, bruges kun i optændingsfasen.
Sekundærluft er den luft, der tilsættes i gasforbrændingszonen, dvs. luft som medvirker til forbrænding af pyrolysegasserne (forvarmet luft der bruges til rudeskyl og forbrænding). Denne luft trækkes ind gennem spjældet og forvarmes via sidekanalen og sendes ud som varm skylleluft til ruden. Denne varme luft skyller ned langs ruden og holder den fri for sod.

Tertiærluften bagerst i brændkammeret foroven (2 hulrækker) sikrer en forbrænding af de sidste gasrester.

Pilotdysene er placeret i bunden af både bagpladen og forrest i brændkammeret. De medvirker til, at der altid er ilt og høj temperatur i glødelaget. Det giver en hurtig opstart ved påfyldning og reducerer risikoen for at ilden går ud.

CleverAIR sikrer i enhver brændfase for en optimal luftblanding og en ren forbrænding. Takket være bimetal forbrændingsautomatikken er en forkert betjening udelukket.

Førstegangsoptænding

En forsigtig start betaler sig. Begynd med et lille bål, så brændeovnen kan tilvænnes den høje temperatur. Dette giver den bedste start og eventuelle skader undgås.

Vær opmærksom på, at der kan fremkomme en ejendommelig, men ufarlig lugt og røgudvikling fra ovnens overflade under den første optænding. Det er fordi maling og materiale skal hærde, men lugten forsvinder hurtigt - sørg for kraftig udluftning, gerne gennemtræk.

Under denne proces skal De være påpasselig med ikke at berøre de malede flader, og det anbefales at De jævnligt åbner og lukker lågen for at forhindre lågens pakning i at klæbe fast.
Desuden kan ovnen under opvarmning og nedkøling give såkaldte "kliklyde", dette skyldes de store temperaturforskelle materialet udsættes for.

Brug aldrig nogen form for flydende brændstof til optænding eller for at holde ilden ved lige. Man risikerer en eksplosion.

Når ovnen har stået ubrugt i nogen tid, brug da samme fremgangsmåde som ved førstegangsoptænding.

Optænding og påfyldning

OBS!!
Hvis airsystem er tilsluttet, skal ventilen være åben.

- Lågen åbnes helt til den er låst i åben stilling.
- Start med at placere ca. 1,1kg træ (4 stk. kløvet til pindebrænde) oprejst i brændkammeret. Læg 3 optændingsblokke eller lignende i bunden tæt ved træet.

- Bålet tændes

- Luk lågen og sæt den på klem - træk i lågehåndtaget.
- Når ilden har godt fat i optændingspindene lukkes lågen helt (efter ca. 5min., afhængig af trækforhold i skorsten).

- Når de sidste flammer er slukket og der er et pænt glødelag, påfyldes 2 stk. træ (ca. 1½ kg) efter ca. 15-20 min.
- Lågen lukkes helt i.
- Hvis det er nødvendigt kan lågen holdes åben få minutter for at få 'gang' i ilden.

OBS!!

Hvis bålet er brændt for langt ned (for lille et glødelag), kan der gå længere tid for at få bålet i gang igen.

Når der fyres bør røgen ud af skorstenen være næsten usynlig, blot ses en 'flimmer' i luften.
Når der påfyldes, skal lågen åbnes forsigtigt for at undgå røgudslag. Fyld aldrig træ på, mens det brænder i ovnen.

RAIS anbefaler, at man påfylder 1-2 stk. træ - ca. 1-1½ kg - indenfor 1½ time (intermitterende drift).

OBS!!

Hold ovnen under skærpet opsyn under optænding.
Under anvendelse skal lågen altid holdes lukket.

Kontrol

Tegn på at brændeovnen fyrer korrekt:

- asken er hvid
- væggene i brændkammeret er fri for sod
- træet er tilstrækkeligt tørt

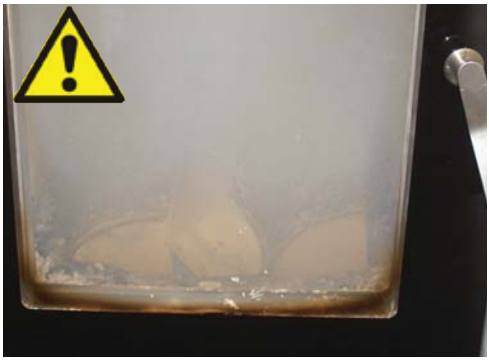
Advarsel!!

Hvis brændet kun ulmer eller ryger, og der tilføres for lidt luft, udvikles der uforbrændte røggasser.
Røggas kan antændes og eksplodere. Det kan give skader på materiel og i værste fald personer.

Hvis der kun er få gløder tilbage, skal der tændes op forfra.

Hvis man bare lægger brænde på, tændes bålet ikke, derimod udvikles der uforbrændte røggasser.

Her er der lagt træ på et for lille glødelag, og der tilføres for lidt luft - røgudvikling begynder.



Undgå meget kraftig røgudvikling - fare for røggaseksplosion.

Ved meget kraftig røgudvikling, åbn låge eller tænd op forfra.

Rengøring og pleje

Brændeovn og skorsten skal tilses af en skorstensfejer 1 gang om året. Ved rengøring og pleje skal ovnen være kold.

Er glasset tilsodet: Rengør glasset regelmæssigt og kun når ovnen er kold
- Fugt et stykke papir eller avis, dyp det i asken og gnid på det tilsodede glas.
- Gnid efter med et stykke papir og glasset bliver rent.
- Alternativt bruges glasrens, som købes hos din RAIS forhandler.

Udvendig rengøring foretages med en tør blød klud eller en blød børste.

Rengøring af brændkammer:
Asken skrabes/skovles ud og opbevares i ikke brændbar beholder indtil den er afkølet.
Bortskaffelse af aske sker ved almindelig dagrenovation.

HUSK!!

- tøm aldrig brændkammeret helt for aske
- bålet brænder bedst ved et lille askelag.

Inden en ny fyringssæson skal skorsten og røggasforbindelsesstykket altid kontrolleres for blokering.
Efterse ovnen udvendigt og indvendigt for skader, specielt pakninger og de varmeisolerende plader (vermiculit).

Vedligeholdelse/reservedele

Særligt bevægelige dele nedslides ved hyppig anvendelse. Dørpakninger er også sliddele.
Der må kun anvendes originale reservedele.
Efter endt varmeperiode anbefaler vi at der foretages service af forhandleren.

Brændkammerforing

Brændkammerforingen beskytter brændeovnens korpus mod varmen fra ilden. De store temperatursvingninger kan forårsage ridser i foringens plader, der dog ikke påvirker brændeovnens funktionsdygtighed. De skal først udskiftes, når de efter adskillige års anvendelse begynder at smuldre.
Foringens plader er kun lagt eller stillet ind i brændeovnen, og kan dermed uden problemer udskiftes af dig eller din forhandler.

Bevægelige dele

Dørhængsler og dørlåsen skal smøres en gang om året.
Vi anbefaler, at vores smørespray udelukkende bruges, da anvendelsen af andre produkter kan føre til dannelse af lugt og restprodukter. Kontakt din forhandler for at få smøremidlet.

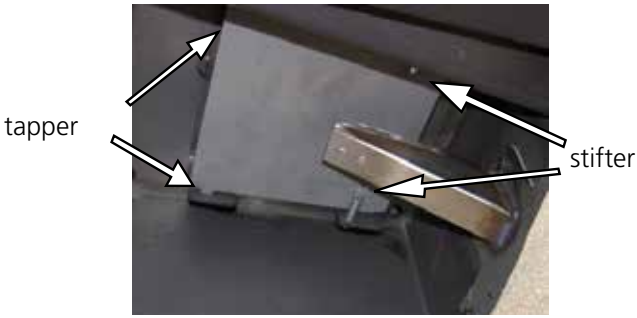
Rensning af røgveje

For at få adgang til røgvejen, fjernes den øverste plade - røgvendeplade fremstillet i vermiculit og røgchikanen (stålplade).

Fjern røgvendepladen forsigtigt ved at løfte pladen og flytte den fremad.

Derefter sænkes det forreste hjørne og pladen trækkes forsigtigt ud.

Røgchikanen hviler bagerst på 2 stifter og forrest med 2 tapper i beslaget.



Røgchikanen løftes, flyttes fremad, sænkes og fjernes.

Fjern skidt og støv, og sæt delene på plads i omvendt rækkefølge.

OBS!!
Vær forsigtig når du placerer røgvendepladen og røgchikanen tilbage.

Driftsforstyrrelser

Røgudslag fra låge
Kan skyldes for lavt træk i skorstenen <12Pa
- kontroller om røgrøret eller skorstenen er stoppet
- kontroller om emhætten er tændt, i givet fald sluk emhætten og åben et vindue/dør i nærheden af ovnen i en kort periode.

Sod på glas
Kan skyldes at brændet er for vådt.
- sørg for at ovnen varmes ordentlig op under optænding inden lågen lukkes

Ovn brænder for stærkt
kan skyldes
- utæthed ved lågepakning
- for stort skorstenstræk >22 Pa, reguleringsspjæld bør monteres.

Ovn brænder for svagt
kan skyldes
- for lidt brænde
- for lidt lufttilførsel til rumventilation
- manglende rensning af røgveje
- utæt skorsten
- utæthed mellem skorsten og røgrør

Ved vedvarende driftforstyrrelser anbefales det at kontakte din RAIS forhandler eller skorstensfejer.

ADVARSEL!!

Anvendes forkert eller for fugtigt brænde, kan det føre til overdreven soddannelse i skorstenen og evt. til skorstensbrand:

- Luk i dette tilfælde for alle lufttilførsler på brændeovnen hvis der er installeret en ventil ifm. en airtilslutning udefra
- tilkald brændvæsenet
- brug aldrig vand til slukning!
- efterfølgende skal De kontakte skorstensfejeren for kontrol af ovn og skorsten.

VIGTIGT!!

- for at opnå en sikker forbrænding skal der være klare gule flammer eller klare gløder
- træet må ikke ligge og "ulme".

Reservedele Q-BE

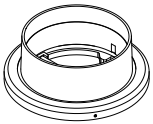
Hvis der anvendes andre reservedele end dem som anbefalet af RAIS, bortfalder garantien
Alle udskiftelige dele kan købes som reservedele hos din RAIS forhandler.

Se reservedelstegning (forrest i manualen).

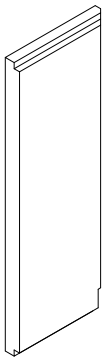
Pos.	Antal	Varenr.	Beskrivelse
1	1	1611090	Glaslåge
2	1	1611190	Stållåge
3	1	1612200	Skamolsæt
4	1	1015500	Pakningssæt til låge
5	1	61-00	Røgafgangsstuds 6"
6	1	1610990	Spjæld
7	1	261060290	Topplade (sort)
8	1	1611890	Lukketøj (øvre)
9	1	1611891	Lukketøj (nedre)
10	1	61-105	Røgafgangsstuds 5"
11	1	1611590	Låsemekanisme til drejesokkel
12	1	1611010MON	Komplet lås til låge
13	1	9501309	BA1 fjeder

Tilbehør Q-BE

8142390 - Kuglekobling



1617001 - Akkumuleringssten



PRØVNINGSATTEST (DANMARK)

TEST Reg.nr. 300

TEKNOLOGISK INSTITUT

Teknologiparken
Kongsvang Allé 29
DK-8000 Aarhus C
Phone +45 72 20 10 00
Fax +45 72 20 10 19
Info@teknologisk.dk

TEKNOLOGISK INSTITUT
Akkrediteret prøvningsorgan, DANAK-akkreditering nr. 300

PRØVNINGSATTEST

Uddrag af rapport nr. 300-ELAB-2062-EN og 300-ELAB-2062-NS

Emne: Brændeovn, Rais Q-Be

Rekvirent: Rais A/S, Industrivej 20, Vangen, 9900 Frederikshavn

Procedure:

X	Prøvning efter DS/EN13240/A2:2004 og
X	Prøvning efter NS3058-1, NS 3058-2 og NS3059
X	Støvmåling efter DIN plus Zertifizierungsprogramm

PRØVNINGSRESULTATER

Prøvning ved nominel ydelse iht. EN 13240 afsnit A4.7 er foretaget med brænde, og følgende resultater blev opnået:

Nominel ydelse:	5,1 kW
CO-emission henført til 13% O_2:	0,069%
Virkningsgrad:	80 %
Røggastemperatur:	300 °C

Sikkerhedsprøvning er foretaget iht. EN 13240 afsnit A4.9.2.2. Ved følgende afstande til brændbart materiale er temperaturen mindre end 65°C over rumtemperaturen:

Afstand til sidevæg: Se vejledningen **Afstand til bagvæg:** Se vejledningen

Partikelmåling iht. NS 3058 og støvmåling iht. metode DIN plus:

Partikelemission efter NS 3058:	1,64 g/kg (tørstof) middelværdi (maks. 10)
Partikelemission efter NS 3058:	1,66 g/kg (tørstof) maksimalt (maks. 20)
Støvemission efter metode DIN plus:	14 mg/Nm³ ved 13% O_2 (maks. 75)

Bemærk venligst, at de oplyste værdier er et uddrag af prøvningsrapporten. For yderligere oplysninger henvises til prøvningsrapporten, se nummer ovenfor. Teknologisk Institut er notificeret prøvningsorgan med ID-nr. 1235.

Århus, den 5. juni 2014 Kim Sig Andersen Konsulent	Skorstensfejerpåtegning

På baggrund af ovennævnte partikelemission attesteres det hermed, at fyringsanlægget opfylder emissionskravene i bilag 1 til Bekendtgørelse nr. 1432 af 11/12/2007 vedr. regulering af luftforurening fra brændeovne og brændekedler samt visse andre faste anlæg til energiproduktion.

HEIZEN SIE UMWELTFREUNDLICH!

3 umweltfreundliche Empfehlungen zum vernünftigen Heizen – gesunde Vernunft sowohl für die Umwelt als auch für das Portemonnaie.

1. Effektives Anzünden. Verwenden Sie kleine Holzscheite (ideal: Tannenholz) und eine geeignete Anzündhilfe, z.B. parafingetränkte Holzfaserröllchen.
2. Heizen Sie nur mit wenig Brennholz auf einmal – das sorgt für die beste Verbrennung.
3. Verwenden Sie nur trockenes Holz – das heißt Holz mit einer Feuchtigkeit von 15 - 22 Prozent.

RECYCLING:
Der Ofen ist in wiederverwendbarer Verpackung verpackt.
Diese muss den nationalen Bestimmungen bzgl. Abfallentsorgung entsprechend entsorgt werden.

Das Glas kann nicht wiederverwendet werden.
Das Glas ist zusammen mit Restabfällen aus Keramik und Porzellan wegzuwerfen. Feuerfestes Glas hat eine höhere Schmelztemperatur und kann daher nicht wiederverwendet werden.

Wenn Sie dafür sorgen, dass feuerfestes Glas nicht in den Recyclingprodukten landet, ist das eine Hilfe, die einen wichtigen Beitrag für die Umwelt darstellt.

Keine Haftung bei Druckfehlern. Änderungen bleiben vorbehalten.

Revision : 2

Datum : 25. August 2014

EINLEITUNG 32
GARANTIE 33
SPEZIFIKATIONEN 34
ABSTÄNDE 35
KONVEKTION 36
SCHORNSTEIN 36
INSTALLATION 37
INSTALLATION DES OFENS MIT DREHKONSOLE 38
AUFSTELLUNGSABSTÄNDE 39
RECHTWINKLIGE AUFSTELLUNG - BRENNBARE WAND 39
RECHTWINKLIGE AUFSTELLUNG - NICHT BRENNBARE SEITENWAND/BRENNBARE WAND 40
ECKAUFSTELLUNG 45° - BRENNBARE WAND 41
ECKAUFSTELLUNG 45° - NICHT BRENNBARE SEITENWAND/BRENNBARE WAND 42
AUFSTELLUNG – BRENNBARE DECKE 43
360°- DREHKONSOLE 44
AUFSTELLUNGSABSTAND BEI NICHT BRENNBAREN WÄNDEN 45
FEUERHOLZ 46
TROCKNUNG UND LAGERUNG 47
AUTOMATISCHE REGELUNG DER VERBRENNUNGSLUFT (CLEVERAIR) 47
ERSTES ANZÜNDEN 48
ANZÜNDEN UND NACHLEGEN 49
KONTROLLE 50
REINIGUNG UND PFLEGE 52
REINIGUNG DER RAUCHWEGE 53
BETRIEBSSTÖRUNGEN 54
ERSATZTEILE Q-BE 55
ZUBEHÖR Q-BE 56
ZERTIFIKAT 57

Einleitung

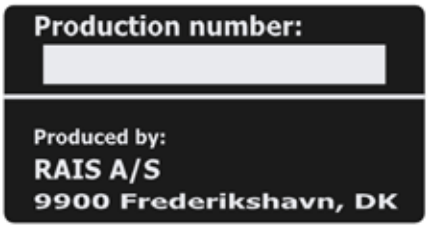
Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem neuen RAIS/attika - Kaminofen.

Ein RAIS/attika - Kaminofen ist mehr als nur eine Wärmequelle; er ist auch Ausdruck dafür, dass Sie in Ihrem Heim auf Design und hohe Qualität Wert legen.

Damit Sie das bestmögliche Vergnügen und den besten Nutzen aus Ihrem neuen Kaminofen ziehen können, ist es wichtig, dass Sie die Anleitung sorgfältig durchlesen, bevor der Kaminofen aufgestellt und in Betrieb genommen wird.

Aus Rücksicht auf die Garantie und alle Anfragen bezüglich des Ofens ist es im Übrigen wichtig, dass Sie die Produktionsnummer des Ofens angeben können. Wir empfehlen Ihnen daher, dass Sie die Nummer im folgenden Plan eintragen.

Die Produktionsnummer befindet sich ganz unten am Ofen.



Datum: Händler:

CleverAir

GARANTIE

RAIS/attika Kaminöfen werden mehrfach auf Sicherheit und Material- bzw. Verarbeitungsqualität geprüft. Auf alle Modelle gewähren wir eine Garantie, die mit dem Installationsdatum beginnt.

Die Garantie bezieht sich auf :
- nachgewiesene Funktionsstörungen durch fehlerhafte Verarbeitung
- nachgewiesene Materialfehler

Die Garantie umfasst nicht:
- Tür- und Glasdichtungen
- Keramikglas
- Feuerraumauskleidung
- Optik der Oberflächenstruktur bzw. die Maserung von Natursteinen
- Optik bzw. Farbveränderungen von Edelstahl- und Edelrostoberflächen
- Ausdehnungsgeräusche

Garantie entfällt bei:
- Schäden durch Überfeuerung
- Schäden durch äussere Einwirkung und Verwendung von ungeeigneten Brennstoffen
- Nichteinhaltung der gesetzlich vorgeschriebenen oder von uns empfohlenen Installationsvorschriften, sowie bei selbst ausgeführten Änderungen am Kaminofen
- Nichteinhaltung der Service-Pflege

Im Schadenfall wenden Sie sich an Ihren Fachhändler. Im Falle eines Garantieanspruchs entscheiden wir, auf welche Art der Schaden behoben wird. Im Falle einer Reparatur sorgen wir für eine fachgerechte Ausführung.

Garantie-Ansprüche auf nachgelieferte oder durch uns reparierte Teile werden nach nationalem bzw. nach EU-Recht gehandhabt.

Die jeweils gültigen Garantiebestimmungen können bei der Attika Feuer AG angefordert werden.

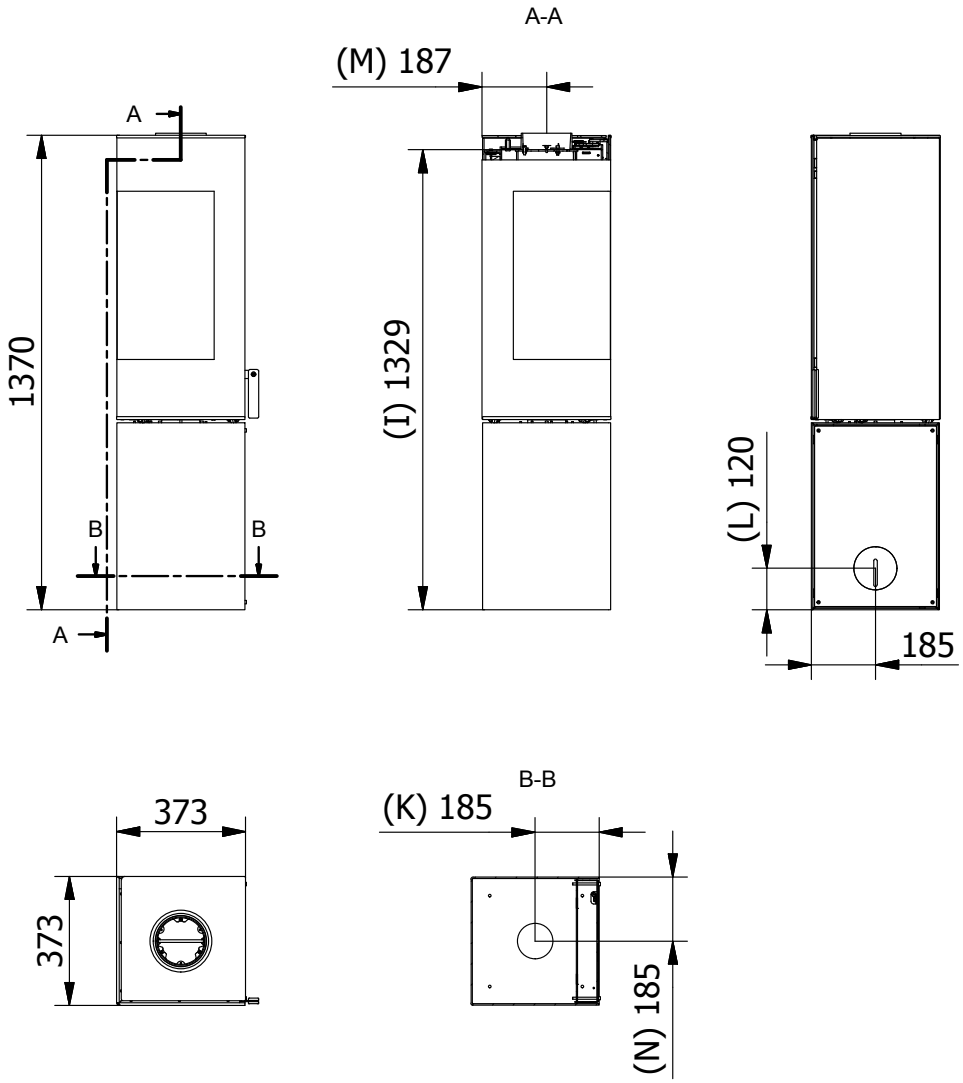
Spezifikationen

	Q-BE
Nennleistung (kW):	5,9
Mind./Max. Effekt (kW):	4 - 8
Wärmebereich (m²):	60 - 120
Breite/Tiefe/Höhe des Ofens (mm):	373-373-1370
Brennkammer Breite/Tiefe/Höhe (mm):	239-239-505
Empfohlene Holzmenge beim Befüllen (kg): (Verteilt auf 2 Stücke Brennholz à ca. 25-30 cm)	1,5
Mind. Rauchabzug (Pascal):	-12
Gewicht (kg):	ca. 122 kg
Wirkungsgrad (%):	80
CO-Emission bezieht sich auf 13 % O2 (%)	0,069
NOx-Emission bezieht sich auf 13 % O2 (mg/Nm³):	53
Partikelemission nach NS3058/3059 (g/kg):	1,4
Staubmessung nach DIN+ (mg/Nm³):	14
Rauchgasmassenstrom (g/s):	5,1
Rauchgastemperatur (°C):	300°
Rauchgastemperatur (°C) (Rauchausgangsstutzen):	360°
Intermittierender Betrieb:	Das Befüllen muss binnen 1½ Stunden erfolgen.

Abstände

Alle Ofenmaße sind ohne Griff und Stellschrauben. Die Höhe ändert sich wenn der Ofen auf Stellschrauben/Drehkonsole gestellt wird.

I: Abstand vom Fußboden zur oberen Montage des Rauchrohres am Ofen.
K: Abstand von der Rückseite zum Frischlufteinlass an der Unterseite (Air-System)
L: Abstand vom Fußboden zum Frischlufteinlass an der Rückseite (Air-System)
M: Abstand von der Mitte der oberen Montage des Rauchrohres am Ofen zur Hinterkante der Deckelplatte.
N: Abstand von der Ofenseite zum Frischlufteinlass an der Unterseite (Air-System)



Konvektion

RAIS/attika - Kaminöfen sind Konvektionsöfen. Das bewirkt, dass die Außenpaneele des Ofens nicht übermäßig aufgeheizt werden. Konvektion bedeutet, dass eine Luftzirkulation entsteht, so dass die Wärme gleichmäßiger im ganzen Raum verteilt wird. Die kalte Luft wird am Fuß des Ofens und durch den Konvektionskanal angesogen, der entlang der Brennkammer des Ofens verläuft. Die erwärmte Luft strömt an der Oberseite des Ofens aus und sorgt dadurch für die Zirkulation warmer Luft im Raum.

Schornstein

Der Schornstein kann nur oben am Ofen angeschlossen werden. Es gibt am Ofen keinen rückwärtigen Ausgang für den Schornstein.

Der Schornstein ist die Antriebskraft, um den Ofen in Funktion zu bringen. Bedenken Sie, dass selbst der beste Kaminofen nicht optimal funktioniert, wenn er nicht über den notwendigen und korrekten Zug im Schornstein verfügt.

Der Schornstein muss so hoch sein, dass die Zugverhältnisse ausreichend sind – zwischen -14 und -18 Pascal. Wenn der empfohlene Zug im Schornstein nicht erreicht wird, können beim Heizen Probleme mit austretendem Rauch auftreten. Wir empfehlen, den Schornsteindurchmesser dem Rauchrohrstutzen anzupassen. Die Länge des Schornsteins, von der Oberkante des Kaminofens gemessen, darf nicht kürzer als 3 Meter sein und muss mindestens 80 cm über den Dachfirst hinausragen. Platzieren Sie den Schornstein an der Seite des Hauses, darf die Spitze des Schornsteins niemals niedriger als der Dachfirst oder der höchste Punkt des Daches sein. Beachten Sie, dass für Häuser mit Strohdach häufig nationale und örtliche Bestimmungen gelten.

Achten Sie auch auf die Zugverhältnisse bei Schornsteinen mit 2 Kanälen.

Der Ofen eignet sich zum Anschluss an eine Rauchgassammelleitung, aber wir empfehlen, dass die Einführungen so platziert werden, dass zwischen ihnen ein Höhenunterschied von mindestens 250 mm eingehalten wird.

Der Rauchgasstutzen hat einen Durchmesser von 150 mm.

Wenn der Zug zu stark ist, empfehlen wir, dass entweder Schornstein oder Rauchrohr mit einer Regulierungsklappe versehen wird. Wenn diese montiert wird, muss man bei geschlossener Drosselklappe für einen freien Durchströmungsbereich von mindestens 20 cm² sorgen. Das führt dazu, dass die Energie des Brennholzes nicht optimal genutzt wird. Wenn Sie Zweifel am Zustand des Schornsteins haben, sollten Sie sich stets an den Schornsteinfeger wenden.

Denken Sie daran, dass freier Zugang zur Drosselklappe bestehen muss.

Installation

Der Ofen wird auf einem Sockel mit eingebauter Drehkonsole geliefert, die ab Werk verriegelt ist.
Die Drehkonsole kann durch Entfernen der zugehörigen Verriegelungsschrauben am Boden des Ofens um 90° oder 360° gedreht werden.
Die Anleitung dafür finden Sie im nächsten Abschnitt dieser Anleitung.

Der Ofen wird frei auf dem Fußboden aufgestellt.

Der Kaminofen darf nur von einem qualifizierten RAIS/attika - Fachhändler installiert werden

Der Ofen muss unter Berücksichtigung aller geltenden lokalen Regeln und Vorschriften, einschließlich diejenigen, die sich auf nationalen und europäischen Normen beziehen, aufgestellt und installiert werden. Lokale Behörden sowie der Schornsteinfegermeister sind vor dem Aufstellen zu kontaktieren.

Am Ofen dürfen keine ungenehmigten Änderungen vorgenommen werden.

HINWEIS: Bevor der Kaminofen in Gebrauch genommen werden darf, muss die Aufstellung an den örtlichen Schornsteinfeger gemeldet werden.

Um eine gute Verbrennung zu gewährleisten, muss im Aufstellungsraum für eine reichliche Frischluftzufuhr gesorgt werden. Beachten Sie, dass ein eventuelles mechanisches Absaugen wie beispielsweise über eine Dunstabzugshaube die Luftzufuhr verringern kann. Eventuelle Luftgitter sind so anzuordnen, dass die Luftzufuhr nicht blockiert wird. Der Ofen hat einen Luftverbrauch von 10-20m³/Std.

Die Fußbodenkonstruktion muss das Gewicht des Kaminofens sowie eines eventuellen Schornsteins tragen können.

Der Ofen ist auf nicht brennbarem Boden aufzustellen.

Wird der Ofen auf einem brennbaren Fußboden installiert, sind die nationalen und lokalen Bestimmungen in Bezug auf die Größe der nicht brennbaren Unterlage, die den Fußboden unter dem Ofen abdecken muss, einzuhalten.

Wenn Sie entscheiden, wo Sie Ihren RAIS/attika - Kaminofen aufstellen wollen, sollten Sie an die Wärmeverteilung in die anderen Räume denken. So haben Sie an Ihrem Ofen am meisten Freude. Der Ofen muss in sicherem Abstand zu brennbaren Stoffen platziert werden.

Siehe Typenschild am Kaminofen.

Bei der Annahme muss der Ofen auf Defekte untersucht werden.

BITTE BEACHTEN!!
Der Kaminofen darf nur von einem qualifizierten RAIS/attika - Fachhändler installiert werden.

Installation des Ofens mit Drehkonsole

Drehkonsole für die 90° Drehung

Öffnen Sie die Rückenplatte des Sockels.

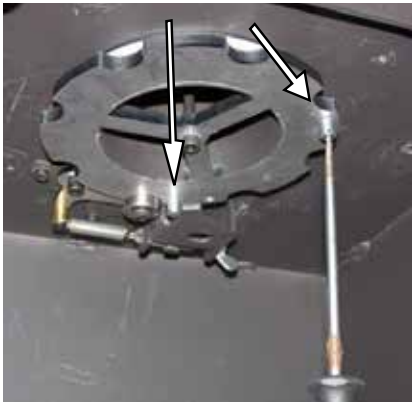
Entfernen Sie die 2 Flügelschrauben (Verriegelungsschrauben).

Kontrollieren Sie, dass sich der Ofen drehen lässt.

Drehkonsole für die 360° Drehung

Öffnen Sie die Rückenplatte des Sockels. Entfernen Sie die 2 Flügelschrauben, falls sie montiert sind. Entfernen Sie die Airbox (4 Schrauben).

Entfernen Sie die 2 Verriegelungsstifte mit einem Schlitzschraubenzieher.



Kontrollieren Sie, dass sich der Ofen drehen lässt.
Montieren Sie die Airbox (4 Schrauben) wieder.

Aufstellungsabstände

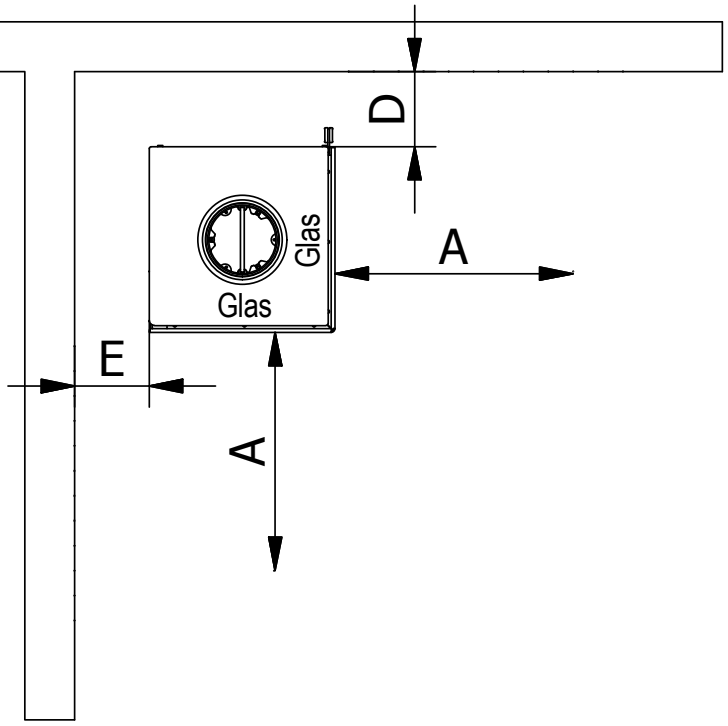
Um abzuklären, ob die Wand, an der der Kaminofen stehen soll, brennbar ist, können Sie sich an Ihren Architekten oder die örtliche Baubehörde wenden.

Wenn der Fußboden brennbar ist, muss der Ofen auf nicht brennbarem Material platziert werden, wie Stahlplatte, Glasplatte, Klinker oder Kunstschieferplatte.

Es muss sichergestellt werden, dass keine brennbaren Gegenständen (z.B. Möbel) näher als die Abstände in den folgenden Tabellen platziert werden (Brandgefahr).

Rechtwinklige Aufstellung - brennbare Wand

	Nicht isoliertes Rauchrohr
A. Möbelabstand (mind.)	750 mm
Abstand zu brennbaren Stoffen (mind.)	
B. vorn (Fußboden)	wenn keine Maße angegeben sind, sind nationale/örtliche Bestimmungen zu befolgen
C. zur Seite (Fußboden)	wenn keine Maße angegeben sind, sind nationale/örtliche Bestimmungen zu befolgen
D. nach hinten (Wand)	200 mm
E. zur Seite zur Wand	200 mm

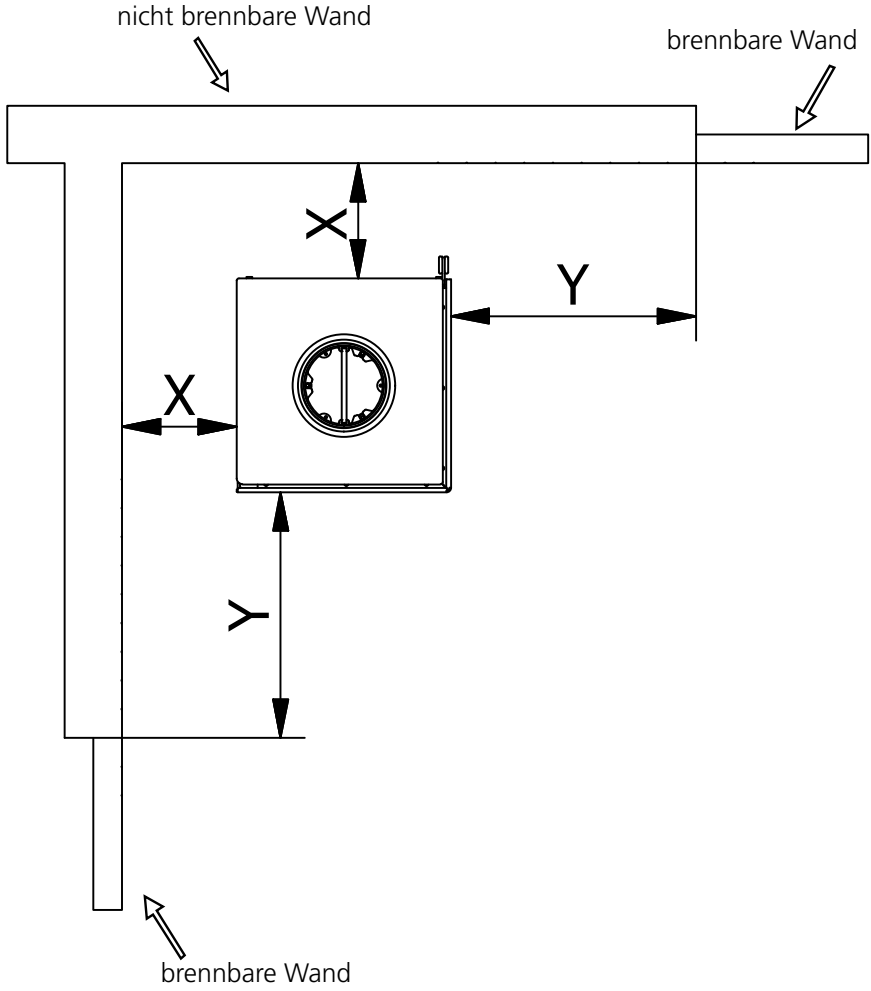


Rechtwinklige Aufstellung - nicht brennbare Seitenwand/brennbare Wand

Nicht isoliertes Rauchrohr

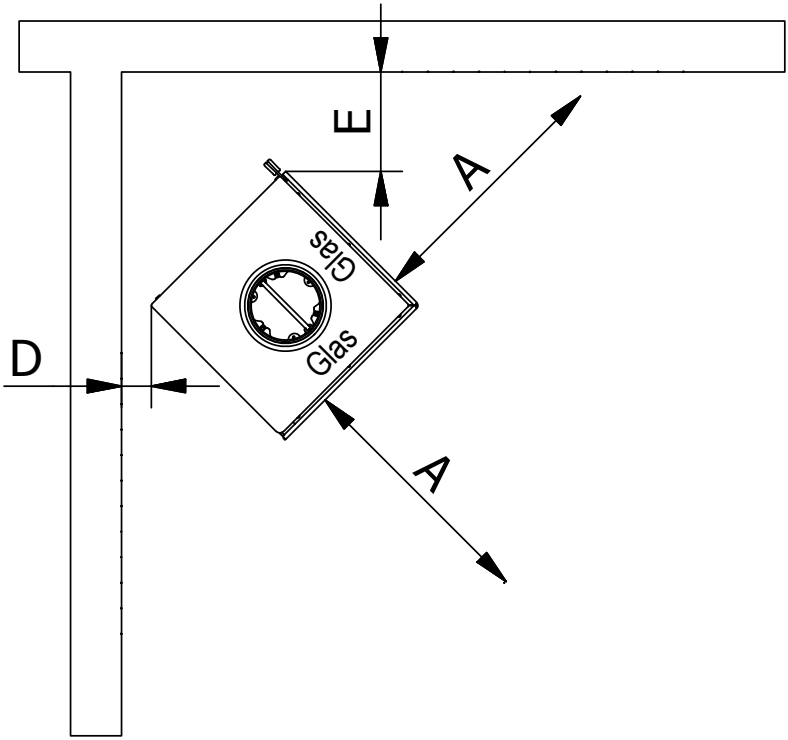
Abstand (mind.) zu nicht brennbarer Wand (X)	Abstand (mind.) zu brennbarer Wand (Y)
50 mm	325 mm
100 mm	250 mm

Zum Beispiel:
Beim Abstand von 50mm (X) zur nicht brenbaren Wand, muss der Abstand zur brennbaren Wand 325mm (Y) sein.



Eckaufstellung 45° - brennbare Wand

	Nicht isoliertes Rauchrohr
A. Möbelabstand (mind.)	750 mm
Abstand zu brennbaren Stoffen (mind.)	
B. vorn (Fußboden)	wenn keine Maße angegeben sind, sind nationale/örtliche Bestimmungen zu befolgen
C. zur Seite (Fußboden)	wenn keine Maße angegeben sind, sind nationale/örtliche Bestimmungen zu befolgen
D. nach hinten (Wand)	60 mm
E. zur Seite zur Wand	150 mm

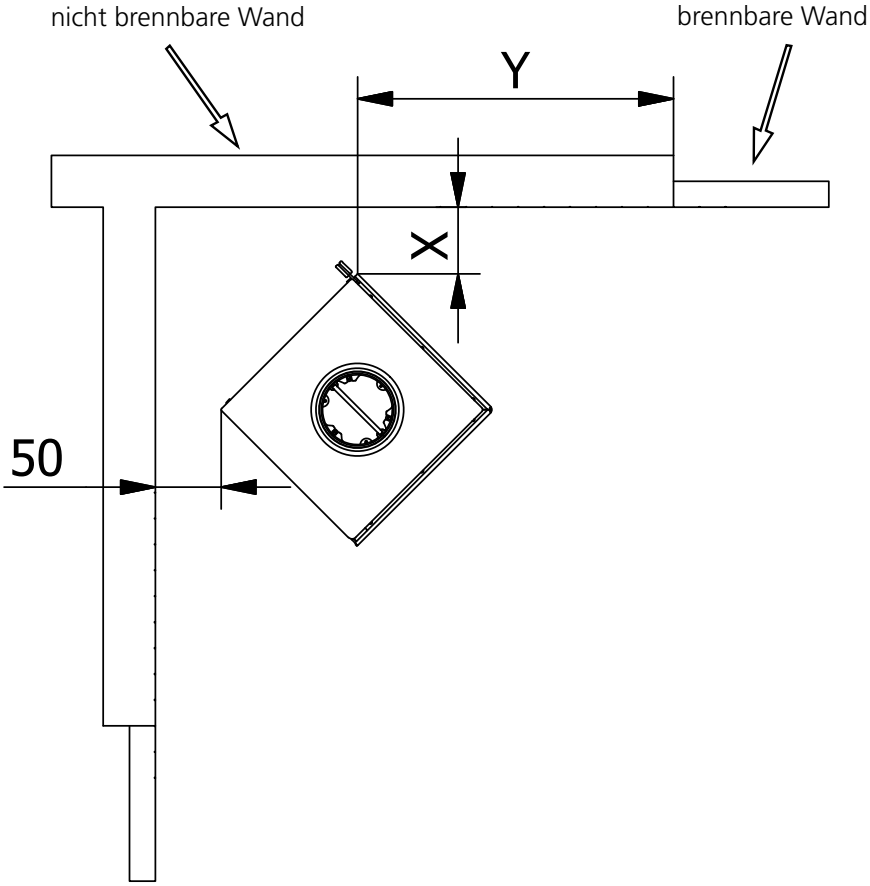


Eckaufstellung 45° - nicht brennbare Seitenwand/brennbare Wand

Nicht isoliertes Rauchrohr

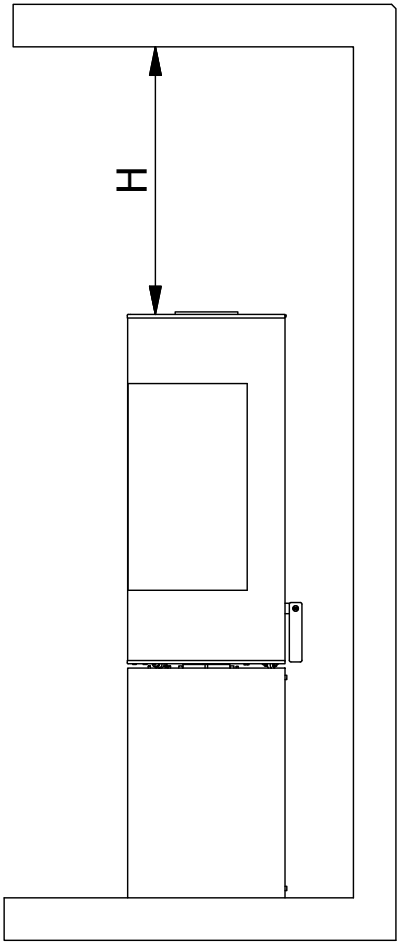
Abstand (mind.) zu nicht brennbarer Wand (X)	Abstand (mind.) zu brennbarer Wand (Y)
50 mm	650 mm
100 mm	600 mm
150 mm	575 mm
200 mm	530 mm

Zum Beispiel:
Beim Abstand von 50mm (X) zur nicht brenbaren Wand, muss der Abstand zur brennbaren Wand 650mm (Y) sein.



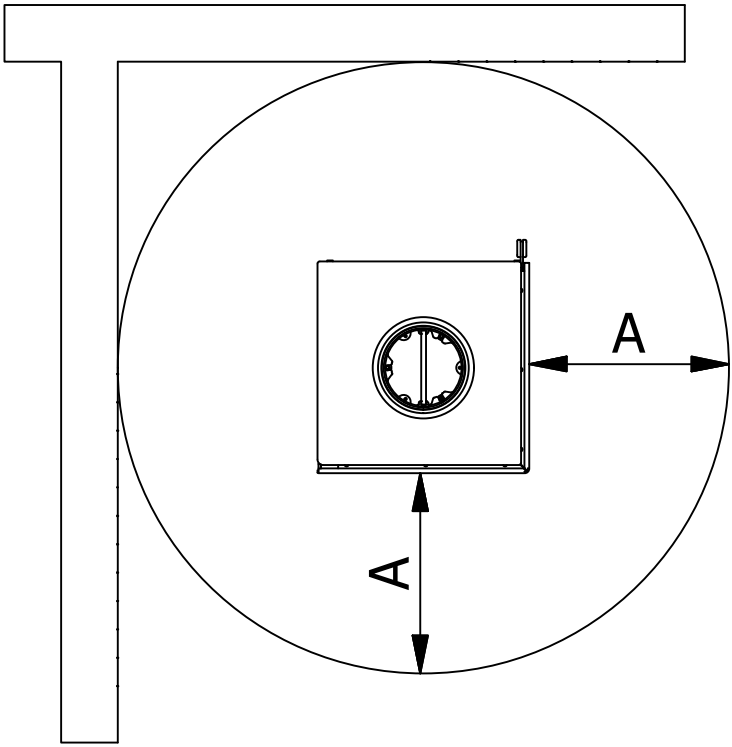
Aufstellung – brennbare Decke

	Nicht isoliertes Rauchrohr
Abstand (mind.) zu brennbarem Material	
H. zur Decke	500 mm



360°- Drehkonsole

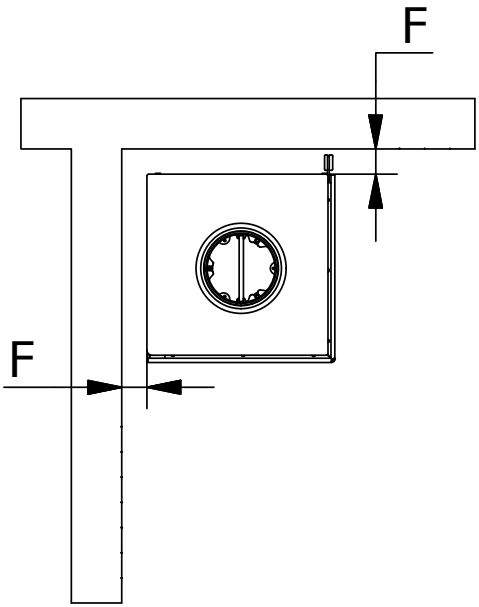
	Nicht isoliertes Rauchrohr
A. Möbelabstand (mind.)	750 mm
Abstand (mind.) zu brennbaren Stoffen	
B. vorn (Fußboden)	wenn keine Maße angegeben sind, sind nationale/örtliche Bestimmungen zu befolgen
C. zur Seite (Fußboden)	wenn keine Maße angegeben sind, sind nationale/örtliche Bestimmungen zu befolgen



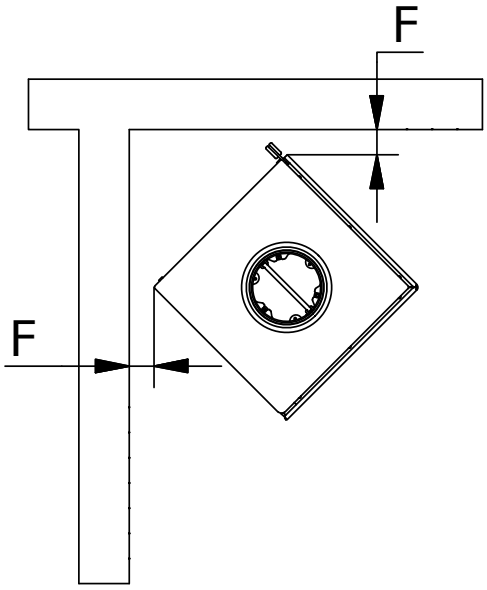
Aufstellungsabstand bei nicht brennbaren Wänden

Wir empfehlen einen Mindestabstand zu nicht brennbaren Stoffen von 50 mm (F) mit Rücksicht auf die Reinigung. Es muss immer die Möglichkeit des Zugangs zur Reinigungsklappe bestehen.

Rechtwinklige Aufstellung



45°- Aufstellung und
mit Drehkonsole (90°)



Feuerholz

Der Ofen wurde nach EN13240 und NS 3058/3059 für die Verbrennung von gespaltener, trockener Birke geprüft, und ist für Laub- und Nadelhölzer zugelassen. Das Brennholz darf eine maximale Restfeuchtigkeit von 15-22 % und eine maximale Länge entsprechend der Breite der Brennkammer abzüglich 50-60 mm aufweisen.

Das Heizen mit nassem Holz führt sowohl zu teerigem Kaminruß und Umweltbelastungen als auch zu einer schlechten Brennholzverwertung. Neu gefälltes Holz enthält ca. 60-70 % Restfeuchtigkeit und ist zum Heizen vollkommen ungeeignet. Sie müssen damit rechnen, dass neu gefälltes Holz mindestens zwei Jahre lang zum Trocknen gestapelt werden muss. Holz mit einem Durchmesser von mehr als 100 mm muss gespalten werden. Unabhängig von der Größe sollte das Holz stets mindestens eine Oberfläche ohne Rinde haben.

Es ist nicht zulässig, lackiertes, laminiertes, imprägniertes Holz, Holz mit Kunststoffbeschichtung, Abfallholz mit Farbe, Spanplatten, Sperrholz, Hausmüll, Papierbriketts und Steinkohle zu verbrennen, da diese beim Verbrennen übel riechenden Rauch entwickeln, der giftig sein kann.

Beim Verbrennen der oben genannten Stoffe und bei größeren Heizmengen, die die Empfehlung übersteigen, wird der Ofen mit einer größeren Wärmemenge belastet, was zu einer höheren Schornsteintemperatur und einem geringeren Wirkungsgrad führt. Dadurch können Ofen und Schornstein beschädigt werden und die Garantie entfällt.

Der Brennwert des Holzes hängt mit der Feuchtigkeit des Holzes zusammen. Feuchtes Holz hat einen geringen Brennwert. Je mehr Wasser das Holz enthält, desto mehr Energie wird benötigt, um es verdampfen zu lassen, und diese Energie geht verloren.

VERWENDEN SIE NUR EMPFOHLENES FEUERHOLZ

Die folgende Tabelle zeigt den Brennwert verschiedener Holzsorten, die 2 Jahre gelagert wurden und eine Restfeuchtigkeit von 15-17 % aufweisen.

Holzsorte	kg trockenes Holz pro m³	Im Vergleich zu Buche/Eiche
Hainbuche	640	110%
Buche und Eiche	580	100%
Esche	570	98%
Ahorn	540	93%
Birke	510	88%
Bergkiefer	480	83%
Fichte	390	67%
Pappel	380	65%

1 kg Holz ergibt dieselbe Wärmeenergie unabhängig von der Holzsorte.
1 kg Buche nimmt nur weniger Platz als 1 kg Fichte in Anspruch.

Trocknung und Lagerung

Holz benötigt Zeit zum Trocknen. Eine korrekte Lufttrocknung braucht etwa zwei Jahre.

Hier folgen ein paar Tipps:

- Bewahren Sie Holz gesägt, gespalten und gestapelt an einem luftigen, sonnenreichen und vor Regen geschützten Ort auf (die Südseite des Hauses ist besonders gut geeignet).
- Verwahren Sie die Brennholzstapel mit einer Handbreit Abstand, so dass die durchströmende Luft die Feuchtigkeit mit hinausträgt.
- Vermeiden Sie das Abdecken der Brennholzstapel mit Plastik, da das den Austritt der Feuchtigkeit verhindert.
- Es ist ratsam, Brennholz 2-3 Tage vor dem Gebrauch ins Haus zu bringen.

Automatische Regelung der Verbrennungsluft (CleverAir)

Dieser Ofen ist mit einer selbsttätigen und selbst regelnden Luftklappe versehen. Daher gibt es keinen Luftregler.

Sie müssen nur trockenes Holz einlegen und anzünden. Den Rest übernimmt die CleverAIR-Technik.
Primäre Luft ist die Verbrennungsluft, die der primären Verbrennungszone am Boden der Brennkammer zugeführt wird, d. h. der Glutschicht des Brennholzes. Diese Luft, die kalt ist, wird nur in der Anzündungsphase benötigt.

Sekundäre Luft ist die Luft, die der Gasverbrennungszone zugeführt wird, d. h. Luft, die zur Verbrennung der Pyrolysegase beiträgt (erwärmte Luft, die zur Scheibenspülung und Verbrennung benötigt wird). Diese Luft wird durch die Klappe angesaugt und über die Seitenkanäle erwärmt und als warme Spülluft zur Scheibe geschickt. Diese warme Luft spült entlang der Scheibe und hält diese rußfrei.

Die tertiäre Luft ganz hinten an der Oberseite der Brennkammer (2 Lochreihen) sorgt für eine Verbrennung der letzten Gasreste.

Die Pilotdüsen befinden sich im Boden sowohl der Rückwand als auch ganz vorn in der Brennkammer. Sie tragen mit dazu bei, dass sich in der Glutschicht stets Sauerstoff und eine hohe Temperatur befinden. Das führt zu einem schnellen Start beim Befüllen und senkt das Risiko, dass das Feuer erlischt.

CleverAIR sorgt in jeder Brennphase für ein optimales Luftgemisch und eine saubere Verbrennung. Dank der bimetallgesteuerten Abbrandautomatik ist eine Fehlbedienung ausgeschlossen.

Erstes Anzünden

Ein vorsichtiger Start zahlt sich aus. Beginnen Sie mit einem kleinen Feuer, so dass sich der Kaminofen an die hohe Temperatur gewöhnen kann. Das sorgt für den besten Start und eventuelle Schäden werden vermieden.

Achten Sie darauf, dass es zu einem eigentümlichen, aber ungefährlichen Geruch kommen kann und dass beim ersten Anzünden eine Rauchentwicklung von der Oberfläche des Ofens ausgeht. Das liegt daran, dass Lackierung und Material härten müssen, aber der Geruch verschwindet schnell – sorgen Sie für eine kräftige Entlüftung oder Durchzug.

Während dieses Vorgangs müssen Sie darauf achten, dass keine lackierten Flächen berührt werden, und es wird empfohlen, dass Sie regelmäßig die Feuerraumtür öffnen und schließen, um zu verhindern, dass die Dichtung der Feuerraumtür festklebt.
Außerdem kann der Ofen beim Erwärmen und Abkühlen sogenannte „Klick-Laute“ von sich geben; das liegt an den großen Temperaturunterschieden, denen das Material ausgesetzt ist.

Verwenden Sie niemals irgendeine Art flüssigen Brennstoffs zum Anzünden oder um das Feuer am Brennen zu halten. Es besteht Explosionsgefahr.

Wenn der Ofen eine Weile nicht in Gebrauch war, gehen Sie wie beim ersten Anzünden vor.

Anzünden und Nachlegen

BITTE BEACHTEN!!
Wenn ein AIR-Set für direkte Verbrennungsluftzufuhr angeschlossen ist, muss die Klappe geöffnet sein.

- Öffnen Sie die Tür ganz, bis sie in offener Stellung einrastet.
- Beginnen Sie, indem Sie ca. 1,1 kg Holz (4 Stück gespaltenes Brennholz in Stöckchen) senkrecht auf den Boden der Brennkammer legen. Legen Sie 3 parafingetränkte Holzfaserröllchen oder ähnliches zum Holz.

- Zünden Sie das Feuer an.

- Schließen Sie die Tür und lassen sie einen Spalt offen stehen – ziehen Sie am Türgriff.
- Wenn sich das Feuer gut in den Zündstöckchen ausgebreitet hat, schließen Sie die Tür ganz (nach ca. 5 Min., abhängig vom Zugverhältnis des Schornsteines).

- Wenn die letzten Flammen erloschen sind und eine schöne Glutschicht entstanden ist, legen Sie nach ca. 15-20 Min. 2 Holzstücke auf (ca. 1½ kg).
- Schließen Sie die Tür ganz.
- Wenn nötig Feuerraumtür offen halten, bis sich das nachgelegte Holz rundum entflammt hat.

BITTE BEACHTEN!!

Wenn das Feuer zu weit abgebrannt ist (zu geringe Glutschicht), kann es längere Zeit dauern, das Feuer wieder in Gang zu bekommen. Wir empfehlen für die Wiederaufnahme des Feuers Anfeuerholz in Form von trockenen Spänen und Kleinholz zu verwenden.

Beim Heizen sollte der Rauch aus dem Schornstein beinahe unsichtbar und nur ein „Flimmern" in der Luft zu sehen sein. Beim Befüllen muss die Feuerraumtür vorsichtig geöffnet werden, um ein Ausschlagen des Rauchs zu verhindern. Legen Sie nie Holz nach, während es im Ofen brennt.

RAIS/attika empfiehlt, dass man alle anderthalb Stunden 2 Holzstücke (ca. 1½ kg) nachlegt (intermittierender Betrieb).

BITTE BEACHTEN!!!

Behalten Sie den Ofen während des Anzündens im Auge.
Beim Gebrauch muss die Feuerraumtür stets verschlossen gehalten werden.

Kontrolle

Zeichen für korrektes Heizen des Kaminofens:

- die Asche ist weiß
- die Wände der Brennkammer sind rußfrei
- das Holz ist ausreichend trocken

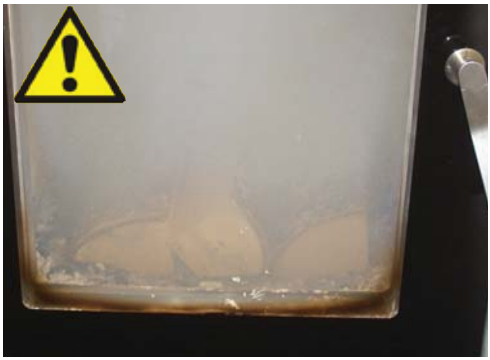
Warnung!!

Wenn das Brennholz nur schwelt oder raucht und zu wenig Luft zugeführt wird, entwickeln sich unverbrannte Rauchgase.
Das Rauchgas ist entzündlich und kann explodieren. Das kann zu Schäden an Material und im schlimmsten Fall an Personen führen.

Wenn nur wenig Glut übrig ist, beginnen Sie mit dem Anzünden von vorn.

Wenn man nur Brennholz auflegt, wird das Feuer nicht entzündet, sondern es entstehen im Gegenteil unverbrannte Rauchgase.

Hier ist etwas Holz auf eine zu geringe Glutschicht gelegt worden und es wird zu wenig Luft zugeführt – die Rauchentwicklung beginnt.



Vermeiden Sie eine sehr starke Rauchentwicklung – Gefahr einer Rauchgasexplosion.

Bei sehr starker Rauchentwicklung öffnen Sie die Feuerraumtür oder beginnen Sie mit dem Anzünden von vorn.

Reinigung und Pflege

Kaminofen und Schornstein müssen einmal im Jahr vom Schornsteinfeger geprüft werden. Bei Reinigung und Pflege muss der Ofen kalt sein.

Wenn das Glas verrußt ist:
- Reinigen Sie das Glas regelmäßig und nur bei kaltem Ofen.
- Befeuchten Sie ein Stück Papier oder Zeitung, tauchen es in die Asche und reiben es auf dem verrußten Glas.
- Reiben Sie es anschließend mit einem Stück Papier und das Glas wird sauber.
- Alternativ kann Glasreiniger verwendet werden, den Sie bei Ihrem RAIS/attika - Händler kaufen können.

Die äußere Reinigung ist mit einem trockenen Lappen oder einer weichen Bürste vorzunehmen.

Reinigung der Brennkammer
Schaben/schaufeln Sie die Asche aus und lagern Sie sie in einem nicht brennbaren Behälter, bis sie abgekühlt ist. Die Entsorgung erfolgt über die normale Müllabfuhr.

NICHT VERGESSEN!!

- Leeren Sie die Asche aus der Brennkammer nie ganz.
- Das Feuer brennt am besten, wenn eine kleine Ascheschicht vorhanden ist.

Vor einer neuen Heizsaison müssen der Schornstein und das Rauchgasverbindungsstück stets hinsichtlich Verstopfung kontrolliert werden.
Prüfen Sie den Ofen von außen und innen auf Schäden, insbesondere Dichtungen und die wärmeisolierenden Platten (Vermiculit).

Unterhalt/Ersatzteile

Besonders bewegliche Teile können sich bei häufigem Gebrauch abnutzen. Auch Türdichtungen sind Verschleissteile. Es dürfen nur Original-Ersatzteile verwendet werden.
Nach Abschluss einer Heizperiode empfiehlt sich ein Service durch Ihren Fachhändler.

Feuerraumauskleidung

Die Feuerraumauskleidung schützt den Korpus des Kaminofens vor der Hitze des Feuers. Durch die grossen Temperaturschwankungen können Risse in den Platten der Feuerraumauskleidung entstehen, die jedoch keinen Einfluss auf die Funktionstüchtigkeit des Kaminofens haben. Sie müssen erst ausgewechselt werden, wenn sie nach Jahren herausbröckeln sollten. Die Platten der Feuerraumauskleidung sind nur eingelegt bzw. hineingestellt. Sie können problemlos selber oder durch Ihren Fachhändler ersetzt werden.

Bewegliche Teile

Türscharniere und Türverschluss müssen einmal jährlich geschmiert werden. Wir empfehlen ausschliesslich den von uns angebotenen Schmierspray, da es bei der Verwendung anderer Produkte zu Geruchsbildung und Rückständen kommen kann. Den Schmierspray können Sie bei Ihrem attika-/RAIS-Fachhändler beziehen.

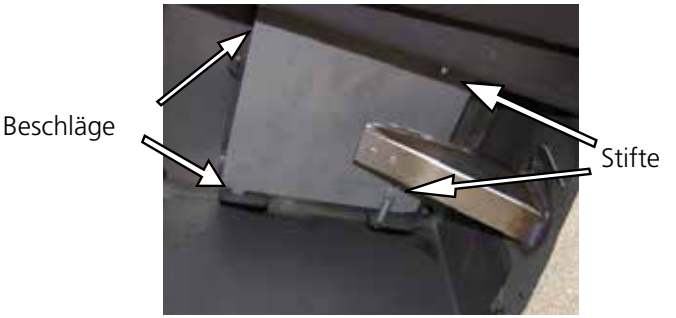
Reinigung der Rauchwege

Um Zugang zum Rauchweg zu erhalten, ist die oberste Platte zu entfernen – aus Vermiculit hergestellte Rauchwendeplatte und Rauchschikane (Stahlplatte).

Entfernen Sie vorsichtig die Rauchwendeplatte, indem Sie die Platte anheben und sie nach vorn bewegen.

Senken Sie danach die vorderste Ecke und ziehen die Platte vorsichtig heraus.

Die Rauchschikane ruht hinten auf 2 Stiften und vorn mit 2 Zapfen im Beschlag.



Die Rauchschikane wird angehoben, nach vorn bewegt, gesenkt und entfernt.

Entfernen Sie Schmutz und Staub und setzen Sie die Teile in umgekehrter Reihenfolge wieder ein.

BITTE BEACHTEN!!

Seien Sie beim Wiedereinsetzen der Rauchwendeplatte und der Rauchschikane vorsichtig.

Betriebsstörungen

Rauchausschlag aus der Feuerraumtür

Kann an einem zu geringen Zug im Schornstein (<12 Pa) liegen.

- Kontrollieren Sie, ob Rauchrohr oder Schornstein verstopft sind.
- Kontrollieren Sie, ob die Dunstabzugshaube in Betrieb ist; falls ja, schalten Sie sie aus und öffnen Sie für kurze Zeit ein Fenster/eine Tür in der Nähe des Ofens.

Ruß auf dem Glas

Kann an zu feuchtem Brennholz liegen.

- Sorgen Sie dafür, dass der Ofen beim Anzünden richtig aufgewärmt wird, bevor die Feuerraumtür wieder verschlossen wird.

Der Ofen brennt zu kräftig

Kann verursacht werden durch

- Undichtigkeit an der Feuerraumtürdichtung.
- Zu großen Zug im Schornstein (>22 Pa); Drosselklappe sollte montiert werden.

Der Ofen brennt zu schwach

Kann verursacht werden durch

- Zu wenig Brennholz.
- Zu geringe Luftzufuhr zur Feuerraumbelüftung.
- Mangelnde Reinigung der Rauchwege.
- Undichter Schornstein.
- Undichtigkeit zwischen Schornstein und Rauchrohr.

Bei anhaltenden Betriebsstörungen empfehlen wir, dass Sie sich an Ihren RAIS/attika - Händler oder Schornsteinfeger wenden.

WARNUNG!!
Wird ein falscher oder zu feuchter Brennstoff verwendet, kann es zu Ablagerungen in der Abgasanlage und dadurch zu einem Schornsteinbrand kommen.

- schließen Sie in diesem Fall alle Luftzuführungen zum Kaminofen, wenn aufgrund eines Luftanschlusses von außen eine Klappe installiert wurde.
- rufen Sie die Feuerwehr.
- verwenden Sie zum Löschen nie Wasser!
- anschließend müssen Sie sich zwecks Kontrolle von Ofen und Schornstein an den Schornsteinfeger wenden.

WICHTIG!!

- Damit eine sichere Verbrennung erzielt wird, müssen klare gelbe Flammen oder klare Glut vorhanden sein.
- Das Holz darf nicht liegen und „schwelen".

Ersatzteile Q-BE

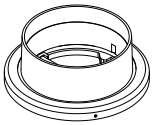
Wenn Ersatzteile verwendet werden, die nicht von RAIS/attika empfohlen werden, entfällt die Garantie. Alle austauschbaren Teile können Sie als Ersatzteile bei Ihrem RAIS/attika-Händler kaufen.

Siehe Ersatzteilzeichnung im vorderen, ausklappbaren Umschlag dieser Anleitung.

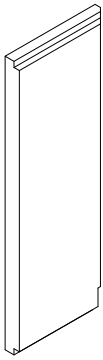
Pos.	Anzahl	Artikelnr.	Beschreibung
1	1	1611090	Kaminofen-Glastür
2	1	1611190	Kaminofen-Stahltür
3	1	1612200	Skamolsatz
4	1	1015500	Dichtungssatz für Feuerraumtür
5	1	61-00	Rauchausgangsstutzen 6"
6	1	1610990	Luftsteuerungskomponente
7	1	261060290	Deckplatte (schwartz)
8	1	1611890	Schließmechanismus (oben)
9	1	1611891	Schließmechanismus (unten)
10	1	61-105	Rauchausgangsstutzen 5"
11	1	1611590	Verriegelungsmechanismus für Drehkonsole
12	1	1611010MON	Schließmechanismus komplett für Ofentür
13	1	9501309	BA1 Feder

Zubehör Q-BE

8142390 - Kugelkopfkupplung



1617001 - Speicherstein



ZERTIFIKAT

DANISH TECHNOLOGICAL INSTITUTE

Teknologiparken
Kongsvang Allé 29
DK-8000 Aarhus C
Phone +45 72 20 10 00
Fax +45 72 20 10 19

Info@teknologisk.dk
www.teknologisk.dk

Reg. Nr. 300

DÄNISCHES TECHNOLOGISCHES INSTITUT

Anerkannte Prüfstelle, DANAK (Dänische Akkreditierung) Nr. 300
Notifizierte Prüfstelle, ID-Nr. 1235

ZERTIFIKAT

Auszug aus Bericht Nr. 300-ELAB-2062-EN

Typ – Bezeichnung: Kaminofen, Typ Q-Be

Norm – Bezeichnung: Kaminofen nach EN 13240:2001/A2:2004 geprüft

Hersteller: **Rais A/S, Industrivej 20, DK-9900 Frederikshavn**
Auftraggeber: Rais A/S, Industrivej 20, DK-9900 Frederikshavn

PRÜFERGEBNIS

Prüfung bei Nennwärmeleistung gemäß Abschnitt A4.7 ist mit Birkenholz ausgeführt. Folgende Ergebnisse wurden erreicht:

Nennwärmeleistung:	5,9 kW
CO-Emission, bezogen auf 13% O_2:	0,069%
Wirkungsgrad:	80%
Mittlere Abgastemperatur:	300°C
Mindestförderdruck bei Nennwärmeleistung	12 Pa (0,12 mbar)
Abgasmassenstrom:	5,1 g/s
Staubemission, bezogen auf 13 % O_2:	16 mg/Nm³
NOx Emission, bezogen auf 13% O_2:	53 mg/Nm³ (als NO_2 berechnet)

Sicherheitsprüfung ist gemäß Abschnitt A4.9.2.2. ausgeführt. Bei folgenden Abständen zum brennbaren Material ist die Temperatur am höchsten 65 K über Raumtemperatur:

	Q-Be
Abstand zur Rückwand:	Siehe Bericht
Abstand zur Seitenwand:	Siehe Bericht

Aarhus, 31. Märtz 2014

Kim Sig Andersen
Berater

Y:\Organization\C068_Biomasse og Bioraffinering\ELAB\Drift\Brændeovne\Prøvning\Prøvning 2014\300-ELAB-2062-Q-Be EN, NS, AEA, DIN+, ØS\Korrespondance\Zertifikat-Triplewert 2062.docx

31-03-2014 12:51:57
Dette PDF dokument er kun gyldigt, hvis det er digitalt signeret med OCES digitalsignaturen for Kim Sig Andersen, Teknologisk Institut.
This PDF document is only valid if digitally signed with the OCES digital signature for Kim Sig Andersen, Danish Technological Institute.

FIRE ENVIRONMENTALLY FRIENDLY!

3 Eco-friendly advices for sensible heating
- common sense both environmentally and economically.

1. Effective lighting. Use small pieces of wood (fir tree) and a suitable fire lighter, for example paraffined wood wool/ sawdust.
2. Light the fire with only little wood at a time - this gives the best combustion.
3. Use only dry wood - ie wood with a humidity of 15 to 22 percent.

RECYCLING:
The oven is wrapped in packaging that is recyclable. This must be disposed of according to national rules regarding the disposal of waste.

The glass can not be reused.
The glass should be discarded along with the residual waste from ceramics and porcelain.
Pyrex glass has a higher melting temperature and therefore can not be reused.

If discarded you make an important positive contribution to the environment.

We cannot be held responsible for any misprints.

Revision : 2

Date : 25th august 2014

INTRODUCTION....60
WARRANTY....61
SPECIFICATIONS....62
DISTANCES....63
INSTALLATION INSTRUCTIONS....64
CONVECTION....65
CHIMNEY....65
INSTALLATION....66
INSTALLATION OF STOVE WITH SWIVEL BASE....67
INSTALLATION DISTANCE....68
NORMAL SET-UP (CORNER SETTING) - COMBUSTIBLE WALL....69
NORMAL SET-UP (CORNER SETTING) - NON-COMBUSTIBLE AND COMBUSTIBLE WALL....70
CORNER SETTING 45°- COMBUSTIBLE WALL....71
CORNER SETTING 45°- NON-COMBUSTIBLE SIDE WALL WITH COMBUSTIBLE WALL....72
INSTALLATION DISTANCE - COMBUSTIBLE CEILING....73
360° SWIVEL BASE....74
INSTALLATION DISTANCE IN CASE OF NON-COMBUSTIBLE WALL....75
FOR THE INSTALLER....76
FUEL....76
DRYING AND STORAGE....77
ROOM VENTILATION AND STOVES....77
AUTOMATIC REGULATION OF COMBUSTION AIR (CLEVERAIR)....78
FIRST USAGE....79
LIGHTING AND FUELLING....80
CONTROL....81
CLEANING AND CARE....83
CLEANING THE COMBUSTION CHAMBER....84
CLEANING OF FLUE WAYS....84
INTERRUPTION OF OPERATION....85
SPARE PARTS Q-BE....86
ACCESSORIES Q-BE....87

Introduction

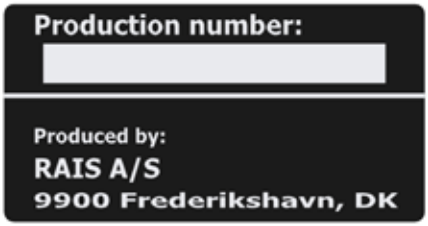
Thank you for purchasing a RAIS/attika wood burning stove.

A RAIS/attika wood burning stove is more than just a heat source. It also shows that you care about design and quality in your home.

To make the most of your wood burning stove it is important that you read the manual thoroughly, before installing and using it.

In the case of warranty coverage, and for general queries regarding your wood burning stove, it is important that you know the stove's production number. We therefore recommend that you note down the number in the table below.

The production number is located on the back of the stove at the bottom.



Date: Distributor:

CleverAir

WARRANTY

RAIS/attika – wood-burning stoves are tested repeatedly in terms of safety, as well as material and manufacturing quality. We grant warranty on all models, starting with the date of installation.

The warranty refers to:
- documented malfunctions due to faulty manufacture
- documented material defects

The warranty does not cover:
- door and glass seals
- ceramic glass
- chamber lining
- appearance of the surface structure or natural stone texture
- appearance or changes of colour of the stainless steel or patina surfaces
- expansion noise

The warranty is invalidated in case of:
- damages, caused by overfiring
- damages, caused by external influence and the use of unsuitable fuels
- non-observance of statutory or recommended installation guidelines, and modificatons to the wood-burning stove
- non-observance of service and care provisions

Please contact your retailer in the event of damage. We determine the way to repair the damage, in case of warranty claims. In the event of repair, we ensure proper and professional execution.

Warranty claims submitted for additionally delivered or repaired parts are subject to national/EU laws and regulations in terms of renewed warranty periods.

Please contact RAIS A/S for the applicable warranty provisions.

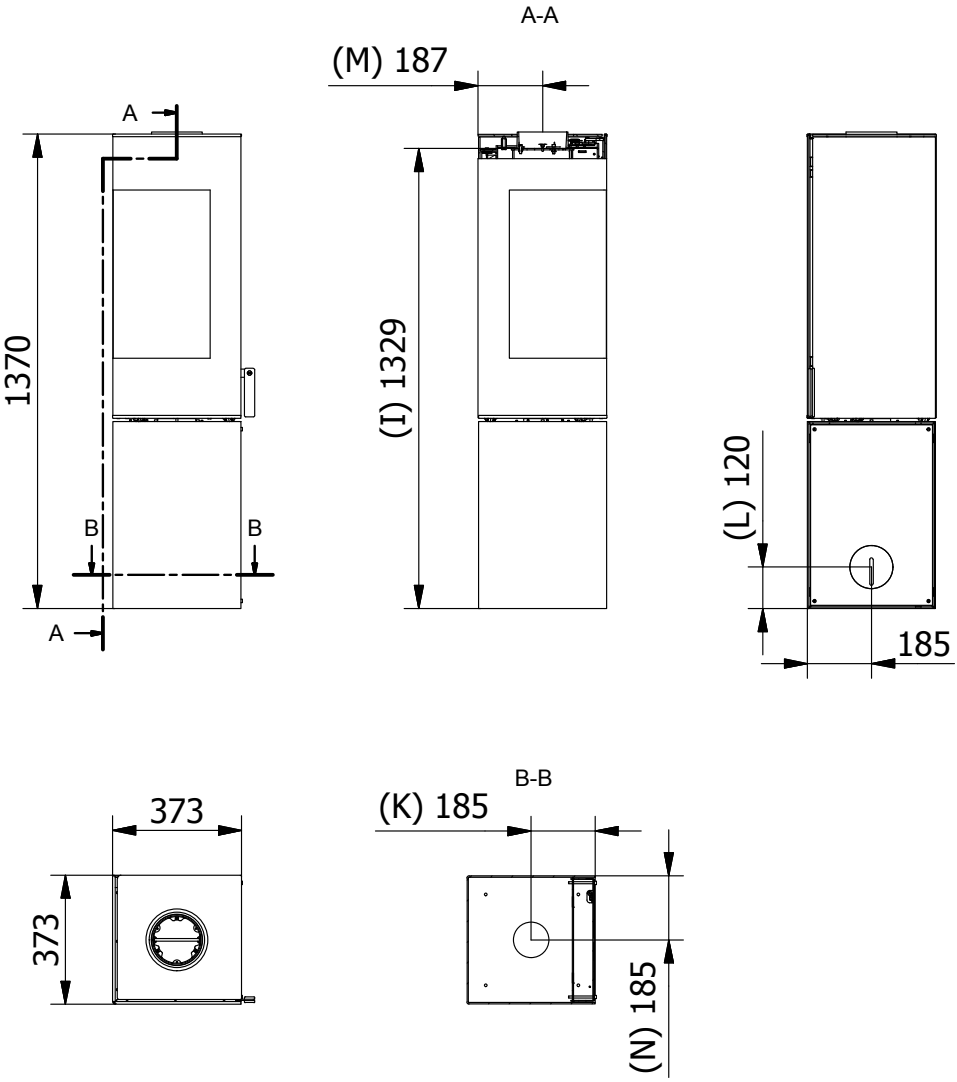
Specifications

	Q-BE
Nominal output (kW):	5.9
Min./Max. output (kW):	4 - 8
Heating area (m^2):	60 - 120
Stove's width/depth/height (mm):	373-373-1370
Combustion chamber's width/depth/height (mm):	239-239-505
Recommended amount of wood when fuelling (kg). Distributed on 2 logs of wood of approx. 25-30 cm	1.5
Min. uptake / Min. draught (Pascal):	-12
Weight (kg):	ca. 122 kg
Efficiency (%):	80
CO-emission at 13% O_2 (%)	0.069
NOx-emission at 13% O_2 (mg/Nm^3):	53
Particles emission acc. to NS3058/3059 (g/kg):	1.4
Dust measured acc. to Din+ (mg/Nm^3):	14
Smoke gas mass flow (g/s):	5.1
Smoke gas temperature (°C):	300°
Smoke gas temperature (°C) at flue collar:	360°
Intermittent operation:	Refuelling should be undertaken within 1½ hours.

DIstances

All dimensions are stove dimensions without handle and set screws. Placing the stove on set screws/rotary base, will affect the height.

I: Distance from floor to centre smoke outlet top
K: Distance from back side to air intake bottom (air system)
L: Distance from floor to air intake back side (air system)
M: Distance from centre smoke outlet top to rear edge of top plate
N: Distance from side to air intake bottom (air system)



Installation instructions

The following pages give instructions for the safe and proper installation of this heating appliance in the UK. These instructions cover the basic principles of installation, although detail may need slight modification to suit particular local site conditions. In all cases the installation must comply with current UK Building Regulations, Local Authority Byelaws and other specifications or regulations as they affect the installation of the stove. Please note that it is a legal requirement under England and Wales Building Regulations that the installation of the stove is either carried out under Local Authority Building Control approval or is installed by a Competent Person registered with a Government approved Competent Persons Scheme. HETAS Ltd operate such a Scheme and a listing of their Registered Competent Persons can be found on their website at www.hetas.co.uk.

It should be noted that the current Building Regulations requirements are given in Approved Document J. These requirements may also be met by adopting the relevant recommendations given in British Standards BS 8303 and BS EN 15287-1.

WARNING: Health and Safety Advice Notice
The installation of this heating appliance is governed by the Health and Safety at Work Act 1974. It is the responsibility of the installer to ensure that all requirements of this Act are met during the installation works. Attention is drawn in particular to the following:

Handling
The appliance is a heavy item and adequate facilities must be available for loading, unloading and site handling.

Fire Cement
Some types of fire cement are caustic and should not be allowed to come into contact with the skin. Protective gloves should be worn when handling fire cement. In case of contact with the skin wash immediately with plenty of water.

Asbestos
This stove contains no asbestos. If there is a possibility of disturbing any asbestos in the course of installation then please seek specialist guidance and use appropriate protective equipment.

Metal Parts
When installing or servicing this stove care should be taken to avoid the possibility of personal injury.

Important Warning –Preparatory Work and Safety Checks:

- This stove must not be installed into a chimney that serves any other heating appliance.
- It's recommended not have an extractor fan fitted in the same room as the stove as this can cause the stove to emit fumes into the room.
- If this appliance is installed into an existing chimney, the chimney must first be swept and examined for soundness and suitability before the appliance is installed (see also section headed "Chimney").

NOTE!!
This appliance may only be installed by a qualified RAIS dealer/installer.
See www.rais.com for dealer list.

Convection

RAIS/attika stoves are convection stoves. This means that the stove's back and side panels are not over-heated. Convection means that there is a circulation of air, which ensures that the heat is distributed more evenly throughout the entire room. The cold air is sucked in at the base of the stove up through the convection channel, which runs along the stove's combustion chamber. The heated air pours out at the top of the stove, which ensures a circulation of warm air throughout the room.

Chimney

The smoke flue is only installable on top of the stove. The stove has no rear outlet for the smoke flue.
The chimney is the driving force which makes the stove function. In order for the stove to perform satisfactorily the chimney height must be sufficient to ensure the correct draught of 14 to 18 Pa so as to clear the products of combustion and prevent problems of smoke emanating into the room when firing.
NOTE: A chimney height of not less than 4.5 metres measured vertically from the outlet of the stove to the top of the chimney should be satisfactory. Alternatively the calculation procedure given in BS 5854:1980 may be used as the basis for deciding whether a particular chimney design will provide sufficient draught.

The outlet from the chimney should be above the roof of the building in accordance with the provisions of Building Regulations Approved Document J.

If installation is into an existing chimney then it must be sound and have no cracks or other faults which might allow fumes into the house. Older properties, especially, may have chimney faults or the cross section may be too large i.e. more than 230 mm x 230 mm. Remedial action should be taken, if required, seeking expert advice, if necessary. If it is found necessary to line the chimney then a flue liner suitable for solid fuel must be used in accordance with Building Regulations Approved Document J.

Any existing chimney must be clear of obstruction and have been swept clean immediately before installation of the stove. If the stove is fitted in place of an open fire then the chimney should be swept one month after installation to clear any soot falls which may have occurred due to the difference in combustion between the stove and the open fire.

If there is no existing chimney then either a prefabricated block chimney in accordance with Building Regulations Approved Document J or a twin walled insulated stainless steel flue to BS 1856-1 can be used. These chimneys must be fitted in accordance with the manufacturer's instructions and Building Regulations.

A single wall metal fluepipe is suitable for connecting the stove to the chimney but is not suitable for using for the complete chimney. The chimney and connecting fluepipe must have a minimum diameter of 125 mm. Any bend in the chimney or connecting fluepipe should not exceed 45°. 90°bends should not be used.

Combustible material should not be located where the heat dissipating through the walls of fireplaces or flues could ignite it. Therefore when installing the stove in the presence of combustible materials due account must be taken of the guidance on the separation of combustible material given in Building Regulations Approved Document J and also in these stove instructions.

If it is found that there is excessive draught in the chimney then either an adjustable flue damper or alternatively a draught stabiliser should be fitted. The adjustable flue damper should not close off the flue entirely but should in its closed position leave a minimum continuous opening free area of at least 20 % of the total cross sectional area of the flue or fluepipe.
Adequate provision e.g. easily accessible soot door or doors must be provided for sweeping the chimney and connecting fluepipe.

You should also familiarise yourself with the draught conditions for chimneys with 2 flues.

The flue outlet spigot is either 150 mm (6") in diameter, or 129 mm (5") in diameter.

For strong draughts, the chimney or flue should be fitted with a draught stabiliser. In which case, it is important to ensure that there is a free flow-through area of minimum 20 cm² when the regulating gate is shut. Otherwise, the fuel energy may not be used optimally. If, at any time, you are unsure about the condition of the chimney, you should contact a chimney sweep.

Remember that access to the access door should be kept clear.

Installation

The stove is delivered on a swivel base, locked ex works. The swivel base can be altered to either 90° or 360° by removing the lock screws on the bottom of the stove.
See separate instructions in the next section.

The Q-BE is a free standing stove.

This appliance may only be installed by a qualified Rais dealer/installer.

When installing the appliance, all local rules and regulations, including those referring to national and European standards need to be complied with. Local authorities and a chimney specialist should be contacted prior to set up.

It is prohibited to carry out unauthorised alterations to the stove.

There must be plenty of fresh air in the room where the stove is being installed, in order to ensure proper combustion. Note that any mechanical exhaust ventilation - e.g. an extraction hood - may reduce the air supply. Any air grates must be placed in such a manner, that the air supply is not blocked.

The floor structure must be able to carry the weight of the wood burning stove, as well as the weight of a chimney, if necessary.

The stove is placed on fireproof material.
When you choose where to set up your RAIS/attika wood burning stove, you should consider the heat distribution to the other rooms. This will enable you to get the best use out of your stove.
The stove should be set up at a safe distance from inflammable materials.

See the manufacturer's plate on the wood burning stove.

Upon receiving the stove must be inspected for defects.

Installation of stove with swivel base

Swivel base for 90° turning.

Open the backplate of the base.

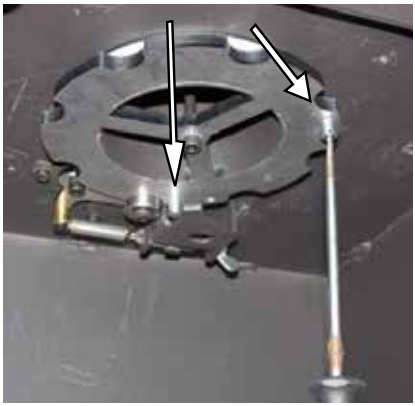
Remove the 2 wing screws (lock screws).

Check that the stove can rotate.

Swivel base for 360° turning.

Open the backplate of the base.
Remove the 2 wing screws, if mounted.
Remove the air box (4 screws).

Remove the 2 lock pins
with a flathead screwdriver.



Check that the stove can rotate.
Remount the air box (4 screws).

Installation distance

To determine whether the wall next to where the stove is going to be installed is flammable, you should contact your building contractor or the local building authorities.

The hearth should be able to accommodate the weight of the stove. The chimney must be independently supported by wall brackets or a ceiling support plate. The weight of the stove is indicated in the brochure.

The stove should always be installed on a non-combustible hearth of a size and construction that is in accordance with the provisions of the current UK Building Regulations Approved Document J.

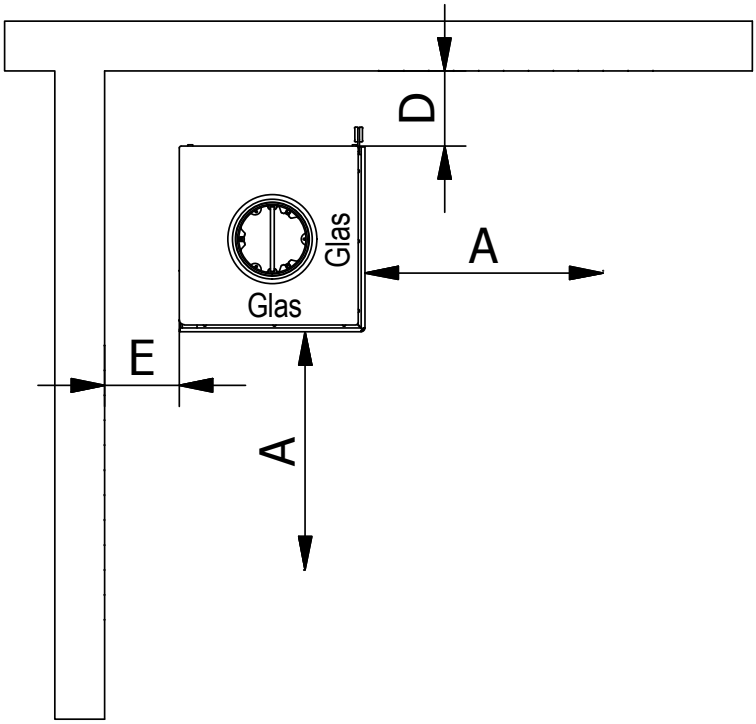
If the stove is to be installed on a wooden floor, it must be covered with a non-combustible material at least 12 mm thick, in accordance with UK Building Regulations Approved Document J, to at distance of 300 mm in front of the stove and 150 mm to each side measuring from the door of the combustion chamber.

The clearance distances to combustible material beneath, surrounding or upon the hearth and walls adjacent to the hearth should comply with the guidance on the separation of combustible material given in UK Building Regulations Approved Document J and also in these stove instructions.

It must be ensured that no combustible objects (eg. furniture) are placed closer than the distances given in the following tables (risk of fire).

Normal set-up (corner setting) - combustible wall

	Uninsulated flue
A. Distance to furniture (min.)	750 mm
Distance to flammable materials (min.)	
B. in front (floor)	if distances are not shown, national/local regulations are followed
C. to the side (floor)	if distances are not shown, national/local regulations are followed
D. to the rear (wall)	200 mm
E. to the side of the wall	200 mm

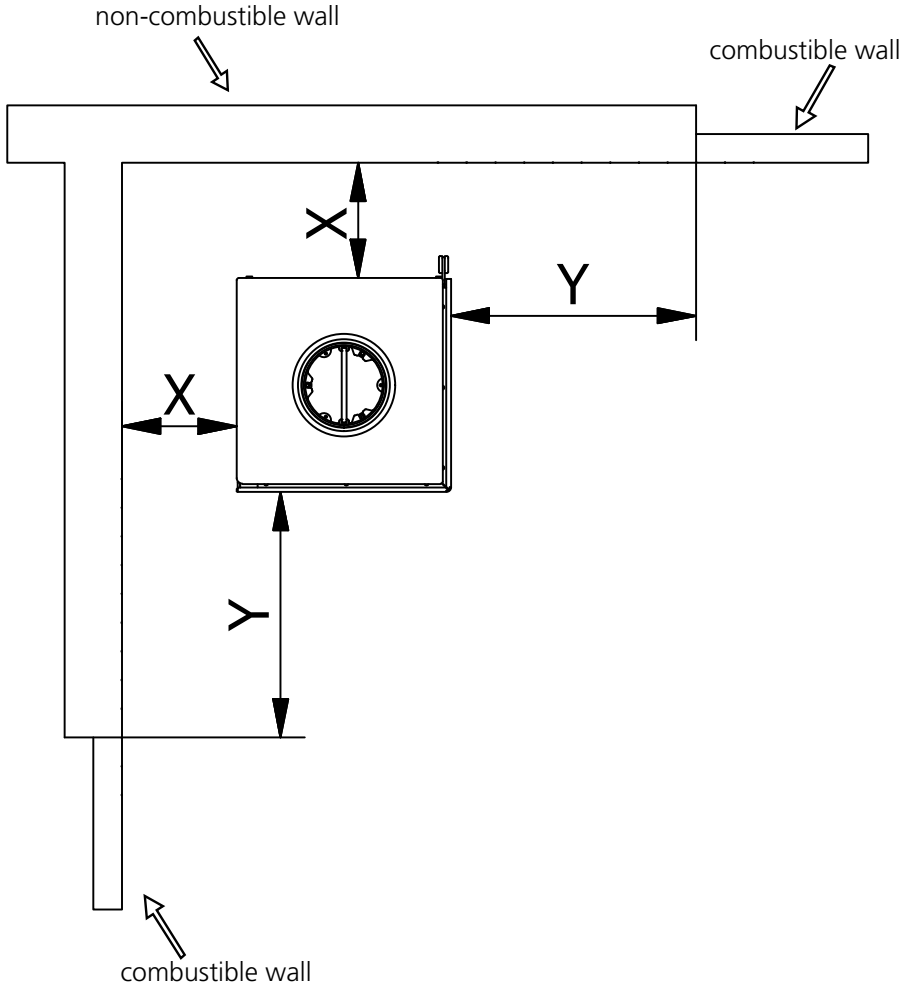


Normal set-up (corner setting) - non-combustible and combustible wall

Uninsulated flue

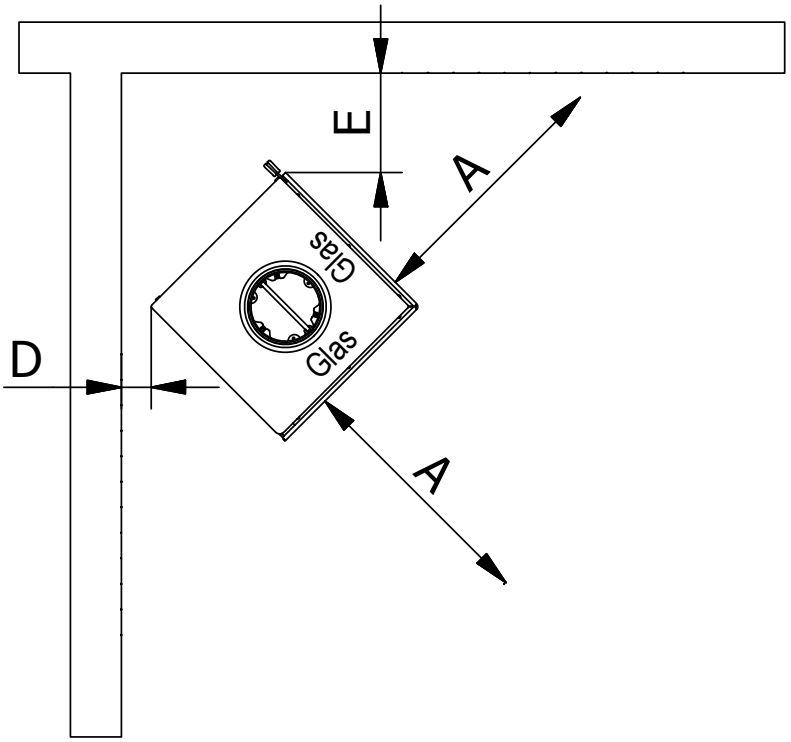
Distance (min.) to non-flammable materials (X)	Distance (min.) to flammable materials (Y)
50 mm	325 mm
100 mm	250 mm

For example:
at distance 50mm (X) to the non-combustible wall, the distance infront of the stove to the combustible wall must be 325 mm (Y).



Corner setting 45°- combustible wall

	Uninsulated flue
A. Distance to furniture (min.)	750 mm
Distance to flammable materials (min.)	
B. in front (floor)	if distances are not shown, national/local regulations are followed
C. to the side (floor)	if distances are not shown, national/local regulations are followed
D. to the rear (wall)	60 mm
E. to the side of the wall	150 mm

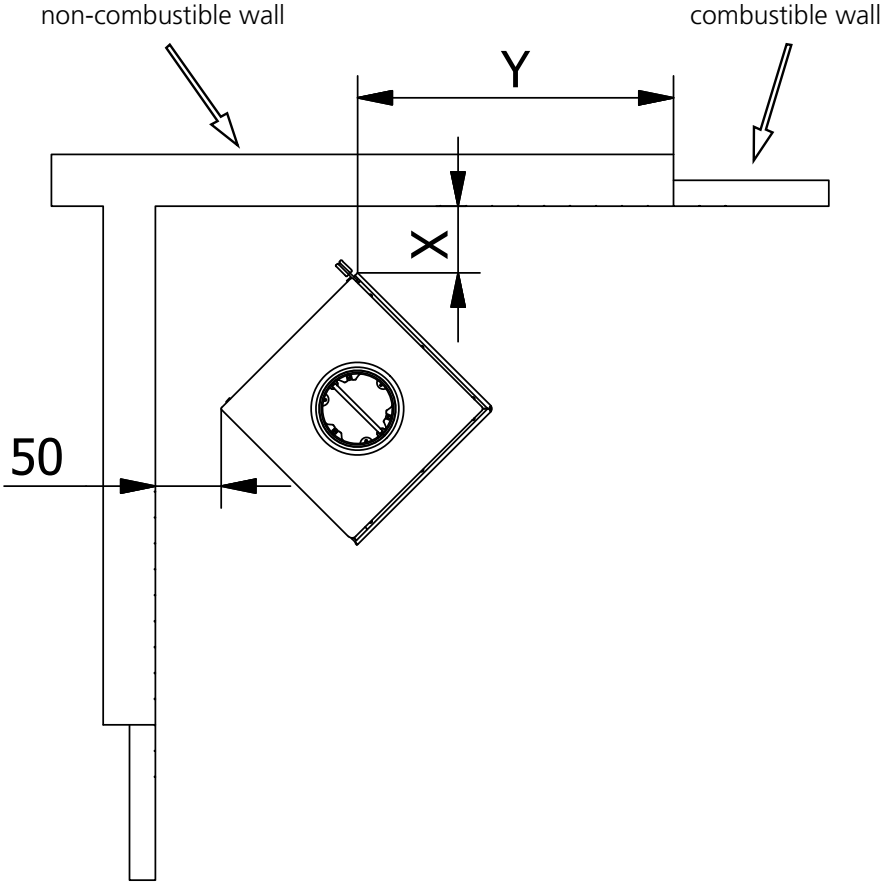


Corner setting 45°- non-combustible side wall with combustible wall

Uninsulated flue

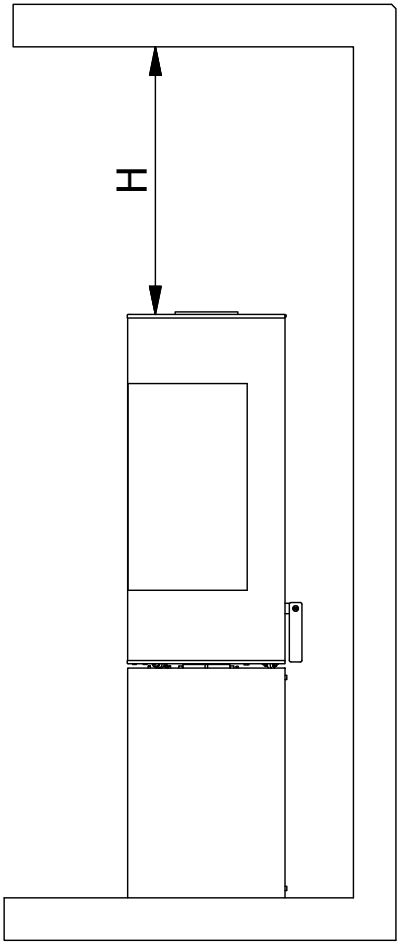
Distance (min.) to non-flammable materials (X)	Distance (min.) to flammable materials (Y)
50 mm	650 mm
100 mm	600 mm
150 mm	575 mm
200 mm	530 mm

For example:
at distance 50mm (X) to the non-combustible wall, the distance infront of the stove to the combustible wall must be 650 mm (Y).



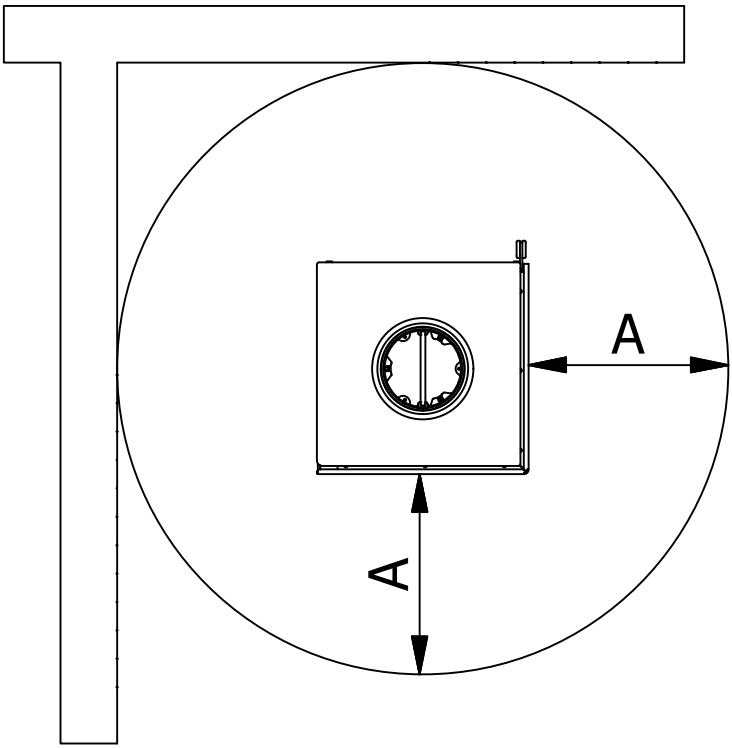
Installation distance - combustible ceiling

	Uninsulated flue
Distance to flammable materials (min.)	
H. to the ceiling	500 mm



360° swivel base

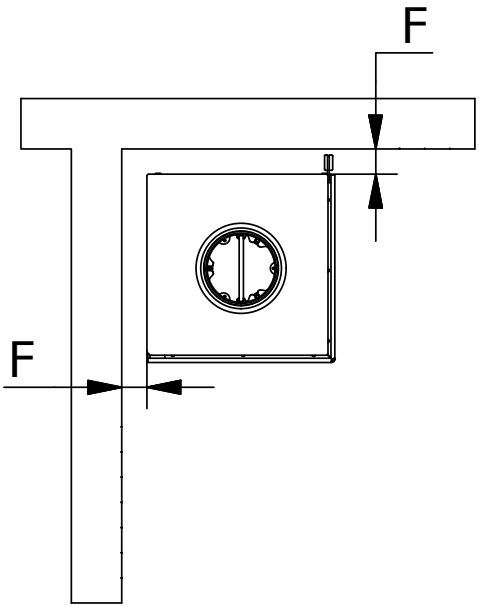
	Uninsulated flue
A. Distance to furniture (min.)	750 mm
Distance to flammable materials (min.)	
B. in front (floor)	if distances are not shown, national/local regulations are followed
C. to the side (floor)	if distances are not shown, national/local regulations are followed



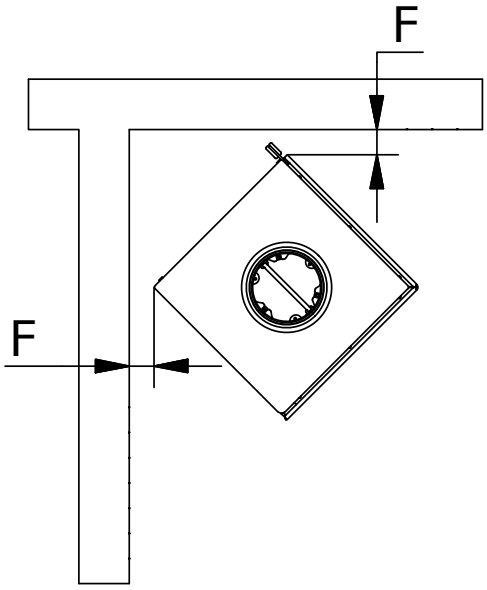
Installation distance in case of non-combustible wall

We recommend a minimum distance to non-combustible material of 50 mm (F) for cleaning considerations.
It should always be possible to access the access door.

Normal corner setting



Corner setting 45°



For the Installer

Finally before firing the stove for the first time a check should be made to ensure that the assembly and stove installation has been satisfactory and that there are no leaks in any seals in the appliance and appliance connections to the chimney.

Ensure that the appliance and chimney flue are functioning correctly before finally handing over to the user. If necessary read the later parts of this manual for guidance on care required when first lighting.

Inform the user that the appliance has been commissioned and ready to use and give instruction on the safe operation of the stove.

These Instructions must be left with the user and the user should be instructed to keep them in a safe place.

Operating instructions

Please note that HETAS Ltd Appliance Approval only covers the use of dry seasoned wood logs on this appliance. HETAS Ltd Approval does not cover the use of other fuels either alone or mixed with the wood logs, nor does it cover instructions for the use of other fuels.

Fuel

The stove has been tested in accordance with EN 13240 and NS 3058 for stoking split, dried birchwood, and is approved for broad-leaved/coniferous tree wood. The firewood must have a water content of 15-22% and its max. length should be the width of the combustion chamber minus 50-60 mm.

Stoking with wet firewood causes both soot, environmental pollution and bad fuel economy. Freshly cut wood contains approx. 50-70% water and is thoroughly unsuitable for stoking. Count min. 1-2 years of storage time for newly cut wood before using. Wood with a diameter of more than 100 mm should be split. Regardless of wood size, it should always have at least one surface area free of bark.

We do not recommend stoking with painted, laminated or impregnated wood, wood with a synthetic surface, painted refuse wood, chipboard, plywood, domestic waste, paper briquettes and pit coal, as this will produce malodorous smoke, which could be poisonous.

When firing with the above-mentioned items and amounts larger than those recommended, the stove is subjected to a larger amount of heat, which results in a higher chimney temperature and lower efficiency. This can result in the stove and chimney becoming damaged and would void the warranty.

The calorific value of the firewood is closely connected to the moisture level of the firewood. Moist firewood has a low heat value. The more water the wood contains, the more energy it takes for this water to vaporise, resulting in this energy being lost.

ONLY USE RECOMMENDED FUELS

The following table shows the calorific value of different types of wood, which have been stored for 2 years, and which have a residual moisture of 15-17%.

Wood	Kg dry wood pr. m³	compared to beech/oak
Hornbeam	640	110%
Beech and oak	580	100%
Ash	570	98%
Maple	540	93%
Birch	510	88%
Mountain pine	480	83%
Fir	390	67%
Poplar	380	65%

1 kg of wood yields the same heat energy irrespective of wood type.
1 kg beech merely takes up less space than 1 kg of fir.

Drying and storage

Drying wood takes time. Proper air drying takes approx. 2 years.

Here are some tips:

- Store the wood sawn, split and stacked in an airy, sunny place, which is protected against rain (the south side of the house is particularly suitable).
- Store the firewood stacks at a hand's breadth apart, as this ensures that the air flowing through takes the moisture with it.
- Avoid covering the firewood stacks with plastic, as this prevents the moisture from escaping.
- It is a good idea to bring the firewood into the house 2-3 days before you need it.

Room ventilation and stoves

There must not be an extractor fan fitted in the same room as the stove as this can cause the stove to emit smoke and fumes into the room.

The stove requires a permanent and adequate air supply in order for it to operate safely and efficiently.
In accordance with current Building Regulations the installer may have fitted a permanent air supply vent into the room in which the stove is installed to provide combustion air. This air vent should not under any circumstances be shut off or sealed.

Automatic regulation of combustion air (CleverAir)

This stove is equipped with an independent and self-regulating air damper. Hence there is no damper handle.

You only need to place dried wood and light it. The rest is done by the CleverAir technique.
The primary air is added to the primary combustion zone at the bottom of the burning chamber, i.e. the bed of glowing embers. This cold air is only used in the lighting stage.
Secondary air is the air, added to the gas combustion zone, meaning air, which contributes to the combustion of the pyrolysis gasses (preheated air, used for cleaning the glass and combustion). This air is sucked through the damper and is pre-heated through the side channels and then emitted as hot scavenging air onto the glass. The hot air rinses the glass and keeps it soot-free.

Tertiary air at the back of the burning chamber at the top (2 rows of holes) ensures the combustion of the final gas residues.

The pilot nozzles are placed in the back plate and front of the combustion chamber. They ensure that the bed of glowing embers is fed with air and therefore holds a high temperature. It provides a quick start when refuelling and ,. reduces the risk of fire going out.

CleverAir ensures an optimal air mixture and a clean combustion at any burning phase. Due to the bi-metal regulated burning automation an incorrect operation is excluded.

First usage

A careful start pays off. Start with a small fire, so that the wood burning stove can get accustomed to the high temperature. This gives the best start and any damage is avoided.

Be aware that a strange but harmless odour and smoke concoction may emanate from the surface of the stove, the first time you fire up. This is because the paint and materials need to harden. The odour disappears quickly, but you should check the ventilation and draught, if possible. See also, the IMPORTANT warning notice below about persistent fumes.
During this process you must be careful not to touch the painted surfaces, and it is recommended that you regularly open and close the door to prevent the door seal from sticking.

The stove may also produce "clicking noises" during heating and cooling, caused by the large temperature differences which the material is subjected to.

Never use any type of liquid fuel for kindling or maintaining the fire. There is a danger of explosion.

The stove gets very hot when in use always wear protective gloves when tending the stove.

If the stove has not been used for a while, follow the steps as if you were using it for the first time.

IMPORTANT - Warning Note!

Properly installed, operated and maintained this appliance will not emit fumes into the dwelling. Occasional fumes from de-ashing and re-fuelling may occur. However, persistent fume emission is potentially dangerous and must not be tolerated. If fume emission does persist, the following immediate actions should be taken:

1. Open doors and windows to ventilate room.
2. Let the fire out or eject and safely dispose of fuel from the appliance.
3. Check for flue or chimney blockage, and clean if required.
4. Do not attempt to relight the fire until the cause of the fume emission has been identified and corrected. If necessary seek expert advice.

IMPORTANT - Warning Note!

Do not use an aerosol spray on or near the stove when it is alight.

IMPORTANT - Safety advice!

When using the stove in situations where children, aged and/or infirm persons are present a fireguard must be used to prevent accidental contact with the stove. The fireguard should be manufactured in accordance with BS 8423:2002 (Replaces BS 6539).

Lighting and fuelling

NOTE: If airsystem is connected, the valve must be open.

TIPS before firing up:
Open a door or window close to the wood burning. If there is a "storm" in the stove coming from the chimney, it is advisable to place a screwed-up piece of newspaper between the upper baffle plate and the chimney, set the paper on fire, and wait until you hear a "rumbling" noise in the chimney. This means that there definitely is a draught in the chimney and you avoid smoke in the room.

- Open the door fully until it is locked in the open position.
- Start by placing approx. 1.1 kg of wood (4 pcs. of split kindling sticks) vertically at the bottom of the combustion chamber. Place 3 fire lighters or similar near the wood.

- Light the fire

- Close the door and leave it ajar by pulling the door handle
- When the fire has caught the kindling wood close the door completely (after approx. 5 min., depending on the draft conditions in the chimney)

- When the last flames are extinguished and there is a nice layer of embers, add 2 pieces wood (about 1 ½ kg) after approx. 15-20 min.
- Close the door completely.
- If necessary keep the door open for a few minutes to start the fire.

NOTE!!

If the fire has burned down too low (too small an ember), it may take longer time to get the fire going again.

When firing the smoke out of the chimney should be almost invisible; just a 'flicker' in the air is opserved.
When refueling, open the door carefully to avoid smoke escaping. Never add wood while it is burning (flames!) in the stove.

RAIS recommends to refuel with 2 pieces wood - approx. 1 ½ kg - within 1½ hours (intermittent operation).

ATTENTION!!

Keep an eye on the stove when lighting.
During operation the door should always remain shut.

Control

Look for signs that indicates a correct firing in the stove:

- ash is white
- the walls of the combustion chamber is free of soot
- the wood is sufficiently dry

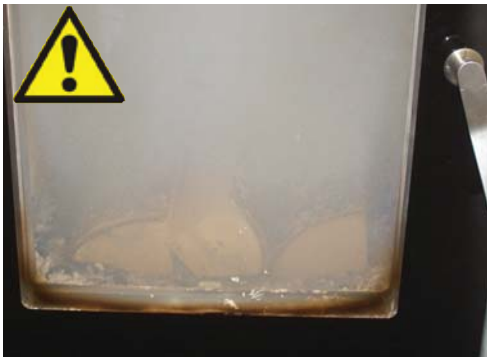
Warning!!

If the firewood is only burning slowly without flames or is smoking, and too little air is added, unburned exhaust gasses are developed.
Exhaust gasses can be ignited and explode, leading to damage to material and possibly personal injury.

If there are only a few embers remaining you must light the fire again.

If you just add firewood the fire will not be lit, but unburned exhaust gasses will develop.

Here firewood has been added to an ember layer which is too small, and the air flow is too small - smoke is developed.



Avoid heavy smoke - danger of exhaust gas explosion.

In case of very heavy smoke, open the door and light the fire again.

Cleaning and care

Glass

Most woodstoves use a ceramic glass product which is resistant to heat but requires cleaning to keep its appearance.
Soot or opaque marks can easily cleaned if the marks are fresh, however If you leave the glass dirty for any length of time the acid from the wood can etch the surface of the glass permantley (wet unseasoned wood, soft wood such as used in the building industry, pallet wood should be avoided).
Only clean when cold.

Use only stove glass cleaners to re-move heavy tar/ soot deposits.
All other marks can normally be removed with a damp cloth, then dry with a clean cloth or newspaper, do not let the glass dry before applying a dry clean cloth.
With more stubborn marks i.e. opaque areas/frosting, you need put a small amount of wood ash on a clean damp cloth. If the opaque mark/frosting doesn't come out, contact your dealer for a special remover.

Paint finish

The appliance has been coated with a high temperature paint which can last for years. Do not clean with a damp cloth or any cleaning products as they can cause rust or discolouration. Only clean when cold use a brush with soft bristles or dust with a lint free cloth. Only re-spray when necessary.

The wood burning stove and the chimney must be serviced by a chimney sweep twice a year. During cleaning and care, the stove must be cold.

Prolonged period of non-use:

If the stove is to be left unused for a prolonged period of time then it should be given a thorough clean to remove ash and unburned fuel residues. To enable a good flow of air through the appliance to reduce condensation and subsequent damage, leave the air controls fully open.

Prior to a new heating season, it should be checked that the chimney and smoke gas connector are not blocked.

Maintenance/spare parts

Especially movable parts wear down during frequent use. Door seals are also wear parts. Only use original spare parts. We recommend service performed by your dealer after completion of a heating period.

Combustion chamber lining

The combustion chamber lining protects the body of the wood-burning stove against the heat from the fire. The large temperature fluctuations may result in cracks in the plates of the combustion chamber lining, which however have no effect on the functional capacity of the wood-burning stove. They do not have to be replaced unless they are crumbling away due to many years of use. The plates of the combustion chamber lining are only inserted and are easy to replace by your dealer or yourself.

Movable parts

Door hinges and door locks require lubrication once a year. We recommend that only our own lubricating spray is used, as the use of other products may lead to the formation of odours and residues. Contact your dealer to obtain the lubricating spray.

Cleaning the combustion chamber

Scrape/shovel the ash out and store it in a non-flammable container until it has cooled down. You can dispose of ash with your normal household waste.

REMEMBER!!
Never remove all the ashes from the combustion chamber - the wood will burn at its best with a layer of ashes of approx. 20 mm.

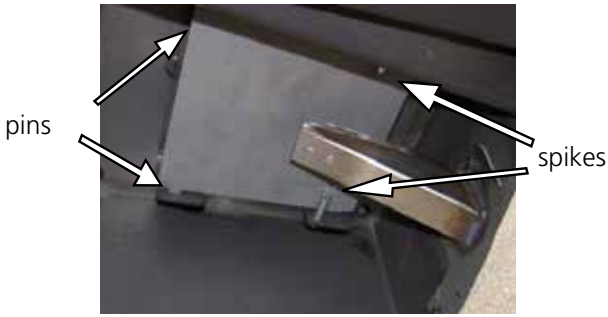
Cleaning of flue ways

In order to gain access to the smoke flue, remove the upper plate – baffle plate made of vermiculite and the smoke barrier (steel plate).

Carefully remove the baffle plate by lifting off the plate and pulling it forward.

Then, lower the front corner and carefully pull out the plate.

The smoke barrier rests on 2 pins in the back and 2 spikes in the fitting in the front.



Lift off the smoke barrier, pull forward, lower and remove.

Remove dirt and dust, and mount the parts in reverse order.

NOTE!!
Be careful when replacing the smoke converter plate and smoke chikane

Interruption of operation

Smoke spillage around door

could be due to too low draught in the chimney <12Pa

- check whether the flue or chimney is blocked
- check whether the extraction hood is switched on; if it is, switch it off and open a window/door in the proximity of the stove for a short while.

Soot on glass

could be caused by the firewood is too wet.

- make sure that the stove is heated properly when firing up, prior to closing the door

Stove is burning too strong

could be caused by:

- leak around the door seal
- chimney draught too large >22 Pa, draught control regulator should be installed.

Stove is burning too weakly

could be caused by:

- too small amount firewood
- too little air supply for room ventilation
- unclean smoke channels
- leaky chimney
- leakage between chimney and flue

If your stove continues to malfunction, we recommend that you contact your RAIS distributor or chimney sweep.

WARNING!!

If incorrectly or too damp firewood is used, it can lead to excessive formation of soot in the chimney and possible a chimney fire:

- in this case shut off all air supply from outside (if installed) to the stove
- contact the fire department
- never attempt to put out fire with water!
- afterwards, you should ask your chimney sweeper to check the stove and chimney

IMPORTANT!!

- to ensure safe burning there must be clear yellow flames or clear embers at all times.
- the firewood should not be smouldering.

Spare parts Q-BE

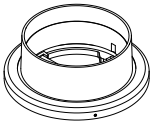
If spare parts other than those recommended by RAIS are used, the warranty is voided. All replaceable parts can be bought as spare parts from your RAIS distributor.

For reference see spare parts drawing (front of manual).

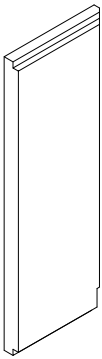
Pos.	Quantity	Part no.	Description
1	1	1611090	Glass door
2	1	1611190	Steel door
3	1	1612200	Fire brick set
4	1	1015500	Seal set for glass door
5	1	61-00	Flue collar 6”
6	1	1610990	Air damper
7	1	261060290	Top plate (black)
8	1	1611890	Closing mechanism (top)
9	1	1611891	Closing mechanism (bottom)
10	1	61-105	Flue collar 5”
11	1	1611590	Closing mechanism for swivel base
12	1	1611010MON	Door lock complete
13	1	9501309	BA1 spring

Accessories Q-BE

8142390 - Swivel base connection



1617001 - Heat accumulation stone



CHAUFFEZ EN RESPECTANT L'ENVIRONNEMENT!

3 conseils pour une combustion raisonnable et respectueuse - une question de bon sens aussi bien pour l'environnement que pour votre porte-monnaie

1. Allumage efficace. Utilisez de petits morceaux de bois (de sapin) et une briquette d'allumage appropriée, par exemple de la laine ou sciure de bois paraffine.
2. Utiliser seulement un peu brûlure à la fois - il offre la meilleure combustion.
3. N'utiliser que du bois bien sec - c'est-à-dire avec un taux d'humidité d'environ 15 à 22 %

RECLYCLAGE

Le four est emballé dans l'emballage de récupération. L'emballage doit être emporté selon la réglementation nationale concernant l'élimination des déchets.

Le verre ne peut pas être recyclé.
Le verre doit être jeté avec les déchets résiduels de la céramique et de la porcelaine.
Le verre résistant à la chaleur a une température de fusion plus élevé et ne peut donc pas être réutilisé.

Veillant à ce que le verre résistant à la chaleur ne finisse pas parmi les produits repris, est une aide et une contribution importante à l'environnement.

Sous réserve d'erreurs typographiques.

Revision : 2

Date : 25. août 2014

INTRODUCTION 90
GARANTIE 91
SPÉCIFICATIONS 92
DISTANCES 93
CONVECTION 94
CHEMINÉE 94
INSTALLATION 95
INSTALLATION DU POÊLE AVEC SOCLE PIVOTANT 96
DISTANCE D'INSTALLATION 97
INSTALLATION STANDARD - AUX MURS COMBUSTIBLES 97
INSTALLATION STANDARD - NON COMBUSTIBLE MUR AVEC UN MUR COMBUSTIBLE 98
INSTALLATION D'ANGLE 45° - AUX MURS COMBUSTIBLES 99
INSTALLATION D'ANGLE 45° - NON COMBUSTIBLE MUR AVEC UN MUR COMBUSTIBLE 100
INSTALLATION - PLAFOND COMBUSTIBLE 101
SOCLE PIVOTANT - 360° 102
DÉGAGEMENTS PAR RAPPORT AUX MURS NON COMBUSTIBLES 103
BOIS DE CHAUFFAGE 104
SÉCHAGE ET STOCKAGE DU BOIS 105
RÉGLAGE AUTOMATIQUE DE L'ARRIVÉE D'AIR DE COMBUSTION (CLEVERAIR) 105
ALLUMAGE DU PREMIER FEU 106
ALLUMAGE ET REMPLISSAGE 107
CONTRÔLE 108
NETTOYAGE ET ENTRETIEN 110
NETTOYAGE DES CONDUITS D'AIR 111
DIAGNOSTIC DES PANNES 112
PIÈCES DE RECHANGE Q-BE 113
ACCESSOIRES Q-BE 114

Introduction

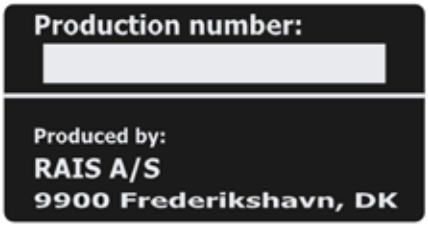
Félicitations pour votre nouveau poêle à bois RAIS/attika!

Un poêle à bois RAIS/attika est bien plus qu'une simple source de chaleur, c'est aussi un symbole de l'importance que vous accordez à décorer votre intérieur en utilisant des produits de qualité supérieure.

Afin de profiter au maximum de votre nouveau poêle à bois, il est important de lire attentivement ce manuel avant d'installer et d'utiliser le poêle.

À des fins de garantie et de référence future, veuillez noter le numéro de fabrication de votre poêle. Nous vous conseillons d'inscrire ce numéro à l'endroit prévu à cet effet situé ici à dessous.

Vous trouverez le numéro de fabrication sur le dessous de la boite de convection.



Date: Distributeur:

CleverAir

Garantie

La garantie inclut:
- les problèmes de fonctionnement liés à un défaut de fabrication
- les matériaux défectueux

Sont exclus de la garantie:
- les joints des portes et des vitres
- bruits d'expansion
- vitrocéramique
- Rrvêtement du foyer
- optique de la structure de la surface ou veinures des pierres naturelles
- aspect des veinures de la pierre ollaire
- aspect et l'altération de la couleur des surfaces en acier rouillé et acier inox

La garantie ne couvre pas:
- les dommages occasionnés par une surchauffe
- les dommages occasionnés par un maniement incorrect et l'utilisation de combustibles inadaptés
- le non-respect des consignes d'installation légales ou que nous avons recommandées ainsi que les modifications réalisées par le client lui-même sur le poêle-cheminée
- le non respect des mesures d'entretien

En cas de dommage, adressez-vous à votre cheministe. Il examinera avec nous la cause du dommage. Nous vérifierons la validité de la garantie et conviendrons de la réparation à mettre en oeuvre.

En cas de réparation, nous vous garantissons un travail d'un grand professionnalisme. Une prestation dans le cadre de la garantie n'en prolonge en aucun cas la durée.

Pour les demandes de garantie sur des pièces livrées ou réparées, référence est faite aux lois/réglementations juridiques nationales/de l'UE dans le cadre de périodes de garantie renouvelées.

Les conditions de garantie applicables peuvent être demandées à RAIS A/S / Attika Feuer AG ou être consultées sur Internet à l'adresse www.attika.ch.

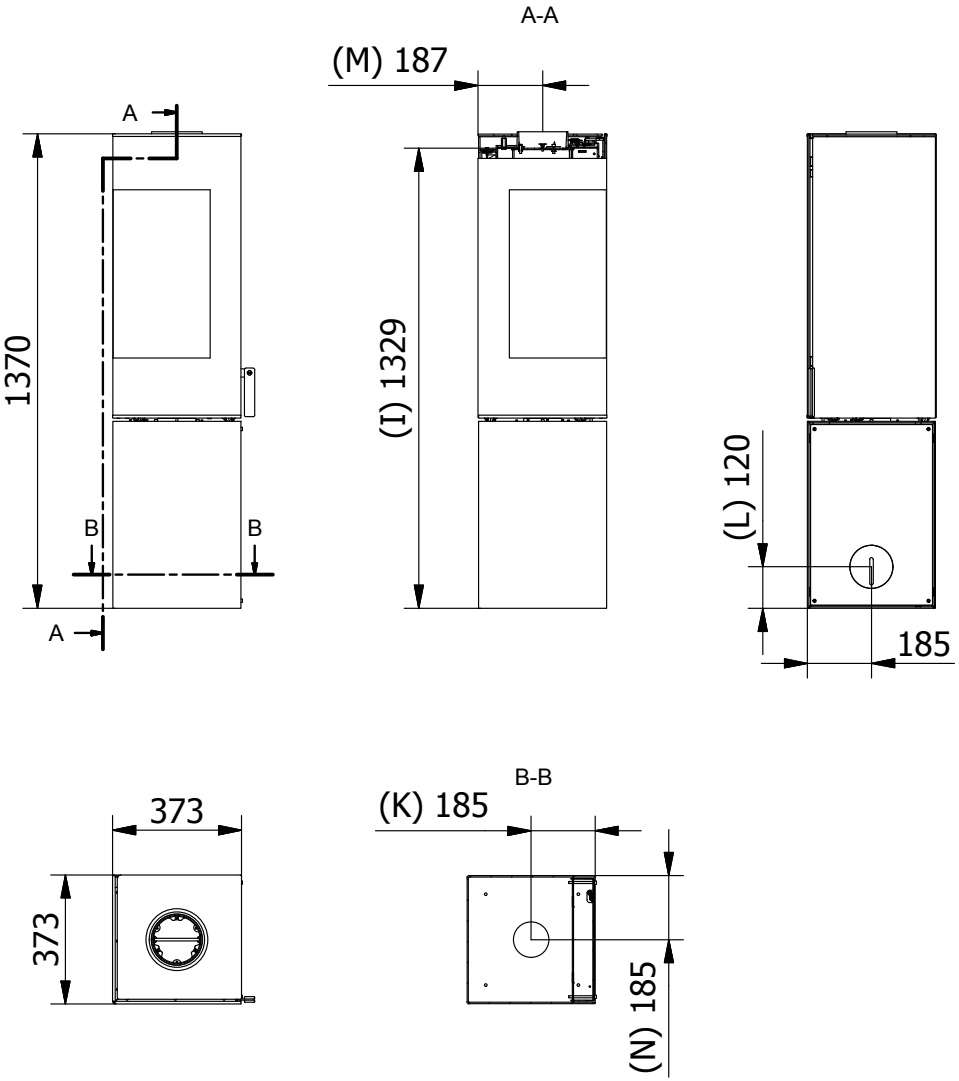
Spécifications

	Q-BE
Puissance nominale (kW):	5,9
Effet min./max. (kW):	4 - 8
Surface de chauffage (m^2):	60 - 120
Poêle largeur/profondeur/hauteur (mm):	373-373-1370
Foyer largeur/profondeur/hauteur (mm):	239-239-505
Quantité de bois recommandée au remplissage (kg) (Répartie sur 2 bûches de 25-30 cm env.)	1,5
Tirage min (Pascal):	-12
Poids (kg):	ca. 122 kg
Degré d'efficacité (%):	80
Les émissions de CO attribués aux 13% O2 (%)	0,069
Les émissions de NOx attribués aux 13% O2 (mg/Nm^3):	53
Particules suivant NS3058/3059 (g/kg):	1,4
Poussières mesurées suivant la norme Din+ (mg/Nm^3):	14
Flux d'effluent gazeux (g/s):	5,1
Température d'effluent gazeux (°C):	300°
Température d'effluent gazeux (°C) (Conduit de fumée):	360°
Service intermittentt:	Il convient d'effectuer le remplissage sous 1½ heures.

Distances

Toutes les mesures sont des mesures du poêle sans les poignées et les vis de réglage. Si le poêle est placé sur la vis de régale/le socle pivotant, la hauteur est alors affectée.

I: Distance du sol au centre de sortie de la fumée en haut
K: Distance de l'arrière à l'admission d'air en bas (système AIR)
L: Distance du sol à l'arrière de l'admission d'air (système AIR)
M: Distance du centre de sortie de la fumée en haut jusqu'à l'arrière de la plaque supérieure
N: Distance d'un côté jusqu'à l'admission d'air en bas (système AIR)



Convection

Tous les poêles RAIS/attika sont des poêles à convection, ce qui veut dire que les parois latérales du poêle ne deviennent jamais trop chaudes. Le principe de convection consiste à faire entrer de l'air froid dans le système à la base du poêle et à le faire monter à travers le conduit de convection situé le long de la chambre de combustion du poêle. L'air chauffé est libéré par le dessus du poêle, créant ainsi une rapide circulation d'air dans la pièce.

Cheminée

Le conduit de fumée ne peut être raccordé que de la partie supérieure du poêle. Il n'y a pas un dispositif pour mettre le conduit de fumée derrière le poêle.

La cheminée est le moteur de votre poêle. Même le meilleur poêle ne fonctionnera pas de manière optimale si le tirage correct et nécessaire de la cheminée n'est pas disponible et si la cheminée n'est pas correctement installée.

La cheminée doit être suffisamment haute (un minimum de 3 m) pour assurer le tirage correct de 14-18 pascals. Lorsque le tirage recommandé ne peut pas être atteint, il peut alors arriver que de la fumée sorte par la porte du poêle pour se répandre dans la pièce au moment où on alimente le feu. RAIS/attika recommande que la cheminée soit raccordée à la buse d'évacuation.

Faites très attention au tirage si vous utilisez une cheminée à double conduit.

Les poêles RAIS/attika sont faits pour être installés avec un raccord de fumée, mais nous recommandons de placer des insertions avec un minimum de 250 mm entre.

La buse a un diamètre de 150 mm.

Si le tirage est trop important, il est recommandé d'installer un registre régulateur dans la cheminée ou le tuyau de fumée. Dans le cas où un registre est installé, celui-ci doit avoir une zone de circulation d'air d'au moins 20 cm² en position fermée. Cela garantit que la valeur énergétique du bois de chauffage est utilisée de manière optimale. Si vous avez des questions ou des inquiétudes concernant l'état de votre cheminée, veuillez contacter votre ramoneur ou distributeur RAIS/attika local.

Pensez à assurer un accès facile à la porte de ramonage de la cheminée.

Installation

Le poêle à bois est livré avec un socle pivotant qui est fermé de l'usine.
Le socle pivotant peut être ajusté à un angle de 90 degrés ou de 360 degrés en enlevant les vis de fermeture se trouvant au fond du poêle. Pour plus d'information, regardez la section suivante.

Le poêle peut être installé libre.

Le poêle doit être installé par un revendeur/installateur RAIS/attika autorisé et qualifié.

Lors de l'installation du poêle, toutes les normes et résolutions locales, y compris celles faisant référence aux normes nationales et européennes, doivent être respectées.
De plus, nous vous recommandons de contacter les autorités locales de même qu'un ramoneur avant l'installation.

Aucune modification non autorisée ne doit être apportée au poêle.

REMARQUE: L'installation devra être signalée au ramoneur local avant d'utiliser le poêle.

Afin d'assurer une combustion efficace, il est important que la pièce dans laquelle le poêle va être installé soit suffisamment alimentée en air frais.
Veuillez noter qu'une ventilation mécanique, telle qu'une hotte de cuisine, peut réduire l'alimentation d'air. Toute grilles d'air doit être située de façon que le flux d'air n'est pas bloquée.
Le poêle a une consommation d'air de 10-20 m³/h.

Le sol doit être capable de supporter le poids du poêle, et éventuellement de la cheminée.

Si le poêle être installé sur un plancher combustible, réglementations locales et nationales sont observées en ce qui concerne la taille de la surface non combustible qui recouvre le plancher du poêle.

Installez votre poêle RAIS/attika dans une pièce d'où on peut parvenir à une distribution maximale de la chaleur vers les autres pièces. Ainsi, vous obtenez le maximum de plaisir de votre poêle. Placez votre poêle à une distance sécuritaire des matériaux combustibles.

Vérifiez l'étiquette nominative qui se trouve à l'arrière de votre poêle.

À la réception du poêle, vérifier l'absence de défauts.

ATTENTION!!
Le poêle doit être installé par un revendeur/installateur RAIS/attika autorisé et qualifié.

Installation du poêle avec socle pivotant

Socle pivotant pour une rotation de 90°.

Ouvrez la plaque derrière le socle.

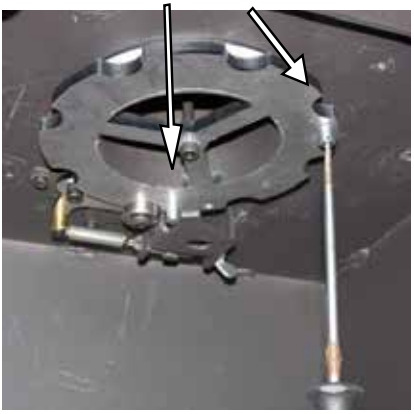
Enlevez les deux vis papillons, (vis de blocage).

Contrôlez que le poêle peut tourner.

Socle pivotant pour une rotation de 360°.

Ouvrez la plaque derrière le socle.
Si deux vis papillons ont été montées, enlevez-les.
Enlevez la boite d'air (quatre vis)

Enlevez les deux goujons de blocage avec un tournevis fendu.



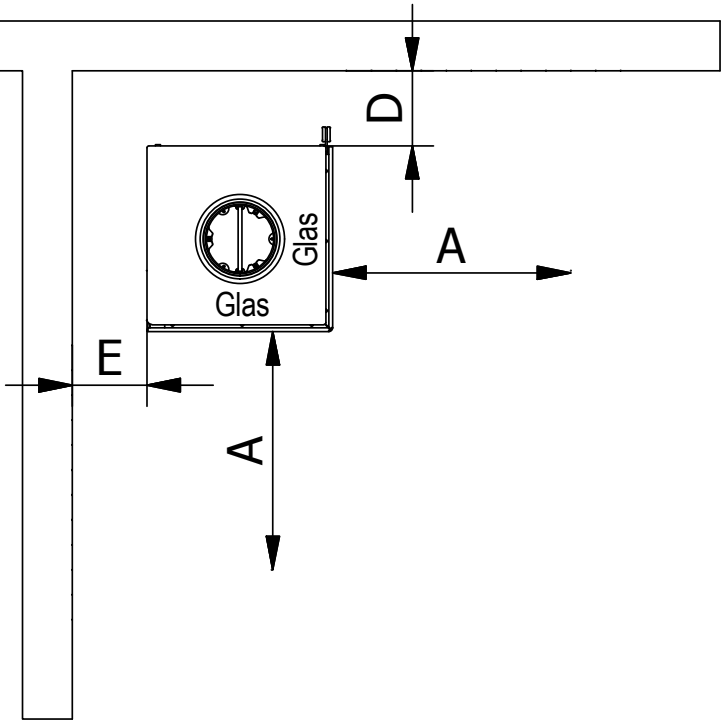
Contrôlez que le poêle peut tourner.
Remontez la boîte d'air (quatre vis).

Distance d'installation

Afin de déterminer si le mur près duquel votre poêle va être placé est combustible ou non, veuillez contacter l'architecte qui a conçu le bâtiment ou encore les autorités de la construction locales.
Dans le cas où le sol est combustible, le poêle alors doit être placé sur quelque chose de non combustible comme une plaque d'acier, une plaque de verre, du carrelage ou encore de la pierre.
Il faut s'assurer qu'il n'y a pas placer d'objets combustibles (par exemple, meubles) plus près que les distances indiquées dans les tableaux suivants (risque d'incendie).

Installation standard - aux murs combustibles

	fumée non isolé
A. Dégagement (min.)	750 mm
Distance de sécurité aux matériaux combustibles (min.)	
B. devant (sol)	où le but n'est pas répertorié, suivez les réglementations nationales/locales
C. latérale (sol)	où le but n'est pas répertorié, suivez les réglementations nationales/locales
D. arrière (mur))	200 mm
E. latérale (mur	200 mm

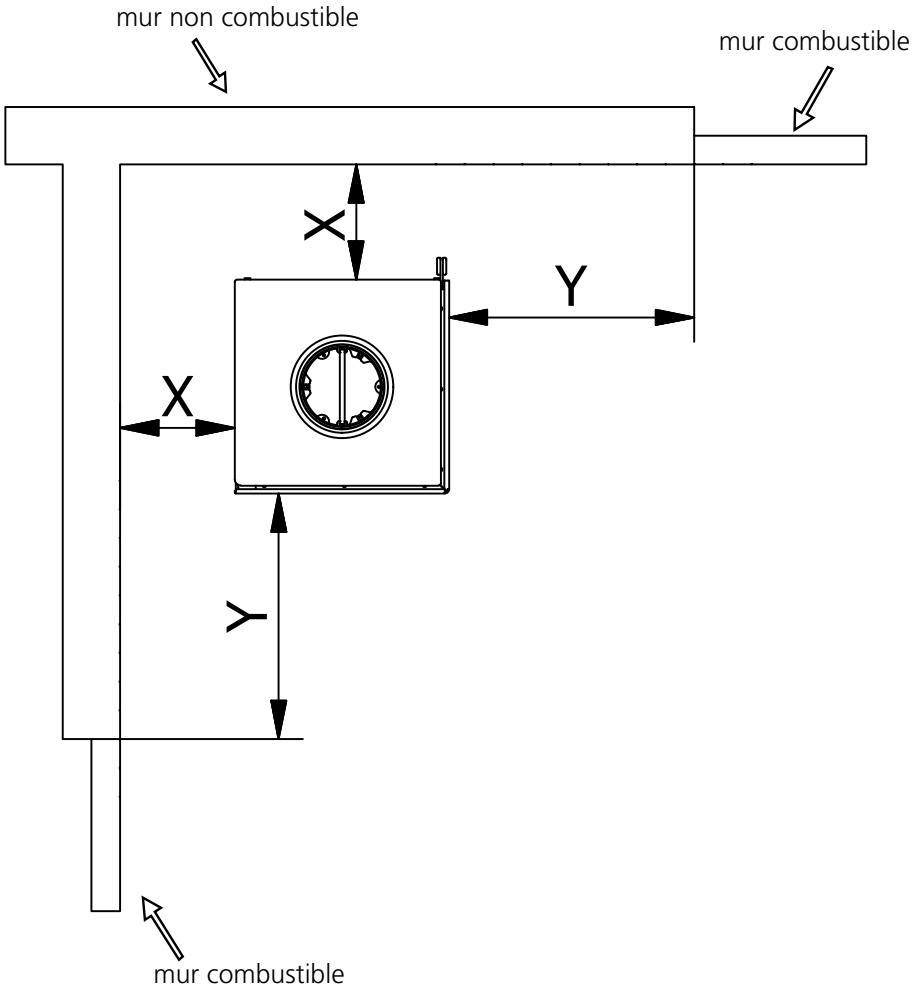


Installation standard - non combustible mur avec un mur combustible

fumée non isolé

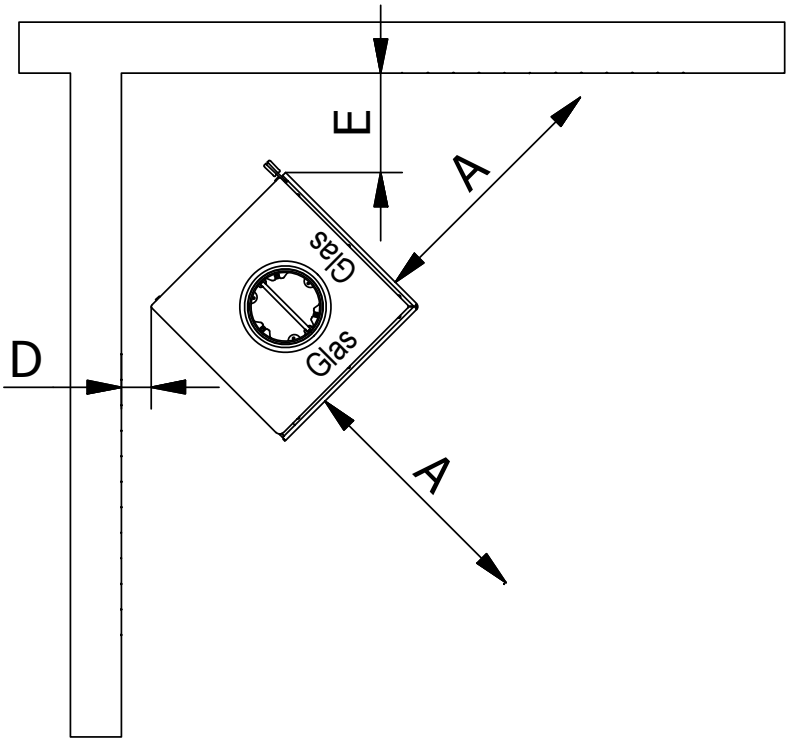
Distance (min.) aux murs non combustibles (X)	Distance (min.) aux murs combustibles (Y)
50 mm	325 mm
100 mm	250 mm

Par exemple:
À une distance du mûr non-combustible de 50mm (X), la distance du mûr combustible doit être 325mm (Y).



Installation d'angle 45° - aux murs combustibles

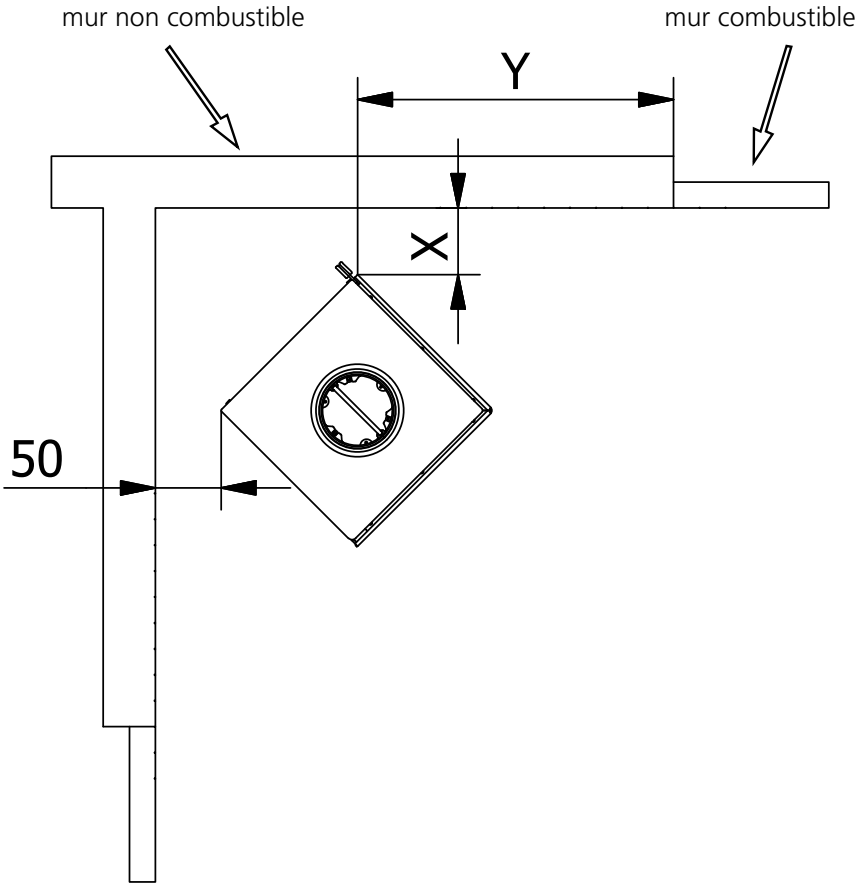
	fumée non isolé
A. Dégagement (min.)	750 mm
Distance de sécurité aux matériaux combustibles (min.)	
B. devant (sol)	où le but n'est pas répertorié, suivez les réglementations nationales/locales
C. latérale (sol)	où le but n'est pas répertorié, suivez les réglementations nationales/locales
D. arrière (mur)	60 mm
E. latérale (mur)	150 mm



Installation d'angle 45° - non combustible mur avec un mur combustible

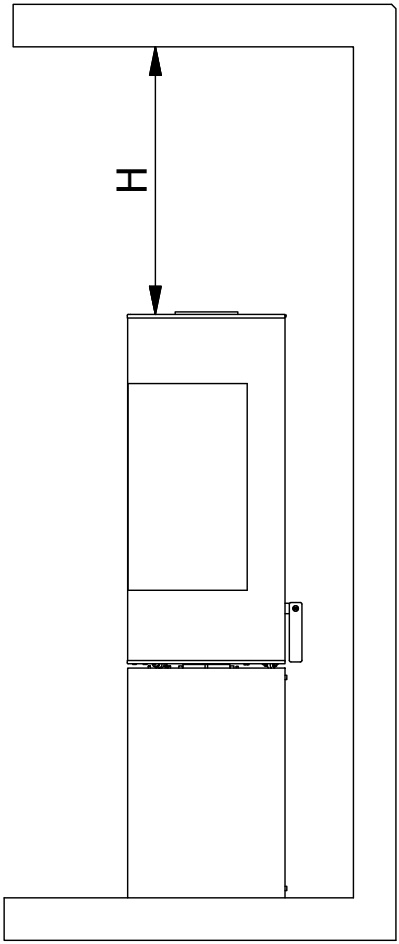
fumée non isolé	
Distance (min.) aux murs non combustibles (X)	Distance (min.) aux murs combustibles (Y)
50 mm	650 mm
100 mm	600 mm
150 mm	575 mm
200 mm	530 mm

Par exemple:
À une distance du mûr non-combustible de 50mm (X), la distance du mûr combustible doit être 650mm (Y).



Installation - plafond combustible

	fumée non isolé
Distance de sécurité aux matériaux combustibles (min.)	
H. plafond	500 mm

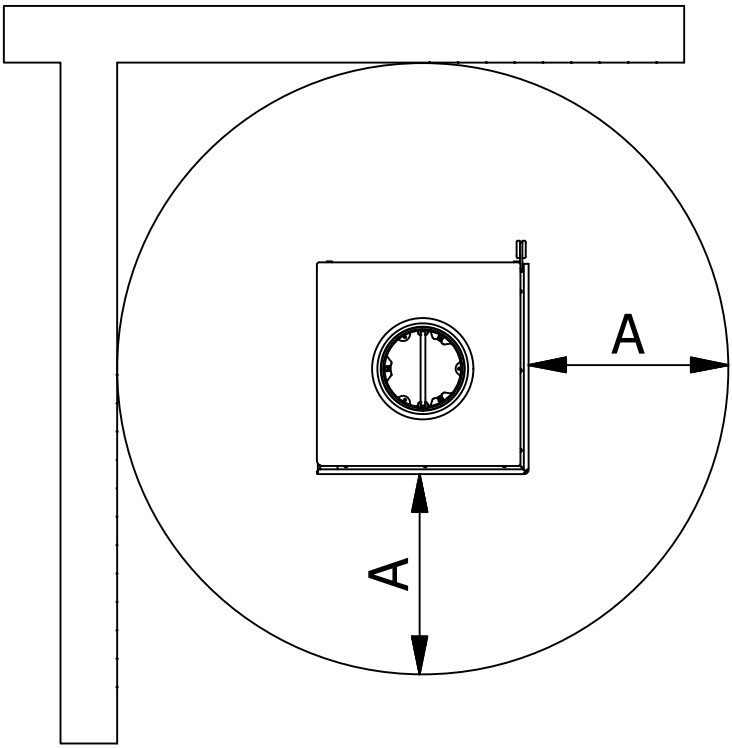


Socle pivotant - 360°

	fumée non isolé
A. Dégagement (min.)	750 mm

Distance de sécurité aux matériaux combustibles (min.)

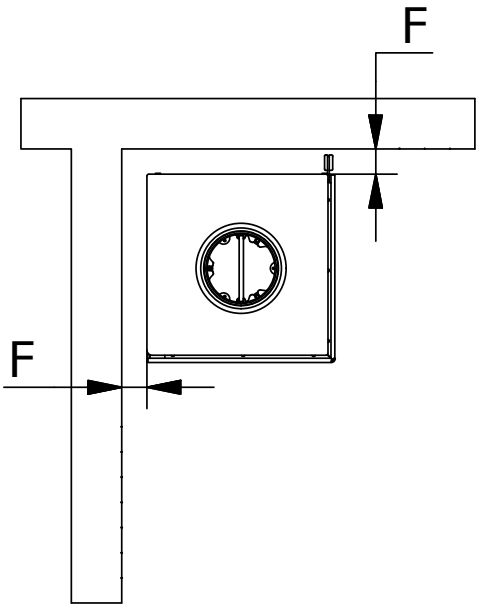
B. devant (sol)	où le but n'est pas répertorié, suivez les réglementations nationales/locales
C. latérale (sol)	où le but n'est pas répertorié, suivez les réglementations nationales/locales



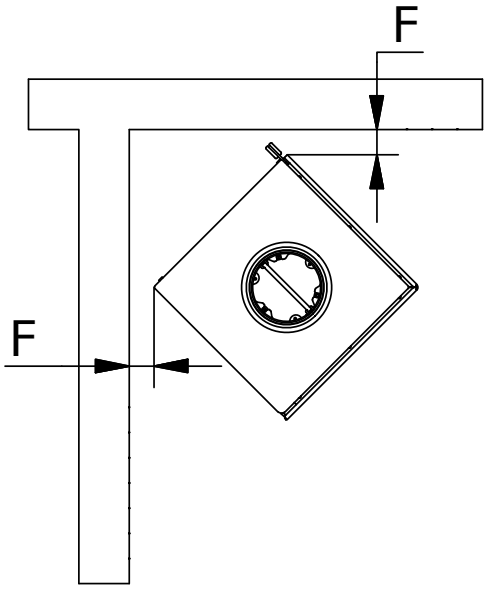
Dégagements par rapport aux murs non combustibles

Nous recommandons un dégagement minimum par rapport aux matériaux non combustibles d'au moins 50 mm (F) de manière à faciliter le nettoyage.
La porte de ramonage devrait être accessible en tout temps.

Installation standard - angle droit



Installation d'angle 45° et avec socle pivotant (90°)



Bois de chauffage

Le poêle a été testé conformément à la norme européenne EN 13240 et à la norme NS 3058/3059 pour la combustion du bouleau sec et fendu et approuvé également pour la combustion de l'arbre à feuilles/conifère. Le bois de chauffage ne devrait contenir que 15-22% d'eau et avoir un maximum. longueur de la largeur de la chambre de combustion moins 50-60 mm.

Brûler du bois de chauffage humide n'est pas économique et crée de la suie en plus de causer d'autres problèmes environnementaux. Le bois nouvellement coupé contient approximativement 60-70% d'humidité et il est par conséquent inutile de l'utiliser comme matériau de chauffage.
Le bois coupé doit être stocké pendant 2 ans en avant d'être utilisé comme combustible.

Le bois de chauffage qui a un diamètre dépassant 100 mm devrait être divisé et quelle que soit la taille du bois, sa surface doit être dépourvue d'écorce.

N'utilisez pas de bois traité ou peint, de bois lamellé, de bois avec un recouvrement artificiel, de contreplaqué, de charbon, de briquettes en papier, ni de déchets (le plastique et autres types de matériaux artificiels dégagent des gaz nocifs) comme combustible dans votre poêle à bois parce que les fumées malodorantes pouvant être toxiques.
Si de tels matériaux ou une plus grande quantité de bois de chauffage que celle recommandée sont utilisés, votre poêle sera alors exposé à une trop forte chaleur, laquelle conduira à des températures élevées dans la cheminée avec pour résultat une efficacité réduite. De plus, votre poêle et votre cheminée pourraient tous les deux être endommagés et votre garantie sera annulée.

La capacité du bois de chauffage à bien brûler est étroitement liée à la quantité d'humidité présente dans le bois de chauffage. Un taux élevé d'humidité résultera en une chaleur moins importante, car plus il y aura déau dans le bois de chauffage, plus il audra utiliser d'énergie pour l'évaporer et cette énergie sera donc perdue.

UTILISER DU CARBURANT RECOMMANDÉ

La valeur calorifique de différents types de bois qui ont été séchés pendant deux ans et contiennent un taux d'humidité de 15-17% est indiquée dans le tableau ci-après :

Type de bois	**Bois sec en kg/m³**	**Comparé au hêtre/chêne**
Hêtre blanc	640	110 %
Hêtre et chêne	580	100 %
Frêne	570	98 %
Érable	540	93 %
Bouleau	510	88 %
Pin de montagne	480	83 %
Épinette	390	67 %
Peuplier	380	65 %

Tous les types de bois chauffent de la même manière par kg ; cependant, la densité du bois n'est pas la même. Par exemple, 1 kg de bois prend moins de place que 1 kg d'épinette.

Séchage et stockage du bois

Le séchage et le stockage
Le bois a besoin de temps pour sécher: séchage à l'air correct prend env. 2 ans.

Voici quelques conseils:

- Stocker le bois scié, fendu et empilé dans un endroit aéré, ensoleillé protégé de la pluie (côté sud de la maison est idéale).
- Gardez tas de bois avec la largeur d'une main en dehors, ce qui garantit que l'air circulant dans la prise humidité avec elle.
- Évitez de recouvrir les piles de bois de chauffage avec du plastique, car elle empêche l'humidité de s'échapper.
- C'est une bonne idée d'apporter du bois de chauffage en 2-3 jours avant que vous en avez besoin.

Réglage automatique de l'arrivée d'air de combustion (CleverAir)

Ce poêle est équipé d'un volet d'air primaire indépendant, à réglage automatique.
Le volet n'est donc pas muni d'une poignée.

Ne mettez et allumez que du bois sec, la technique CleverAir fait le reste.
L'air primaire est l'air frais permettant la combustion qui est introduit dans la zone de combustion primaire, c'est-à-dire la couche de braises. Cet air, qui est froid, n'est utilisé que dans la phase d'allumage.

L'air secondaire est l'air qui est ajouté au gaz, c'est à dire l'air qui contribue à la combustion des gaz de pyrolyse (l'air préchauffé est utilisé pour le rinçage de la vitre et pour la combustion). Cet air est aspiré à travers la grille et préchauffé par intermédiaire du canal latéral et est envoyé comme l'air de rinçage chaud. Cet air chaud rince la vitre et la maintient libre de suie.

L'air tertiaire à l'arrière de la chambre de combustion supérieure (2 rangées de trous) assure la combustion des derniers résidus de gaz.

Les vannes pilotes sont situées au fond de la plaque arrière ainsi qu'à l'avant de la chambre de combustion. Ils aident à assurer qu'il y ait toujours de l'oxygène et une température élevée dans la braise. Ceci rend possible un démarrage rapide lors du remplissage et évite que le feu s'éteigne.

CleverAIR vous garantit une combustion pure et optimale. Grâce à l'automatique de combustion bimétallique, un manouvrement non correct est exclu.

Allumage du premier feu

Commencez à utiliser votre nouveau poêle en douceur et vous en serez récompensé. Commencez par un petit feu de sorte à habituer votre poêle aux températures élevées. Cela lui garantira le meilleur départ possible et évitera d'éventuels dommage

Lors de premier allumage, il se pourrait que vous détectez une odeur étrange qui provenant des effets de la chaleur sur la peinture et les matériaux. C'est normal et ce n'est que temporaire. Assurez-vous simplement qu'il y a beaucoup d'air frais dans la pièce lorsque vous démarrez le feu.

Durant ce processus, veuillez à ne pas toucher les surfaces peintes, et ouvrez et fermez fréquemment la porte du poêle pour éviter que les joints de la porte ne collent.
De plus, durant la période initiale de chauffage et de refroidissement, il peut arriver que le métal émette des bruits semblables à des cliquetis du fait d'être exposé à d'importantes variations de température. Cela aussi est normal et ne durera pas.

N'utilisez jamais de combustible liquide quel qu'il soit pour allumer ou entretenir le feu car il pourrait y avoir un risque d'explosion.

Lorsque le poêle n'a pas été utilisé depuis longtemps, utilisez la même approche que celle recommandée dans le cas d'un premier feu.

Allumage et remplissage

ATTENTION!!
Si le système d'air est connecté, la valve doit être ouverte.

- Ouvrez la porte du poêle entièrement jusqu'à ce qu'elle soit fixée à la position ouverte.
- Commencez par placer env. 1,1 kg de bois (4 pièces, haché en morceaux) debout dans la chambre de combustion. Ajouter 3 briquettes allume-feu u l'équivalent en bas près de l'arbre.

- Allumez le feu

- Fermer la porte et laissez-la entrouverte tirer sur la poignée de la porte.
- Une fois le bois a pris feu, vous pouvez fermer la porte complétement. (après environ cinq minutes dépendant du tirage de votre cheminée).

- Lorsque les dernières flammes sont éteintes et il ya une bonne couche de braises ardentes, ajouter 1-2 morceaux de bois (environ 1 ½ kg) après env. 15-20 min.
- Refermer la porte entièrement.
- Si nécessaire, maintenir la porte ouverte quelques minutes pour raviver le feu .

ATTENTION!!

Si le feu a brûlé trop faible (trop petit une braise), il peut prendre plus de temps pour faire prendre le feu nouveau.

En ré-allumage, il contribue à réduire la convection supérieure. Ceci assure un chauffage plus rapide du four.

Lorsque le poêle est allumé, la fumée sortant de la cheminée doit être pratiquement invisible, seule une «onde» d'air chaud doit être perçue.

Pour charger le poêle, ouvrir prudemment la porte pour éviter une turbulence de fumée. Ne jamais rajouter de bois lorsqu'il y a des flammes dans le foyer.

RAIS/attika recommande de recharger 1-2 bûches - environ 1-1½ kg - avant 1½ heure de combustion (fonctionnement intermittent).

ATTENTION!!

Gardez le poêle sous surveillance assidue pendant l'allumage.
Pendant le fonctionnement, la porte doit toujours rester fermée.

Contrôle

Signes du bon fonctionnement du poêle:

- La cendre est blanche
- Les parois de la chambre de combustion sont exemptes de suie
- Le bois est sec

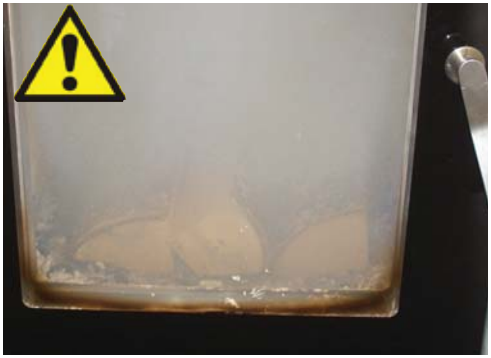
AVERTISSEMENT!!

Si le bois ne fait que brûler sans flamme ou fume et il n'y pas suffisamment d'air, des gaz de fumée non enflammés peuvent se développer.
Le gaz fumée peut être enflammé et exploser. Cela peut faire des dommages au matériel et, au pis, aux personnes.

S'il ne reste que quelques particules non éteintes, vous devez allumer à nouveau.

Si on ne met que du bois, le feu ne sera pas allumé, mais par contre des gaz de fumée non enflammés seront développés.

Voici on a mis du bois sur une trop petite couche de particules non éteintes en même temps avec une alimentation en air trop faible – le dégagement de fumé commence à se développer.



Évitez le dégagement de fumé très puissant – au risque d'une explosion de gaz de fumée.

Au cas d'un dégagement de fumé très puissant, ouvrez le portillon et allumer à nouveau.

Nettoyage et entretien

Vous devriez faire contrôler votre cheminée ainsi que votre poêle une fois par an par un ramoneur professionnel. Durant le nettoyage, le contrôle ou la réparation, le poêle doit être froid. Nettoyer régulièrement le verre, et uniquement lorsqu'il est refroidi, pour éviter que la suie n'y adhère.

Si la vitre de la porte de votre poêle est recouverte de suie,

- humectez un morceau de papier ou de journal, trempez-le dans les cendres froides et frottez la vitre recouverte de suie.
- Utilisez ensuite un autre morceau de papier pour polir la vitre, et celle-ci sera à nouveau propre.
- Autrement, vous pouvez utiliser un produit pour nettoyer les vitres en vente chez votre distributeur RAIS/attika.

Le nettoyage des surfaces extérieures du poêle (à froid!) s'effectue à l'aide d'un chiffon sec non pelucheux ou d'une brosse douce.

Nettoyage de la chambre de combustion
Remuez les braises pour faire tomber les cendres que vous gardez dans un récipient non combustible jusqu'à ce qu'elles aient refroidi. Les cendres peuvent ensuite être jetées avec les ordures ordinaires.

N'OUBLIEZ PAS!!

- Rappelez-vous de ne JAMAIS nettoyer toutes les cendres de la chambre de combustion.
- Pour une meilleure combustion, laissez une couche d'environ 20 mm.

La cheminée et les tuyaux de fumée devraient toujours être inspectés au début d'une nouvelle saison d'utilisation du poêle pour s'assurer que le passage de l'air n'est pas obstrué. Contrôler l'absence de dommage à l'intérieur et à l'extérieur du poêle, plus particulièrement sur les joints et plaques réfractaires (vermiculite).

Maintenance / pièces de rechange

Selon leur fréquence d'utilisation, les parties mobiles et les joints des portes sont susceptibles de s'user. Seules des pièces de rechange expressément autorisées ou proposées par le fabricant doivent être utilisées. N'hésitez pas à contacter votre cheministe à la fin d'une saison de chauffage.

Habillage intérieur du foyer

L'habillage intérieur du foyer protège le corps du foyer de la chaleur du feu. De fortes variations de température peuvent entraîner la formation de fissures dans les plaques de l'habillage intérieur du foyer, qui n'ont néanmoins aucune incidence sur le bon fonctionnement du poêle-cheminée. Elles ne doivent être changées que lorsqu'elles commencent à s'effriter au bout de plusieurs années. Les plaques de l'habillage intérieur du foyer sont simplement posées horizontalement ou verticalement. Vous pouvez sans problème les remplacer vous-même ou les faire remplacer par votre fournisseur spécialisé.

Pièces mobiles

Les charnières et les fermetures des portes doivent être lubrifiées une fois par an. Nous recommandons d'avoir exclusivement recours à l'aérosol de lubrification que nous proposons (www.attika-shop.ch), car l'utilisation d'autres produits pourraient entraîner la formation d'odeurs et de résidus.

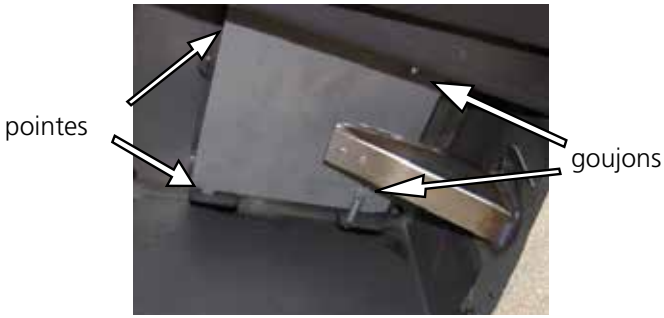
Nettoyage des conduits d'air

Pour avoir accès au conduit de fumée, enlevez la plaque en haut – une plaque anti chaleur fabriquée en vermiculite et la chicane (plaque d'acier).

Enlevez doucement la plaque en levant la plaque et la poussant en avant.

Baissez ensuite le coin de devant et tirez doucement la plaque.

La plaque anti-chaleur pose derrière sur deux goujons et devant sur deux pointes dans la garniture.



Levez la plaque et la poussez en avant, baissez-la et l'enlevez.

Enlevez saletés et poussières, puis remettez les éléments en place dans l'ordre inverse.

ATTENTION!!
Remettez la plaque coupe-flammes et la chicane avec caution.

Diagnostic des pannes

De la fumée s'échappe par la porte
Il n'y a pas suffisamment de tirage dans la cheminée (<12 Pa)
- assurez-vous que la cheminée ou la conduite d'air ne sont pas obstruées
- vérifiez si la hotte de cuisine fonctionne et si c'est le cas, éteignez-la et ouvrez la fenêtre pendant quelques instants

De la suie sur la vitre
Le bois est trop humide
- assurez-vous que le poêle est suffisamment chauffé avant de fermer la porte

Le poêle brûle trop vite
- le joint peut ne pas être suffisamment serré
- le tirage de la cheminée peut être trop important, >22 Pa, si c'est le cas, veuillez installer un registre régulateur

Le poêle brûle trop lentement
- quantité insuffisante de bois de chauffage
- alimentation en air insuffisante pour la ventilation
- le conduit de fumée / système de déflecteur n'ont pas été nettoyés
- la cheminée fuit
- assurez-vous qu'il n'y a pas de fuite entre la cheminée et le tuyau

Si les problèmes persistent, nous vous recommandons de contacter votre ramoneur ou votre distributeur RAIS/attika local.

ATTENTION!!

Si le poêle est utilisé de manière incorrecte ou le bois est trop humide, cela peut entrainer une formation excessive de suie dans la cheminée, et peut éventuellement causer un incendie de cheminée:

- Bloquer dans ce cas tout approvisionnement en air du poêle si celui-ci est équipé avec une vanne de purge d'air venant de l'extérieur.
- appeler les pompiers.
- ne jamais utiliser d'eau pour éteindre le feu !
- après un incendie, il est nécessaire de contacter un ramoneur pour contrôler le poêle et la cheminée

IMPORTANT!!

- on obtient une combustion sure, lorsqu'il y a des flammes d'un jaune clair ou des braises claires. le bois ne doit pas «brûler sans flammes.

Pièces de rechange Q-BE

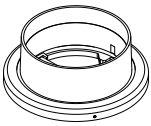
Si vous utilisez d'autres pièces de rechange que celles recommandées par RAIS/attika, la garantie devient caduque. Toutes les pièces interchangeables peuvent être achetées séparément chez votre distributeur RAIS/attika.

Consulter le schéma de pièces détachées spécifiques à chaque produit (d'abord le manuel).

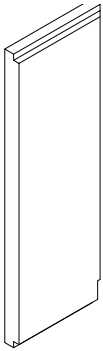
Pos.	Antal	Varenr.	Description
1	1	1611090	Porte en verre
2	1	1611190	Porte en acier
3	1	1612200	Lot de briques réfractaires
4	1	1015500	Garniture d'étanchéité
5	1	61-00	Conduit de fumée 6"
6	1	1610990	Volet d'air
7	1	261060290	Plaque supérieure (noir)
8	1	1611890	Fermoir (haut)
9	1	1611891	Fermoir (bas)
10	1	61-105	Conduit de fumée 5"
11	1	1611590	Fermoir pour socle pivotant
12	1	1611010MON	Fermoir complet pour porte
13	1	9501309	BA1 Ressort en hélice

Accessoires Q-BE

8142390 - Raccord á rotule



1617001 - Pierre d'accumulation



FYR MILJØVENNLIGT!

3 miljøvennlige råd til fornuftig fyring
- sunt fornuft for både miljø og økonomisk.

1. Effektiv optænding. Bruk små stykker av tre (gran) og passende tennbrikett, f.eks. vokset træfiberruller/sagflis.
2. Veden skal fyres opp litt etter litt, slik at gasser forrbrennes- det gir den beste forbrenning.
3. Bruk kun tør ved - det vil si ved med en fuktighet på 15 - 22 prosent.

GJENVINNING:
Ovnen er pakket i emballasje som kan gjenvinnes. Dette må kastes i henhold til nasjonale regler om deponering av avfall.

Peisglass kan ikke gjenvinnes.
Peisglass skal kastes i restavfallet sammen med keramikk og porselen. Ildfast glass kan ikke gjenvinnes. Alt av gammelt peisglass, brekkasje eller annet ubrukelig ildfast glass, må kastes i restavfallet. Ildfast glass har høyrere smeltetemperatur, og kan derfor ikke gjenvinnes.

Når du sørger for at ildfast glass ikke havner i returpunktene, er det en hjelp som er et viktig bidrag for miljøet.

Vi tar forbehold om trykkfeil og endringer.

Revision : 2

Dato : 25. august 2014

INNLEDNING 118
GARANTI OG REGISTRERING 119
SPESIFIKASJONER 120
AVSTANDER 121
KONVEKSJON 122
SKORSTEIN 122
INSTALLASJON 123
INSTALLATION AF OVN MED DREJEFOD 124
MONTERINGSAVSTAND 125
NORMAL MONTERING - RETTVINKLET - BRENNBAR VEGG/BRANNMUR 125
NORMAL MONTERING - IKKE BRENNBAR SIDEVEGG MED BRENNBAR VEGG 126
HJØRNEMONTERING 45°- BRENNBAR VEGG/BRANNMUR 127
HJØRNEMONTERING 45° - IKKE BRENNBAR SIDEVEGG MED BRENNBAR VEGG 128
MONTERING 45° - BRENNBART TAK 129
360°- DREIESOKKEL 130
MONTERINGSAVSTAND TIL IKKE BRENNBAR VEGG 131
VED 132
TØRKNING OG LAGRING 133
AUTOMATISK REGULERING AV FORBRENNINGSLUFT (CLEVERAIR) 133
OPPTENNING FØRSTE GANG 134
OPPTENNING OG PÅFYLLING 135
KONTROLL 136
RENGJØRING OG PLEIE 138
RENSING AF RØYKVEIER 139
DRIFTSFORSTYRRELSER 140
RESERVEDELER Q-BE 141
TILBEHØR Q-BE 142

Innledning

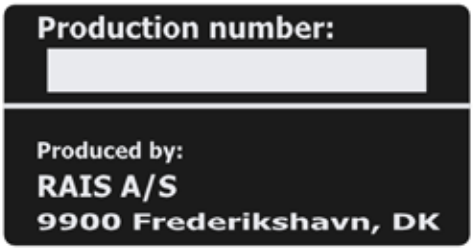
Gratulerer med din nye RAIS/attika peisovn.

En RAIS/attika peisovn er mer en bare en varmekilde, den er også et uttrykk for at du legger vekt på design og høy kvalitet i hjemmet.

Det er viktig at du leser denne brukerveiledningen grundig før du monterer og tar i bruk den nye ovnen din, slik at du kan få mest mulig glede og nytte av den.

Ved alle henvendelser angående ovnen og med hensyn til garantien er det viktig at du kan opplyse om ovnens produksjonsnummer. Derfor anbefaler vi, at du skriver inn dette nummeret i skjemaet nedenfor.

Du finner produksjonsnummer skiltet i bunn av ovnen.



Dato: Forhandler:

CleverAir

GARANTI OG REGISTRERING

RAIS/attika peisovner kontrolleres i flere omganger når det gjelder sikkerhet, samt kvaliteten på materialer og bearbeidelse av disse. Vi gir garanti på alle modeller, og garantiperioden gjelder fra installasjonsdatoen.

Garantien dekker:
- dokumenterte funksjonsfeil som skyldes feil i produksjonen
- dokumenterte materialfeil

Garantien dekker ikke:
- pakninger rundt dører og glass
- keramikkglass
- bekledning i fyrrommet
- overflatestrukturens utseende el. natursteinenes tekstur
- de rustfrie ståloverflatenes utseende og fargeforandringer, samt patina
- ekspanderingslyder

Garantien bortfaller i tilfelle av:
- skader på grunn av overfyring
- skader på grunn av ytre påvirkninger og bruk av uegnet brensel
- manglende overholdelse av lovmessige eller anbefalte installasjonsforskrifter, samt i tilfelle av egne endringer av peisovnen.
- manglende service og pleie

Ta kontakt med din forhandler ved eventuelle skader. I tilfelle av garantikrav er det vi som avgjør hvordan skaden skal utbedres. I tilfelle av reparasjon sørger vi for profesjonell utførelse.

Ved garantikrav på etterleverte eller reparerte deler henvises til nasjonale/EU-rettslige lover/bestemmelser når det gjelder fornyede garantiperioder.

De til enhver tid gjeldende garantibestemmelsene kan rekvireres fra RAIS A/S.

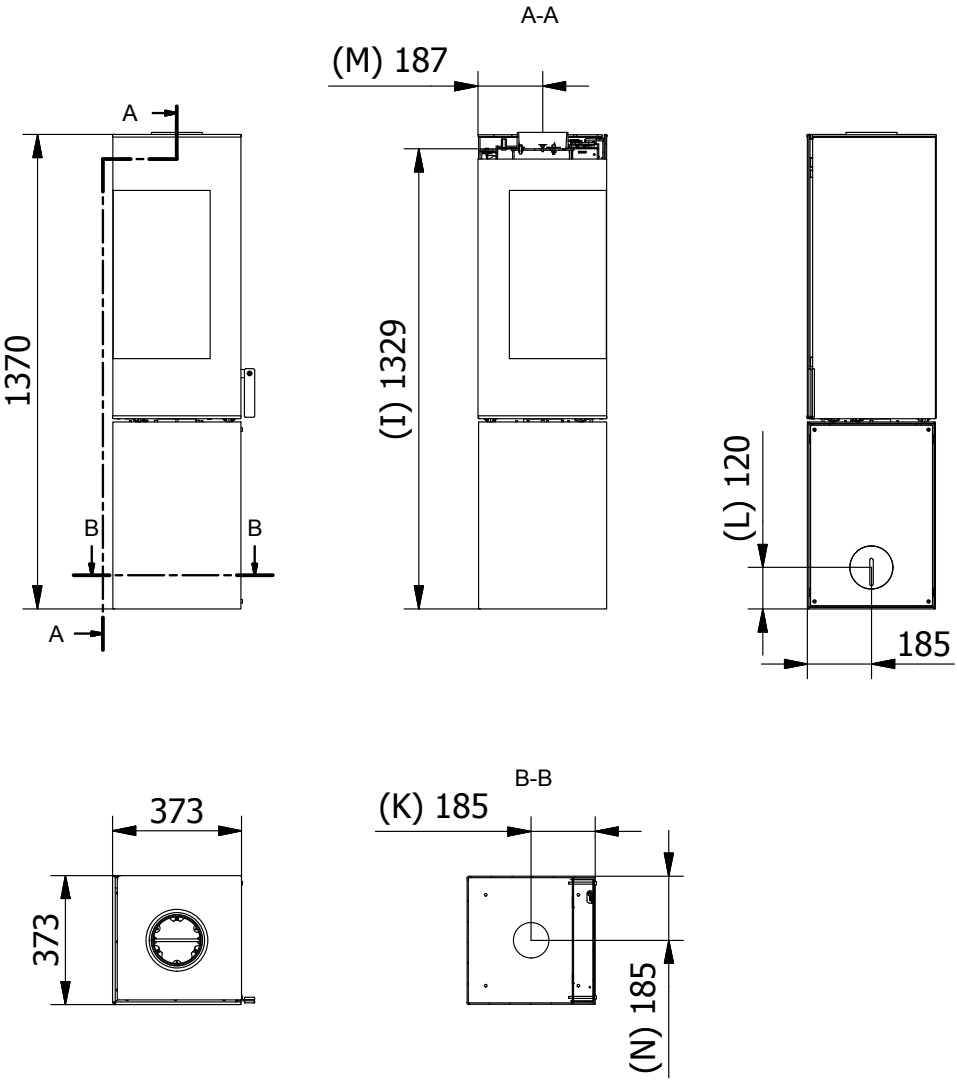
Spesifikasjoner

	Q-BE
Nominel effekt (kW):	5,9
Min./Max. effekt (kW):	4 - 8
Oppvarmningsareal (m^2):	60 - 120
Ovnens bredde/dybde/høyde (mm):	373-373-1370
Brennkammer bredde/dybde/høyde (mm):	239-239-505
Anbefalt tremengde ved påfyldning (kg): (Fordelt på 2 stk ved à ca. 25-30 cm)	1,5
Min. trekk ved driftstemp. (Pascal):	-12
Vekt (kg):	ca. 122 kg
Virkningsgrad (%):	80
CO-emisjon henført til 13% O_2 (%):	0,069
NOx-emisjon henført til 13% O_2 (mg/Nm^3):	53
Partikelemisjon efter NS3058/3059 (g/kg):	1,4
Støvmåling efter Din+ (mg/Nm^3):	14
Røykgasmasseflow (g/s):	5,1
Røykgastemperatur (°C) :	300°
Røykgastemperatur (°C) (røykkanal):	360°
Intermitterende drift:	Påfyllning bør skje i lønet av 1½ time.

Avstander

Alle mål er ovnens mål uten håndtak og justeringsskruer. Plasseres ovnen på justeringsskruer/dreiesokkel, påvirkes høyden.

I: Avstand fra gulv til senter røykuttak topp
K: Avstand fra bakside til luftinntak i bunnen (air system)
L: Avstand fra gulv til luftinntak bakside (air system)
M: Avstand fra senter røykuttak topp til topplatens bakkant
N: Avstand fra side til luftinntak i bunnen (air system)



Konveksjon

RAIS/attika-ovner er konnveksjonovner. Dette betyr at ildstedet bakpanelene og sidepaneler ikke er overopphetet. Konveksjon betyr at det oppstår luftsirkulasjon, så varmen fordeles jevnere i hele rommet. Den kalde luften trekkes inn i bunnen av ovnen og går opp langs ovnens brennkammer der luften varmes opp. Den oppvarmet luften strømmer så ut langs sidene og i toppen, og sikrer derved sirkulasjon i rommet.

Skorstein

Røykrøret kan bare kobles til i toppen av ovnen. Det er ingen utgang til røykrøret bak på ovnen.

Det er skorsteinen som får peisovnen til å fungere. Selv det beste ildstedet vil fungere dårlig hvis skorsteinen ikke er riktig dimensjonert og i god stand.

Skorsteinen skal være minimum 3 meter høy, og være i en slik stand at den gir riktig trekkforhold – -14 til -18 pascal. Hvis man ikke oppnår den anbefalte skorsteinstrekken, kan det oppstå problemer med røykutslag ved fyring. RAIS anbefaler at skorstenen tilpasses røgafgangsstudsen.

Vær også oppmerksom på trekkforholdene i skorsteiner med 2 løp.

Ovnen egner seg for tilslutning med røykgassamlerør. I så fall anbefaler vi, at innføringene plasseres slik at det oppstår en fri høydeforskjell mellom dem på minimum 250 mm.

Røykstussen er 150 mm i diameter.

Hvis trekken er for stor, anbefaler vi å utstyre skorsteinen eller røykrøret med et reguleringsspjeld. Hvis du monterer et regulersspjeld, må du sørge for et fritt gjennemstrømningsareal på minimum 20 cm^2 når spjeldet er lukket - hvis ikke blir ikke energien i veden utnyttet optimalt. Hvis du er er i tvil om skorsteinens tilstand, må du kontakte skorsteinsfeieren.

Husk at det må være fri tilgang til feieluken.

Installasjon

Ovnen leveres på en sokkel med en innebygd dreiesokkel som er låst fra fabrikken. Dreiesokkelen kan endres til enten 90° eller 360° ved å fjerne tilhørende låseskruer i bunnen av ovnen. Se egen instruksjon i neste avsnitt.

Ovnen kan stå fritt på gulvet.

Ovnen må bare installeres av en kvalifisert/kompetent RAIS forhandler/installatør.

Ved installasjon av ovnen skal alle lokale regler og forskrifter, inkludert de som henviser til nasjonale og europeiske standarder, overholdes.
Kontakt lokale myndigheter og feiermester før montering.

Ikke foreta uautoriserte endringer av ovnen.

MERK: Før du tar i bruk peisovnen, skal installasjonen meldes til den lokale feieren.

Det må være god tilførsel av uteluft i det rommet der ovnen monteres for å sikre god forbrenning. Vær oppmerksom på at eventuell mekanisk utsuging, som for eksempel en kjøkkenvifte, kan redusere utelufttilførselen. Eventuelle lufterister skal plasseres på en slik måte at lufttilførselen ikke blokkeres.
Ovnen har et luftforbruk 10-20 m³/time.

Gulvkonstruksjonen skal kunne bære vekten av peisovnen samt en eventuell skorstein.

Ovnen plasseres på ubrennbar plate.
Lokale og nasjonale forskrifter må overholdes med hensyn til størrelsen av det ikke-brennbare overflate som dekker bunnen av ovnen dersom ovnen skal monteres på brennbart gulv.

Når du vurderer hvor du vil plassere din RAIS/attika peisovn, bør du tenke på varmefordelingen til de andre rommene, slik at du får mest mulig glede av ovnen din.

Ovnen skal plasseres i trygg avstand fra brennbart materiele.

Se merkeplaten på peisovnen.

Ved mottak inspiseres ovnen for skader.

NB!!
Ovnen må bare installeres av en kvalifisert/kompetent RAIS forhandler / installatør.

Se www.rais.com for forhandleroversikt.

Installation af ovn med drejefod

Dreiesokkelen til 90 ° rotasjon.

Åpne bakplaten på sokkelen.

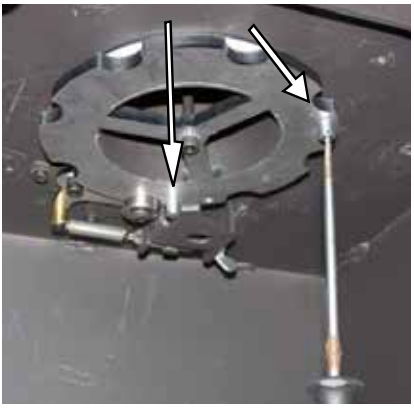
Fjern de 2 vingeskruene (låseskruer).

Sjekk at ovnen kan dreies.

Dreiesokkelen til 360 ° rotasjon.

Åpne bakplaten på sokkelen.
Fjern de 2 vingeskruene, hvis de er montert.
Fjern airboksen (4 skruer).

Fjern de 2 låsestiftene med en skrutrekker.



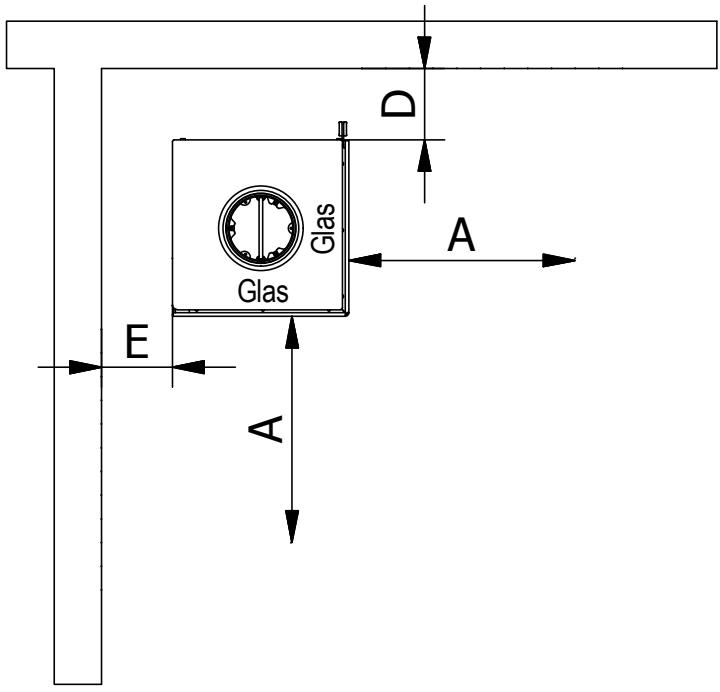
Sjekk at ovnen kan dreies.
Monter airboksen (4 skruer) igjen.

Monteringsavstand

Hvis du ikke er sikker på om den veggen som peisovnen skal stå ved er brennbar eller ikke, kan du kontakte en arkitekt eller de lokale bygningsmyndigheter.
Hvis gulvet er brennbart, skal ovnen monteres på ikke brennbart materiale, for eksempel stålplate, glassplate, klinkerfliser eller kunstskiferplate.
Det må sikres at det ikke plasseres brennbare gjenstander (f.eks. møbler) nærmere enn de avstandene angitt i de etterfølgende tabellene (brannfare).

Normal montering - rettvinklet - brennbar vegg/brannmur

	Uisolert røykrør
A. Møbleringsavstand (min.)	750 mm
Avstand til brennbart materiale/ forskriftsmessig brannmur (min.)	
B. foran (gulv)	nasjonale og lokale bestemmelser blir fulgt der målet ikke er angitt
C. til siden (gulv)	nasjonale og lokale bestemmelser blir fulgt der målet ikke er angitt
D. bak (vegg)	200 mm
D. bak (forskriftsmessig brannmur)	60 mm
E. til side mot vegg	200 mm
E. til side mot forskriftsmessig brannmur	50 mm

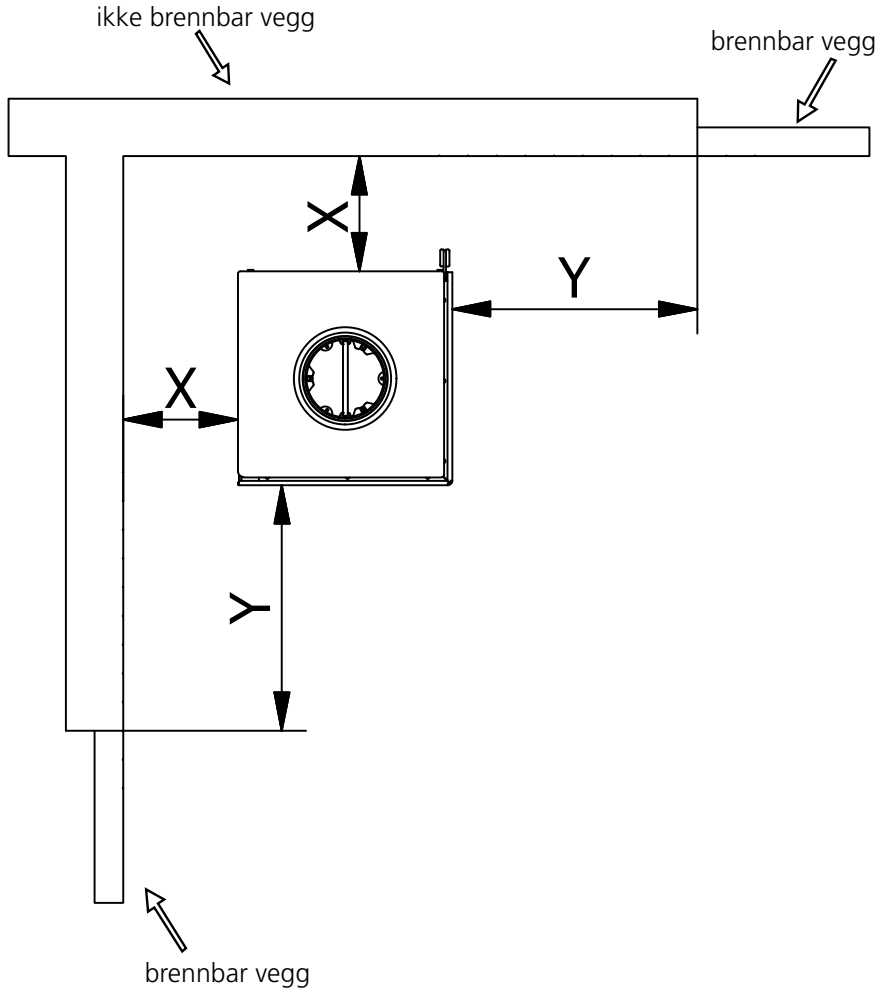


Normal montering - ikke brennbar sidevegg med brennbar vegg

Uisolert røykrør

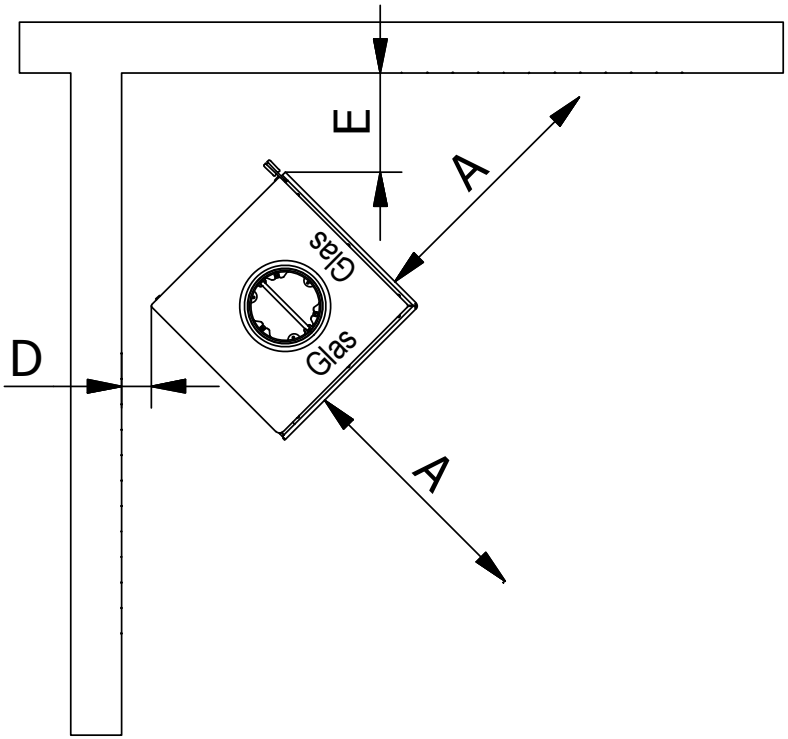
Avstand (min) til ikke-brennbar vegg (X)	Avstand (min.) til brenndbar vegg (Y)
50 mm	325 mm
100 mm	250 mm

For eksempel:
Ved en avstand til ikke-brennbar vegg på 50 mm (X), må avstanden til brennbar vegg være 325 mm (Y).



Hjørnemontering 45°- brennbar vegg/brannmur

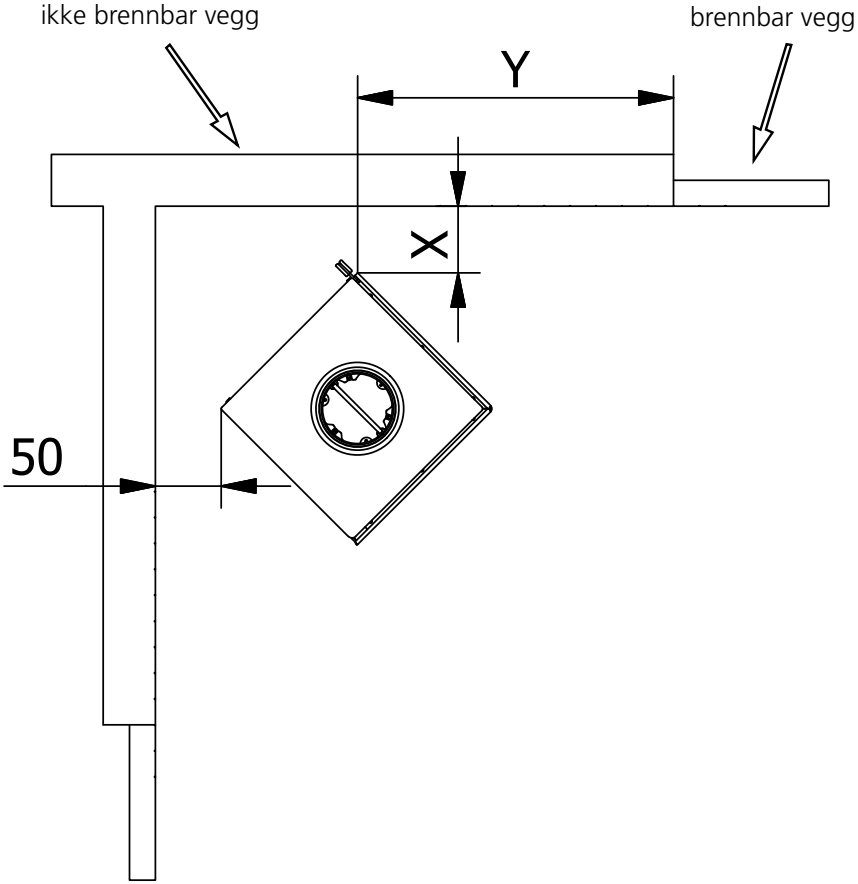
	Uisolert røykrør
A. Møbleringsavstand (min.)	750 mm
Avstand til brennbart materiale (min.)	
B. foran (gulv)	nasjonale og lokale bestemmelser blir fulgt der målet ikke er angitt
C. til siden (gulv)	nasjonale og lokale bestemmelser blir fulgt der målet ikke er angitt
D. bak (vegg)	60 mm
D. bak (forskriftsmessig brannmur)	20 mm
E. til side mot vegg	150 mm
E. til side mot forskriftsmessig brannmur	150 mm



Hjørnemontering 45° - ikke brennbar sidevegg med brennbar vegg

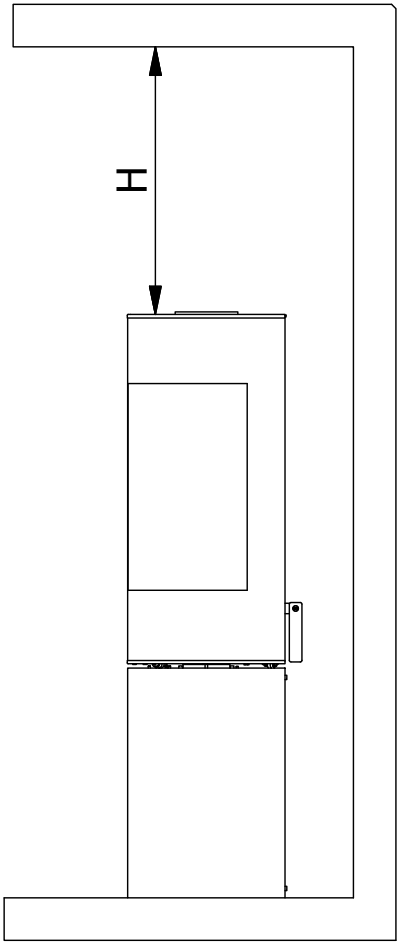
Uisolert røykrør	
Avstand (min) til ikke-brennbar vegg (X)	Avstand (min.) til brenndbar vegg (Y)
50 mm	650 mm
100 mm	600 mm
150 mm	575 mm
200 mm	530 mm

For eksempel:
Ved en avstand til ikke-brennbar vegg på 50 mm (X), må avstanden til brennbar vegg være 650 mm (Y).



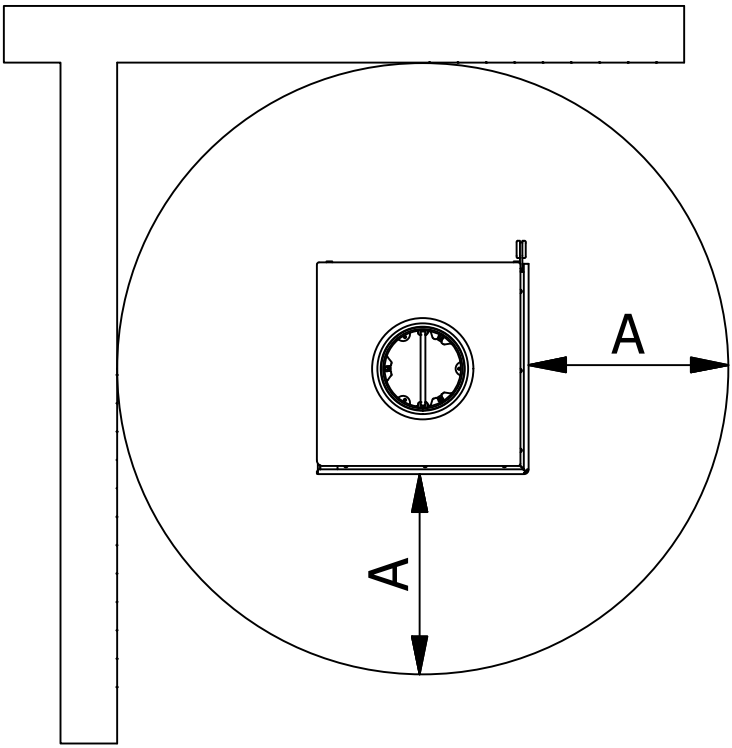
Montering 45° - brennbart tak

	Uisolert røykrør
Avstand til brennbart materiale (min.)	
H. til tak	500 mm



360°- dreiesokkel

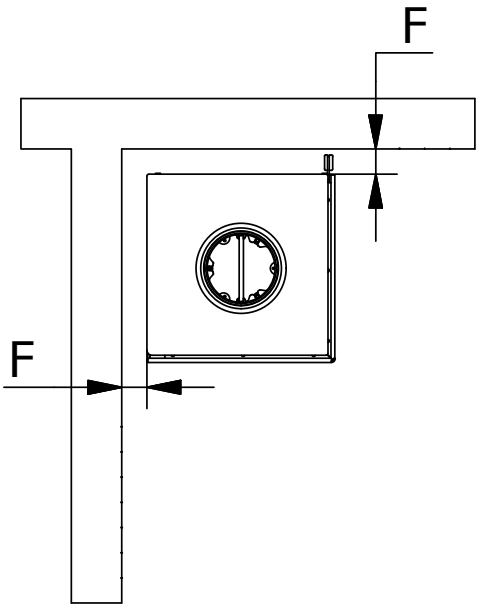
	Uisolert røykrør
A. Møbleringsavstand (min.)	750 mm
Avstand til brennbart materiale (min.)	
B. foran (gulv)	nasjonale og lokale bestemmelser blir fulgt der målet ikke er angitt
C. til siden (gulv)	nasjonale og lokale bestemmelser blir fulgt der målet ikke er angitt



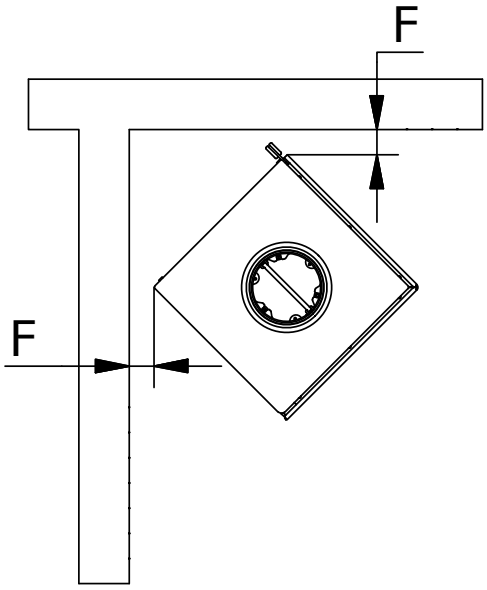
Monteringsavstand til ikke brennbar vegg

Vi anbefaler en minimumsavstand til ikke brennbart materiale på 50mm (F) med tanke på rengjøring.
Der skal alltid være mulig å komme til feieluken.

Rettvinkel montering



45° hjørnemontering og med dreiesokkel (90°)



Ved

Ovnen er testet iht. EN 13240 og NS 3058/3059 for fyring med kløvet, tørr bjørk, og godkjent for løvtre/bartre. Ovnen er konstruert og godkjent i overensstemmelse med EN 13240 og NS 3058/3059 for brenning av kløvet, tørr bjørk. Veden skal ha en fuktighet på 15-22 prosent og en maksimal lengde tilsvarende brennkammerets bredde minus 50-60 mm.

Å fyre med våt ved resulterer i soting, miljøproblemer og dårlig fyringsøkonomi. Ved fra nyfelte trær inneholder cirka 60-70 prosent vann og er fullstendig uegnet for vedfyring. En god tommelfingerregel er å la ved fra nyfelte trær ligge i stabel til tørking i minst et år. Ved med en diameter på over 100 mm bør kløves. Uansett størrelse bør ved altid ha minst èn overflate uten bark.

Vi fraråder å fyre med lakkert, laminert eller impregnert treverk, treverk med kunststoffbelegg, malt treverk, sponplater, kryssfiner, husholdningsavfall, papirbriketter eller steinkull, ettersom dette ved forbrenning avgir en illeluktende røyk som kan være giftig.

Hvis det fyres med materialene nevnt ovenfor eller med større vedmengder enn anbefalt, belastes ovnen med mer varme, noe som medfører høyere skorsteinstemperatur og lavere virkningsgrad. Ovn og skorstein kan ta skade, og garantien bortfaller.

Vedens brennverdi henger nøye sammen med treverkets fuktighet. Fuktig treverk har lav brennverdi. Jo mer vann veden inneholder, desto mer energi går med til å få vannet til å fordampe. Denne energien går tapt.

BRUK KUN ANBEFALT VED

Tabellen nedenfor viser brennverdien i forskjellige treslag som har vært lagret i to år og har en restfuktighet på 15-17 prosent.

Treslag	**Kg tørt tre per m³**	**I forhold til bøk/eik**
Agnbøk	640	110%
Bøk og eik	580	100%
Ask	570	98%
Lønn	540	93%
Bjørk	510	88%
Buskfuru	480	83%
Gran	390	67%
Poppe	380	65%

1 kg træ giver samme varmeenergi uanset træsort.
1 kg bøk/eik fylder blot mindre end 1 kg gran.

Tørkning og lagring

Ved trenger tid til å tørke. En korrekt lufttørking tar cirka to år.

Her er noen tips:

- Oppbevar treet kappet, kløvd og stablet på et luftig, solrikt sted beskyttet mot regn (sørsiden av huset er spesielt velegnet).
- Plasser vedstablerne med en håndsbreddes avstand, slik at luft kan sirkulere mellom stablerne og ta med seg fuktighet.
- Unngå å dekke vedstablerne med plast - det hindrer fuktigheten i å slippe ut.
- Det kan være lurt å ta veden i hus 2-3 dager før den skal brukes.

Automatisk regulering av forbrenningsluft (CleverAir)

Denne ovnen er utstyrt med et autonomt og selvregulerende trekventil.
Derfor er det ingen håndtak til trekventilen.

Det må kun legges i tørr ved som antennes. CleverAir-teknikken gjør resten.
Primærluften er den forbrenningsluften som tilføres den primære brennsonen på bunnen av ildstedet, det vil si til glørne på veden. Denne luften, som er kald, brukes bare i opptenningsfasen.
Sekundærluft er den luften som tilføres i gassforbrenningssonen, dvs. luft som medvirker til forbrenningen av pyrolysegassene (forvarmet luft som benyttes til forbrenningen samt til å holde vinduet rent). Denne luften trekkes inn gjennom spjeldet og forvarmes via sidekanalen og sendes ut som varm skylleluft til vinduet. Denne varme luften skyller ned langs vinduet og holder det fritt for sot.

Tertiær luft på baksiden av brennkammeret ved toppen (2 rekker med hull) sørger for forbrenning av den endelige gassrester.

Pilot dyser er plassert i bunnen av både bakplaten og forsiden av ildstedet. De hjelper til å sikre at det alltid er oksygen og høy temperatur i glolag. Det gir en rask start ved påfylling og reduserer risikoen for brann slukkes.

CleverAir sikrer optimal luftblanding i enhver fyringsfase og gir en ren forbrenning. Takket være bimetall-forbrenningsautomatikken er feilbetjening utelukket.

Opptenning første gang

Det lønner seg å begynne forsiktig. Start med et lite bål, slike at peisovnen venner seg til de høye temperaturene. Da får de en god innkjøring og unngår å skade ovnen.

Vær oppmerksom på at det kan komme en underlig lukt og røykutvikling fra ovnens overflate den første gang du tenner opp. Dette er normalt, og helt ufarlig. Lukten og røyken oppstår når maling og materialer herder, men lukten forsvinder raskt. Sørg for kraftig utluftning, gjerne gjennomtrekk.

Under denn prosessen må du passe på å ikke berøre de lakkerte overflaterne, og vi anbefaler å åpne og lukke ovndøren med jevne mellomrom, slik at pakningen i døren ikke kleber seg fast.

Under oppvarming og nedkjøling kan ovnen dessuten avgi "klikkelyder". Dette er normalt og helt ufarlig, skyldes de store teperaturendringen materialet utsettes for.

Bruk aldri noen form for flytende brennstoff til opptenning eller for å holde ilden ved like. Det kan føre til eksplosjon.

Når ovnen har stått ubrukt en stund, bør du gå frem som beskrevet for første gangs opptenning.

Opptenning og påfylling

MERK!!
Hvis airsystem er koblet til, må ventilen være åpen.

- Døren åpnes helt til den blir låst i den åpne stilling.
- Start med å plassere ca. 1,1 kg tre (f.eks 4 stk. kløvt til opptenningsved) opreist i forbrenningskammer. Legg til 3 tennbriketter eller lignende.

- Tenn ilden.

- Lukk døren og sette den på gløtt - tar i dørhåndtaket.
- Når ilden har tak i opptenningsved, lukkes døren helt (etter ca. 5 min., avhengig av trekningsforholdet i pipen)

- Når den siste flammen er av og det er en god glolaget, tilsett 2 stykker tre (omtrent 1½ kg) etter ca. 15-20 min.
- Luk døren helt i.
- Om nødvendig åpner døren for et par minutter for at starte ilden.

MERK!!

Hvis ilden har brent ned for lavt (for liten en glolag), kan det ta lengre tid å få brannen i gang igjen.

Når du fyrer skal ikke røyken synes, bare anes som en "flimring" i luften.
Når du fyller på ved skal du åpne døren forsiktig slik at du unngår røykutslag. Fyll aldri på ved så lenge det brenner godt i ildstedet.

RAIS anbefaler at du fyller 1-2 stykker. tre - ca. 1-1 ½ kg - innen 1½ timer (periodisk drift).

MERK!!

Hold ovn under skjerpet tilsyn under opptenning.
Under drift skal ovnsdøren alltid holdes lukket.

Kontroll

Tegn på at ovnen er fyrt riktig:

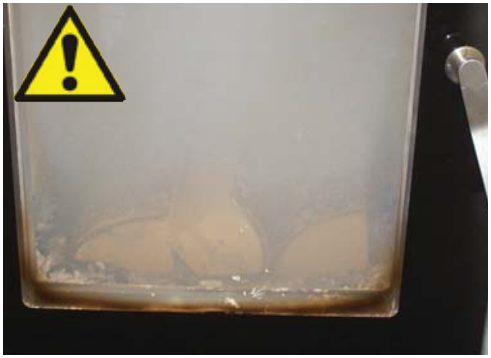
- asken er hvit
- veggene i brennkammeret er fri for sot
- veden har vært tilstrekkelig tørr

ADVARSEL!!

Hvis veden kun ulmer eller ryker og det tilføres for lite luft, utvikles det uforbrente røykgasser.
Røykgass kan antennes og eksplodere. Det kan gi skader på materiell, og i verste fall på personer.

Hvis det er noen glør igjen, skal det tennes opp på nytt.
Hvis man bare legger på ved, vil det ikke ta fyr.
Derimot vil det utvikles uforbrente røykgasser.

Her er lagt tre på et for liten glødelag, og der tilføres for liten luft - røykutvikling begynner.



Unngå meget kraftig røykutvikling - fare for røykgaseksplosjon.

Ved mye kraftig røykutvikling, åbn døren og veden optennes igjen.

Rengjøring og pleie

Peisovn og skorstein skal kontrolleres av en feier en gang i året. Ved rengjøring og pleie skal ovnen være kald.

Hvis glasset er tilsotet:
- Rengjør glasset regelmessig og bare når det er kaldt, ellers brenner sot seg fast.
- Fukt et stykke papir (f.eks. avispapir), dypp det i asken, og gni på det sotete glasset.
- Gni over med et nytt papirstykke til glasset blir rent igjen.
- Alternativt kan du bruke glassrens, som du kan kjøpe hos din RAIS-forhandler.

Utvendig rengjøring av malte overflater (kald ovn!) gjøres med en tørr lofri klut eller en myk børste.

Rengjøring av brennkammer:
Skrap/spa ut asken, og oppbevar den i en ikke brennbar beholder til den er fullstendig avkjølt. Kald aske kan kastes sammen med vanlig husholdningsavfall.

HUSK!!

- Brennkammeret skal aldri tømmes fullstendig for aske.
- Veden brenner best med et askelag på cirka 20 mm.

Før en ny fyringssesong skal skorsteinsrør og forbindelsesrøret alltid kontrolleres for blokkering.
Inspiser ovnen innvendig og utvendig for skader, spesielt pakning og termo-isolerende paneler (vermaculit).

Vedlikehold/reservedeler:

Spesielt bevegelige deler er utsatt for slitasje ved hyppig bruk. Dørpakninger er også slitedeler. Det må kun benyttes originale reservedeler. Etter endt varmeperiode anbefaler vi at forhandleren utfører en service.

Foring i brennkammer:

Foringen i brennkammeret beskytter ovnens skrogs mot varmen fra ilden. De store temperatursvingningene kan forårsake riper i foringsplatene, noe som ikke påvirker ovnens funksjonalitet. Foringene skal først skiftes ut når de etter mange års bruk begynner å smuldre opp. Foringsplatene er kun lagt eller satt inn i ovnen, og kan dermed uten problemer skiftes ut av deg eller din forhandler.

Bevegelige deler:

Dørhengsler og dørlåsen skal smøres en gang i året. Vi anbefaler at det utelukkende benyttes vår egen smørespray, fordi bruk av andre smøremidler kan føre til dannelse av lukt og restprodukter. Ta kontakt med din forhandler for å få tak i smørespray.

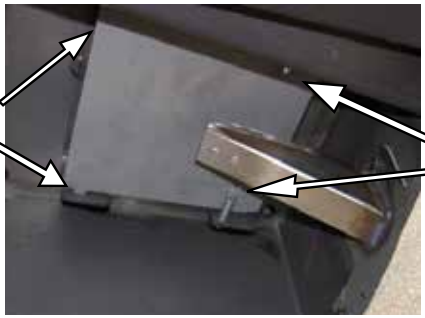
Rensing af røykveier

For å få adgang til røykveien, fjernes den øverste platen - røykvendeplaten laget av vermikulitt og røyksjikanen (stålplate).

Fjern røykvendeplaten forsiktig ved å løfte opp platen og flytte den fremover.

Deretter senkes det fremste hjørnet og platen trekkes forsiktig ut.

Røyksjikanen hviler på 2 stifter bakerst og med 2 tapper fremst i beslaget.



Røyksjikanen løftes, flyttes forover, senkes og fjernes.

Fjern skitt og støv, og sett delene på plass i omvendt rekkefølge.

MERK!!
Vær forsigtig med å legge røykvendeplaten og røykchikanen tilbage.

Driftsforstyrrelser

Røykutslag fra ovnsdør:
Kan skyldes for dårlig trekk i skorsteinen <12Pa
- kontroller om røykrøret eller skorsteinen er tilstoppet
- kontroller om kjøkkenviften er slått på. Slå den i så fall av, åpne vindu/dør en kort stund.

Tilsoting av glasset i ovnsdøren:
Kan skyldes at veden er for fuktig
- sørg for at ovnen varmes ordentlig opp under optenning før du lukker ovnsdøren

Hvis det brenner for sterkt i ovnen, kan det skyldes:
- utetthet ved ovnsdørpakningen
- for stor skorsteinstrekk >22 Pa, reguleringsspjeld bør monteres.

Hvis det brenner for svakt i ovnen, kan det blant annet skyldes:
- for lite ved
- for lite tilførsel av uteluft til rommet
- utilstrekkelig renhold af røykveje
- utett skorstein
- utettheter mellom skorstein og røykrør

Ved vedvarende driftsforstyrrelser bør du kontakte din RAIS-forhandler eller feier.

ADVARSEL!!

Brukes feil eller for fuktig ved, kan det føre til overdreven dannelse av sot i skorsteinen og mulig en pipebrann:

- i dette tilfellet steng all lufttilførsel til peisovnen hvis en ventil er installert for lufttilførsel fra utsiden
- ring brannvesenet
- bruk ikke vann for å slukke!
- efterfølgende skal du kontakte feieren for kontroll av ovn og skorstein for skader.

VIGTIGT!!

- Flammene skal være klare og gule eller glørne klare for å oppnå en sikker forbrenning.
- Veden skal ikke ligge og ulme

Reservedeler Q-BE

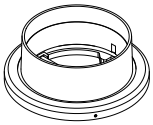
Hvis det brukes andre reservedeler enn dem som anbefales af RAIS, bortfaller garantien. Alle utskiftbare deler kan kjøbes som reservedeler hos din RAIS-forhandler.

Se reservedelstegning (forsiden av brukervejledningen).

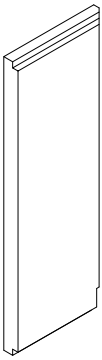
Pos.	Antall	Varenr.	Beskrivelse
1	1	1611090	Glas ovnsdør
2	1	1611190	Stål ovnsdør
3	1	1612200	Skamolsett
4	1	1015500	Pakningssett til ovnsdør
5	1	61-00	Røykkanal 6”
6	1	1610990	Spjæld
7	1	261060290	Topplade (sort)
8	1	1611890	Lukketøj (øvre)
9	1	1611891	Lukketøj (nedre)
10	1	61-105	Røykkanal 5”
11	1	1611590	Låsemekanisme til dreiesokkel
12	1	1611010MON	Komplet lås til ovnsdør
13	1	9501309	BA1 fjær

Tilbehør Q-BE

8142390 - Dreibar røykstuss



1617001 - Akkumuleringssten



FYR MILJØVENLIGT!

3 Miljøvenlige råd til fornuftig fyring
- sund fornuft for både miljø og pengepung.

1. Effektiv tänding. Använd tunna träbitar/flisor (gran) och lämpligt tändblock, t.ex. paraffinerat sågspån.
2. Elda bara med lite ved åt gången - detta ger den bästa förbränningen.
3. Använd bara torr ved d.v.s. ved med en fukthalt på 15 – 22 procent.

ÅTERVINNING
Ugnen är packad i förpackning som är återvinningsbara. Detta måste kasseras i enlighet med nationella regler om avfallshantering.

Glasset kan ikke genbruges.
Glasset skal smides væk sammen med restaffald fra keramik og porcelæn. Ildfast glas har højere smeltetemperatur, og kan derfor ikke genbruges.
Når du sørger for at ildfast glas ikke havner i returprodukterne, er det en hjælp som er et vigtigt bidrag for miljøet.

Med reservation för tryckfel.

Revision : 2

Dato : 25. augusti 2014

INTRODUKTION 146
GARANTI 147
SPECIFIKATIONER 148
AVSTÅND 149
KONVEKTION 150
SKORSTEN 150
INSTALLATION 151
INSTALLATION AV KAMIN MED VRIDSOCKEL 152
MONTERINGSAVSTÅND 153
NORMAL MONTERING - RÄTVINKLAD - BRÄNNBAR VÄGG 153
NORMAL MONTERING - RÄTVINKLAD - ICKE BRÄNNBAR VÄGG MED BRÄNNBAR VÄGG 154
HÖRNMONTERING 45°- BRÄNNBAR VÄGG 155
HÖRNMONTERING 45°- ICKE BRÄNNBAR VÄGG MED BRÄNNBAR VÄGG 156
NORMAL MONTERING - BRÄNNBART INNERTAK 157
360°- VRIDSOCKEL 158
MONTERINGSAVSTAND TILL BRÄNNSÄKER VÄGG 159
BRÄNSLE 160
TORKNING OCH FÖRVARING 161
AUTOMATISK REGLERING AV FÖRBRÄNNINGSLUFT (CLEVERAIR) 161
FÖRSTA UPPTÄNDNINGEN 162
UPPTÄNDING OCH PÅFYLLNING 163
KONTROLL 164
RENGJØRING OCH SKÖTSEL 166
RENSNING AV RÖK VÄG 167
DRIFTSTÖRNINGAR 168
RESERVDELAR Q-BE 169
TILLBEHÖR Q-BE 170

Introduktion

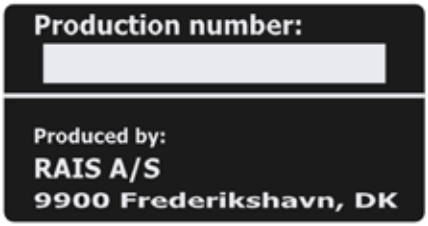
Gratulerar till din nya braskamin från RAIS/attika.

En RAIS/attika kamin är mer än bara en värmekälla, den är också ett uttryck för att du lägger vikt vid design och hög kvalitet i ditt hem.

För att få ut mesta möjliga nytta och nöje av kaminen är det viktigt att du läser igenom bruksanvisningen noggrant innan du installerar och börjar använda kaminen.

Vid kontakter med oss angående garantin eller andra frågor om kaminen är det viktigt att du kan uppge kaminens serienummer. Vi rekommenderar därför att du skriver in detta nummer i schemat nedan.

Du hittar serienumret vid botten av kaminen.



Datum: Försäljare::

CleverAir

GARANTI

RAIS/attika braskaminer kontrolleras i flera omgångar avseende säkerhet samt kvalitet på material och bearbetning. Garantin gäller amtliga modeller och garantiperioden inleds det datum då kaminen installerass.

Garantin omfattar:
- dokumenterade funktionsfel på grund av felaktig bearbetning
- dokumenterade materialfel

Garantin omfattar inte:
- packningar i luckor och glas
- keramikglas
- beklädning i brännkammaren
- ytstrukturens utseende eller naturstenens textur
- de rostfria stålytornas utseende och färgförändringar samt patina
- expansionsljud

Garantin bortfaller i händelse av:
- skador på grund av övereldning
- skador på grund av yttre påverkan och användning av olämpliga bränslen
- underlåtenhet att följa lagstadgade eller rekommenderade installationsanvisningar, samt i händelse av egna ändringar på braskaminen.
- bristande service och underhåll

Vid händelse av skada ombeds du kontakta din återförsäljare. I händelse av garantianspråk avgör vi på vilket sätt skadan ska åtgärdas. I händelse av reparation säkerställer vi att reparationen utförs på ett yrkesmässigt korrekt och professionellt sätt.

Vid garantikrav på efterlevererade eller reparerade delar hänvisar vi till gällande lagstiftning/förordningar, nationellt/inom EU, med hänsyn till förnyade garantiperioder.

Aktuella garantivillkor kan erhållas från RAIS A/S.

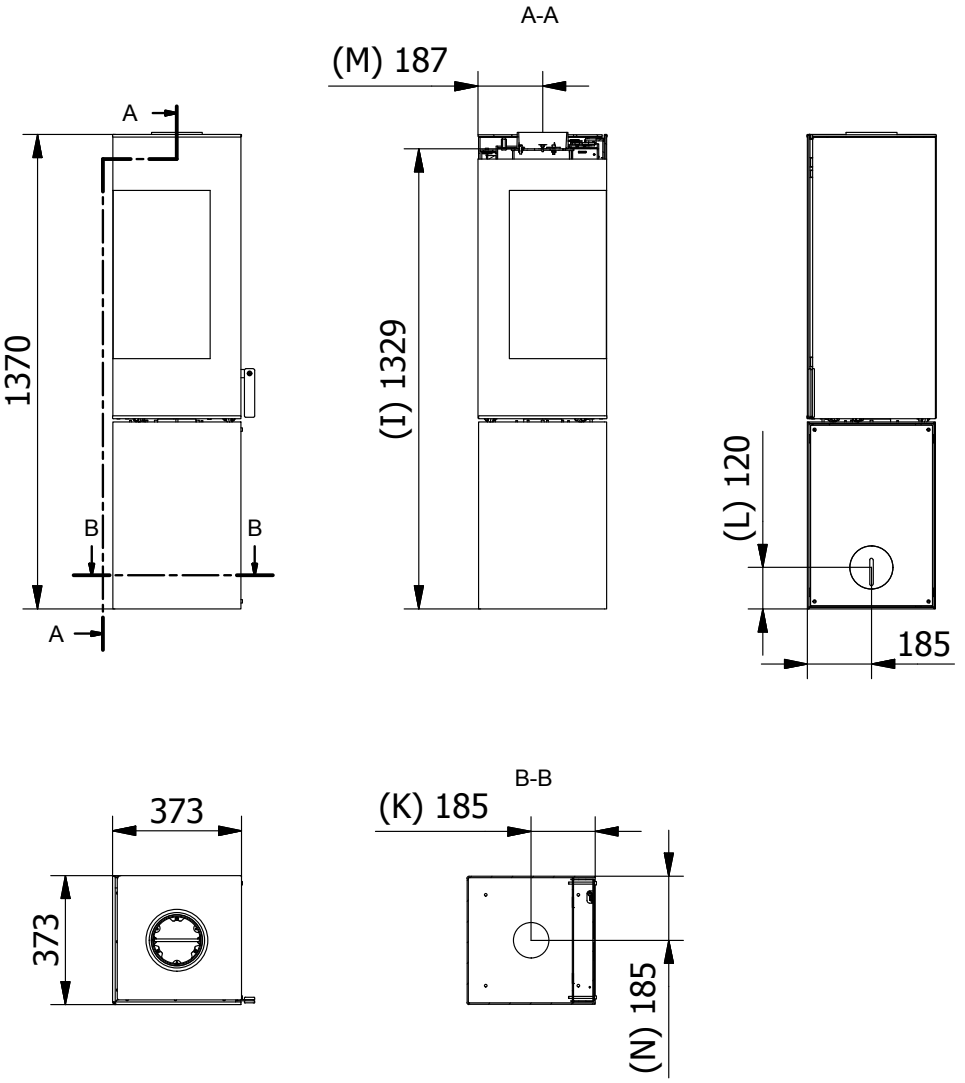
Specifikationer

	Q-BE
Nominel effekt (kW):	5,9
Min./Max. Effekt (kW):	4 - 8
Uppvärmningsareal (m^2):	60 - 120
Ugnens bredd/djup/höjd (mm):	373-373-1370
Brännkammerens bredd/djup/höjd (mm)	239-239-505
Rekommenderad vedmängd vid påfyllning (kg): (Fordelat på 2 stk vedträn à ca. 25-30 cm)	1,5
Min. drag (Pascal):	-12
Vikt (kg):	ca. 122 kg
Virkningsgrad (%):	80
CO-emission henført til 13% O2 (%)	0,069
NOx-emission henført til 13% O2 (mg/Nm^3):	53
Partikelemission efter NS3058/3059 (g/kg):	1,4
Dust mätning efter Din+ (mg/Nm^3):	14
Rökgasflow (g/s):	5,1
Røkgastemperatur (°C):	300°
Røkgastemperatur (°C) (rökkanal):	360°
Periodisk drift:	Påfyllning bör ske inom 1½ timer.

Avstånd

Alla mått är kaminens mått utan handtag och ställskruvar. Placeras kaminen på ställskruvar/vridsockel påverkas höjden

I: Avstånd från golv till centrum rökutgång topplatta
K: Avstånd från baksida till luftintag i botten (Air-box)
L: Avstånd från golv till luftintag baksida (Air-box)
M: Avstånd från centrum rökutgång i topp till topplattans bakkant
N: Avstånd från sida till luftintag i botten (Air-box)



Konvektion

RAIS/attika kamin är en konvektionskamin. Konvektion betyder, att det uppstår en luftcirkulation som gör att värmen fördelas jämnare i hela rummet. Den kalla luften sugs in vid kaminens botten och stiger upp längs kaminens brännkammare, samtidigt som den värms upp. Den üppvärmda luften strömmer ut längs sidorna og högst upp, och säkerställer på så sätt god luftcirkulation i rummet.

Skorsten

Rökröret kan endast anslutas längst upp på kaminen. Det finns ingen utgång för rökröret på kaminens baksida.

Skorstenen är drivkraften som får braskaminen att fungera. Kom ihåg att även den bästa kamin inte fungerar optimalt om inte dragvillkoren i skorstenen är tillräckliga och korrekta.

Skorstenen ska vara så hög – minst 3 meter – och i ett sådant skick att draget är mellan -14 till -18 pascal. Om det rekommenderade skorstensdraget inte uppnås kan det uppkomma problem med rök från lågan vid eldning. RAIS rekommenderar att skorstenen anpassas efter stosen på rökutgången

Tänk också på rådande dragförhållanden om skorstenen med 2 pipor.

Kaminen kan installeras med rökgasuppsamlingsrör, men vi rekommenderar att införingarna placeras så att det uppstår en frigång mellan dem på minst 250 mm.

Rökstutsen är 150 mm i diameter.

Om draget är för starkt rekommenderar vi att du förser skorstenen eller rökgången med ett regleringsspjäll. Om du monterar ett sådant måste du se till att det finns en fri genomströmningsarea på minst 20 cm² när regleringsspjället är stängt, annars utnyttjas inte energin i bränslet optimalt. Om du är tveksam angående skorstenens kondition bör du alltid kontakta en sotare.

Tänk på att man alltid måste kunna komma åt rensluckan.

Installation

Kaminen levereras på en sockel med inbyggd vridsockel, vid leverans är sockeln låst. Vridsockeln kan ändras till antingen 90° eller 360° genom att avlägsna tillhörande låsskruvar längst ner på kaminen.Se särskild anvisning i nästa avsnitt.

Kaminen kan stå fritt på golvet.

Kaminen får endast installeras av behörig/kvalificerad RAIS-återförsäljare/montör.

Vid installation av kaminen ska alla lokala regler och föreskrifter följas, inklusive dem som hänvisar till nationella och europeiska standarder.
Kaminen måste monteras och installeras med hänsyn till alla gällande nationella och lokala regler och förordningar. Du bör kontakta de lokala myndigheterna och en sotarmästare före installationen.RAIS rekommenderar att du använder kompetenta installatörer.

Du får inte utföra icke godkända ändringar av kaminen.

OBS: Innan du tar kaminen i bruk måste du anmäla installationen till den lokala sotaren.

Det måste finnas riklig tillgång på frisk luft i uppställningsutrymmet för att garantera god förbränning. Observera att ett eventuellt mekaniskt utsug, t.ex. en köksfläkt, kan minska lufttillförseln.Eventuella ventiler måste placeras så att lufttillförseln inte blockeras.
Kaminen har et luftforbruk 10-20 m3/timme.

Golvkonstruktionen ska kunna bära såväl braskaminens tyngd som en eventuell skorsten.

Kaminen måste placeras på eldfast material.

Om kaminen installeras på ett brännbart golv måste följa nationella och lokala regler avseende storleken på ett icke brännbart underlag som skall täcka golvet i ugnen

När du bestämmer var du ska placera din RAIS/attika kamin bör du tänka på värmefördelningen
till övriga rum. På så sätt får du största möjliga glädje av braskaminen. Kaminen måste placeras på säkert avstånd från brännbart material.

Se märkplåten på kaminen.

Vid mottagandet kontrolleras kaminen för fel.

NB!!
Kaminen får endast installeras av behörig/kvalificerad RAIS-återförsäljare/montör.

Se www.rais.com for forhandleroversigt.

Installation av kamin med vridsockel

Vridsockel för vridning 90°.

Den bakre plåten på sockeln kan öppnas.

Avlägsna de två tumskruvarna (låsskruvar).

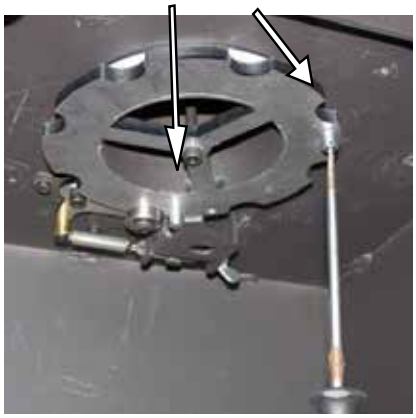
Kontrollera att kaminen kan vridas.

Drejefod til 360° drejning.

Den bakre plåten på sockeln kan öppnas.
Avlägsna de två tumskruvarna, om de är monterade.
Avlägsna airboxen (4 skruvar).

Kontrollera att kaminen kan vridas.
Montera airboxen (4 skruvar).

Avlägsna de 2 låsstiften med en spårskruvmejsel.



Monteringsavstånd

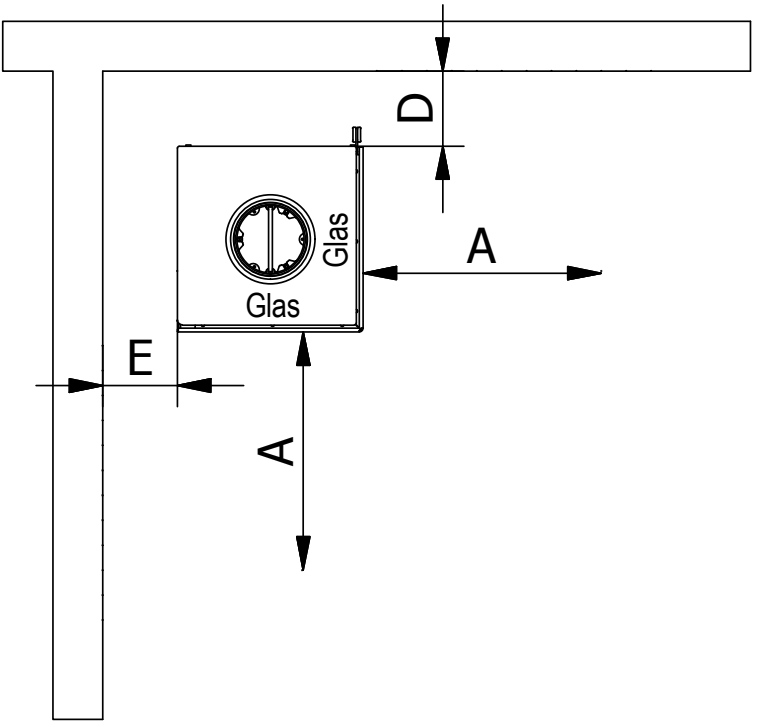
Om du är osäker på om den vägg som braskaminen ska stå vid är brännbar eller inte, kan du kontakta en byggnadsingenjör eller det lokala tekniska kontoret.

Om golvet är brännbart ska kaminen placeras ovanpå brännsäkert material, t.ex. en stålplatta, glassplatta, klinkers eller skifferplattor.

Det ska även säkerställas att inga brännbara föremål (t.ex. möbler) placeras närmare än de avstånd som anges i de tabeller som följer (brandrisk).

Normal montering - rätvinklad - brännbar vägg

	Oisolerad rökkanal
A. Möbleringsavstånd (min.)	750 mm
Avstånd till brännbart material (min.)	
B. framför (golv)	där målet inte är listad, följ nationella/lokala bestämmelser
C. ät sidan (golv)	där målet inte är listad, följ nationella/lokala bestämmelser
D. bakåt (vägg)	200 mm
E. åt sidan mot vägg	200 mm

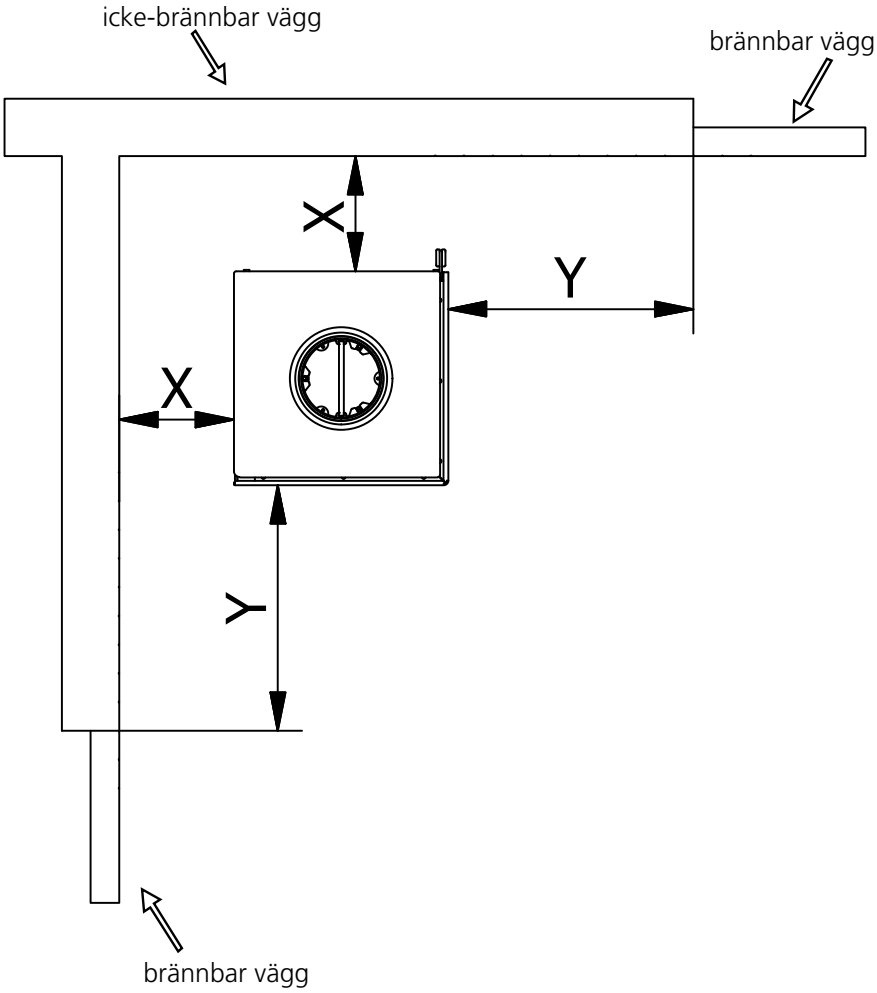


Normal montering - rätvinklad - icke brännbar vägg med brännbar vägg

Oisolerad rökkanal

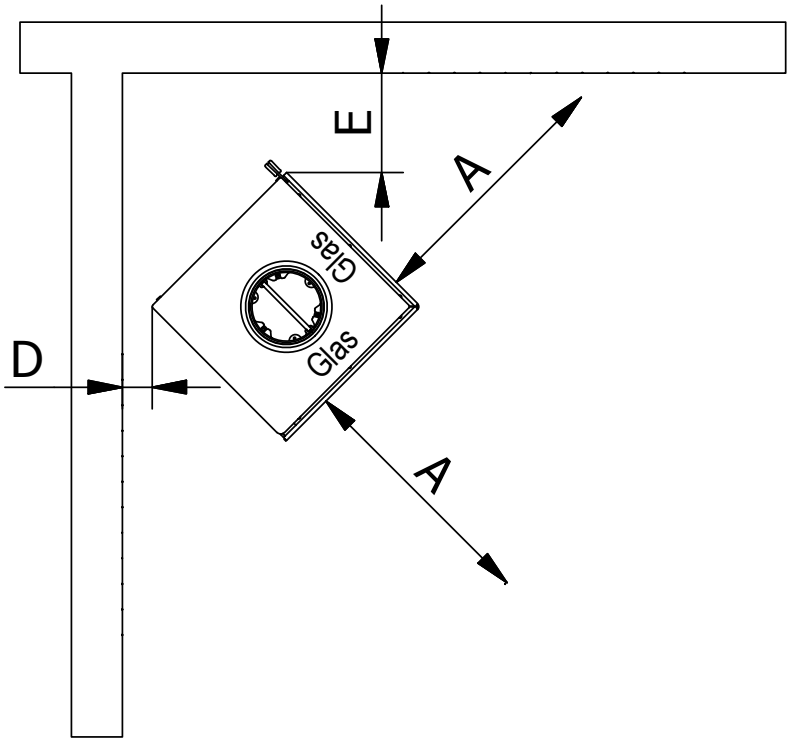
Avstånd (min) til icke-brännbar vägg (X)	Avstånd (min.) til brännbar vägg (Y)
50 mm	325 mm
100 mm	250 mm

Exempel:
Vid ett avstånd till icke brännbar vägg på 50mm (X), ska avståndet till brännbar vägg vara 325mm (Y).



Hörnmontering 45°- brännbar vägg

	Oisolerad rökkanal
A. Möbleringsavstånd (min.)	750 mm
Avstånd till brännbart material (min.)	
B. framför (golv)	där målet inte är listad, följ nationella/ lokala bestämmelser
C. ät sidan (golv)	där målet inte är listad, följ nationella/ lokala bestämmelser
D. bakåt (vägg)	60 mm
E. åt sidan mot vägg	150 mm

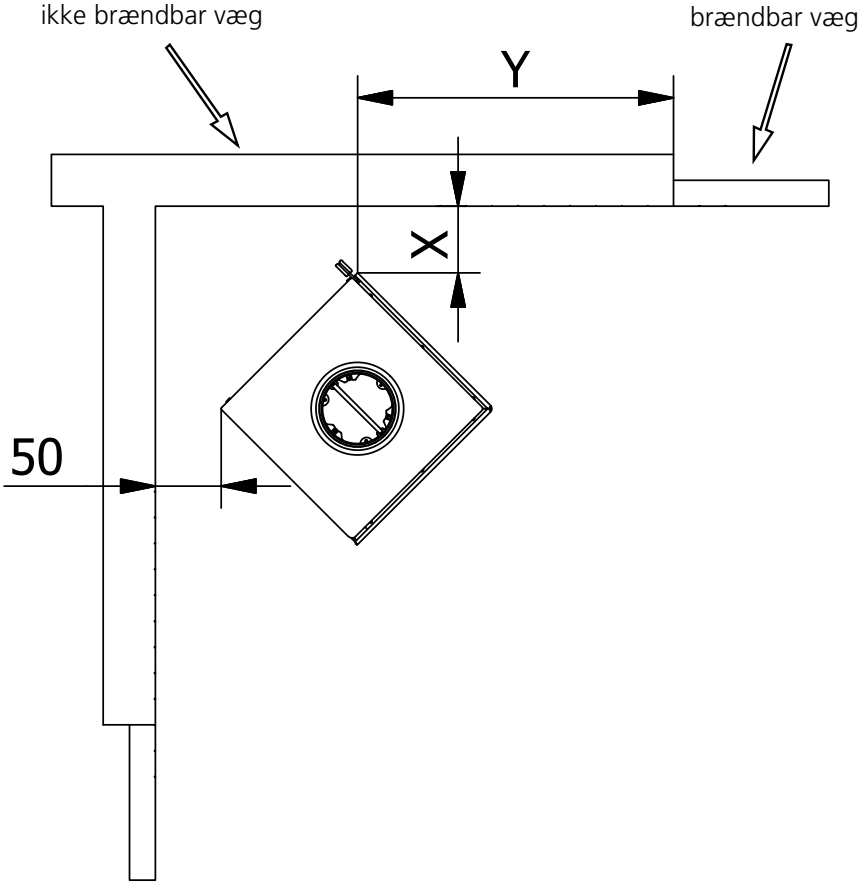


Hörnmontering 45°- icke brännbar vägg med brännbar vägg

Oisolerad rökkanal

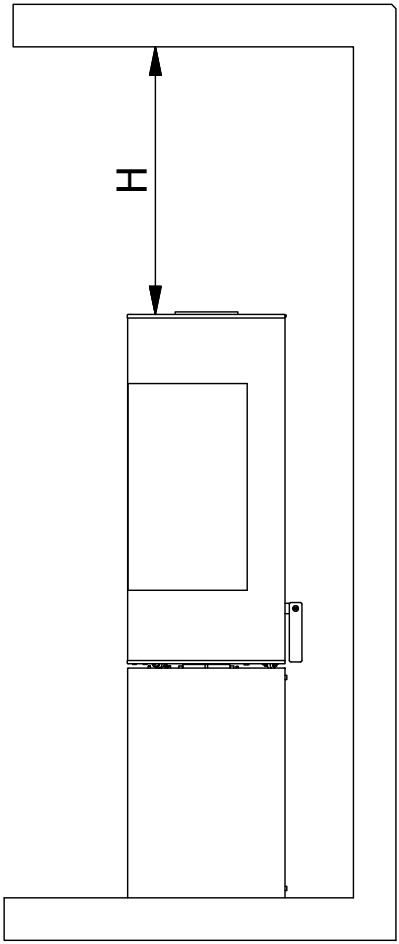
Avstånd (min) til icke-brännbar vägg (X)	Avstånd (min.) til brännbar vägg (Y)
50 mm	650 mm
100 mm	600 mm
150 mm	575 mm
200 mm	530 mm

Exempel:
Vid ett avstånd till icke brännbar vägg på 50mm (X), ska avståndet till brännbar vägg vara 650mm (Y).



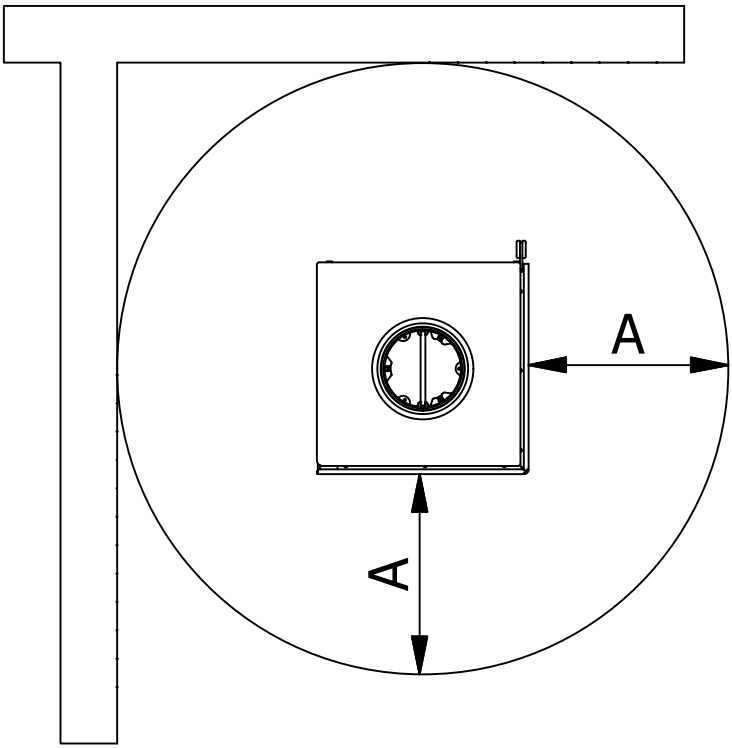
Normal montering - brännbart innertak

	Oisolerad rökkanal
Avstånd till brännbart material (min.)	
H. mot taket	500 mm



360°- vridsockel

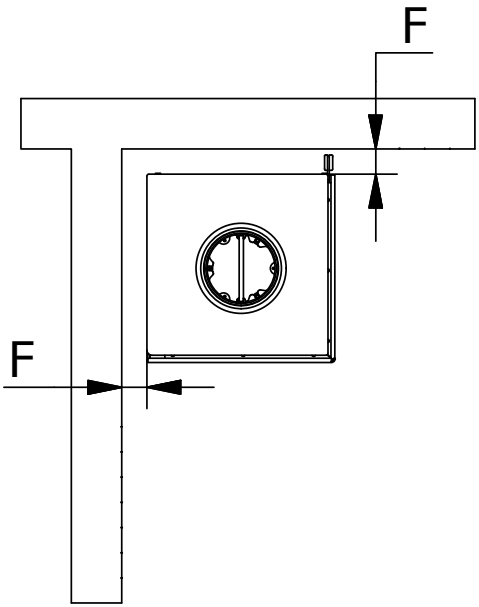
	Oisolerad rökkanal
A. Möbleringsavstånd (min.)	750 mm
Avstånd till brännbart material (min.)	
B. framför (golv)	där målet inte är listad, följ nationella/ lokala bestämmelser
C. ät sidan (golv)	där målet inte är listad, följ nationella/ lokala bestämmelser



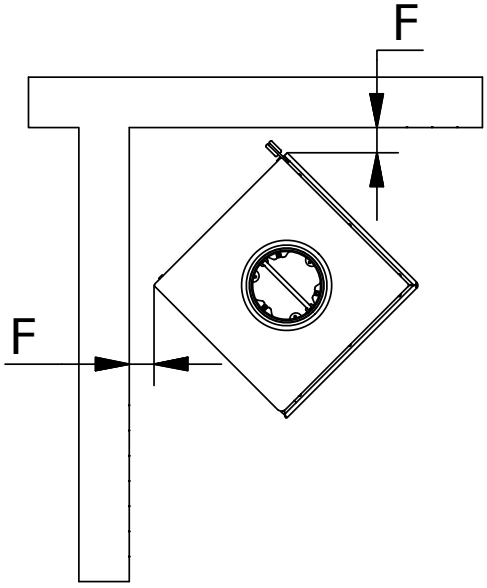
Monteringsavstand till brännsäker vägg

Vi rekommenderar ett minimiavstånd till brännsäker vägg på 50 mm (F) med tanke på åtkommligheten för rengöring. Det måste alltid finnas tillgång till rensluckan.

Rätvinklad montering



45° montering och med vridsockel (90°)



Bränsle

Kaminen är testad i enlighet med EN 13240 och NS 3058/3059 för förbränning av kluven, torr björkved samt godkänd för lövträd/barrträd. Veden ska ha en fuktighet av 15–22 % och en maxlängd lika med brännkammarens bredd minus 50–60 mm.

Att elda med blöt ved ger upphov till sotbildning, miljöproblem och dålig bränsleekonomi. Nyfällt virke innehåller ca 60–70 % vatten och är helt olämpligt att elda med. En god tumregel är att nyfällt virke måste ligga staplat för torkning i minst 1 år.
Virke med en diameter på mer än 100 mm bör klyvas. Oavsett storlek bör vedträna alltid ha en yta utan bark.

Det är inte tillåtet att elda med lackerat, laminerat och impregnerat trä, trä med plastbeläggning, målat trä, spånplattor, kryssfaner, hushållsavfall, pappersbriketter och stenkol, eftersom detta vid förbränning avger illaluktande rök som dessutom kan vara giftig.

Vid förbränning av ovanstående eller vid större vedmängder än det som rekommenderas, belastas kaminen med en högre värme vilket medför högre skorstenstemperatur och därmed lägre verkningsgrad. Följden kan bli att kaminen och skorstenen skadas och att garantin blir ogiltig.

Vedens bränslevärde har ett starkt samband med träets fuktighet. Fuktigt virke har lågt förbränningsvärde. Ju mer vatten veden innehåller, desto mer energi går det åt att förånga vattnet – och denna energi går förlorad.

ANVÄND BARA REKOMMENDERADE BRÄNDSLEN

I nedanstående tabell visas bränslevärdet för olika träslag som lagrats i 2 år och som har en restfuktighet på 15–17 %.

Träslag	**Kg torrt tre per m³**	**Jämfört med bok/ek**
Avenbok	640	110%
Bok och ek	580	100%
Ask	570	98%
Lönna	540	93%
Björk	510	88%
Bergtall	480	83%
Gran	390	67%
Poppel	380	65%

1 kg trä ger samma värmeenergi oavsett träslag, men 1 kg bok/ek har mindre volym än 1 kg gran.

Torkning och förvaring

Ved behöver tid för att torka. En korrekt lufttorkning tar ca 2 år.

Här är några tips:

- Förvara virket kapat, kluvet och staplat på en luftig och solig plats med skydd mot regn (sydsidan på huset är särskilt lämplig).
- Placera vedstaplarna med en handbredds mellanrum så att luften kan cirkulera och transportera bort fukten.
- Undvik att täcka vedstaplarna med plast eftersom det hindrar fukten från att komma ut.
- Ta gärna in veden i huset 2–3 dagar innan den ska användas.

Automatisk reglering av förbränningsluft (CleverAir)

Den här kaminen är försedd med ett fristående och självreglerande luftspjäll. Därför finns det inte något spjällhandtag.

Det enda som krävs är torrt trä som antänds. CleverAir-tekniken sköter resten.
Primärluft är den förbränningsluft som tillförs den primära förbränningszonen, dvs. eldens glödbädd. Denna luft, som är kall, används enbart i upptändningsfasen.
Sekundärluft är den luft som tillsätts i gasförbränningszonen, dvs. luft som bidrar till förbränningen av pyrolysgaserna (förvärmd luft som används vid förbränning och för att hålla rutan ren). Denna luft dras in genom spjället, förvärms via sidokanalen och skickas ut som varm luft till rutan. Denna varma luft rör sig ner över rutan och håller den ren från sot.

Tertiärluften längst bak och längst upp i brännkammaren (2 rader hål) säkrar förbränning av de sista gasresterna.

Pilotdysorna är placerade längst ner, både på den bakre plåten och längst fram i brännkammaren. De bidrar till att det alltid finns syre och en hög temperatur i glödbädden, vilket innebär elden tar sig snabbt vid påfyllning och reducerar risken för att elden slocknar.

CleverAIR säkerställer optimal luftblandning och ren förbränning under hela förbränningsförloppet. Tack vare förbränningstekniken via bimetall kan risken för felhantering av kaminen uteslutas.

Första upptändningen

Det lönar sig att börja försiktigt. Börja med en liten brasa så att kaminen får vänja sig vid den höga temperaturen. Detta ger en bra inkörning och du undviker att skada kaminen.

Var uppmärksam på att det kan komma en egendomlig men ofarlig lukt och rökutveckling från kaminens utsida vid den första upptändningen. Detta uppstår när målning och material härdas, men lukten försvinner snabbt. Sörj för god luftväxling, gärna korsdrag.

Under denna process ska du tänka på att inte vidröra de målade ytorna, och vi rekommenderar att du öppnar och stänger luckan med jämna mellanrum för att hindra att packningen i luckan klibbar fast.

Dessutom kan kaminen under uppvärmning och nedkylning avge ett klickande ljud som beror på de stora temperaturskillnaderna som materialet utsätts för.

Använd aldrig någon form av tändvätska eller liknande vid upptändningen eller för att hålla eldden vid liv. Detta kan leda till en explosion.

När kaminen har stått oanvänd en tid, bör du gå tillväga på samma sätt som när du tänder kaminen för första gången.

Upptänding och påfyllning

OBS!!
Om Air-box är ansluten, måste ventilen vara öppen.

- Luckan öppnas helt tills den låser i öppet läge.
- Börja med att placera ca. 1,1kg træ (4 st. kluvna vedträn) upprätt i brännkammaren. Lägg 3 tändblock eller liknande i botten nära trädet.

- Tänd brasan

- Stäng luckan och ställ den på glänt - dra i luckans handtag
- När elden har tagit sig stängs luckan helt (efter ca 5 min, beroende på draget i skorstenen)

- När de sista flammorna har slocknat och det återstår en fin glödbädd (foto 5), fyll på med 2 st. ved (ca 1½ kg) efter ca. 15-20 min.
- Stäng luckan helt.
- Om det är nödvändigt kan luckan stå öppen några minuter för att få fart på elden

OBS!!

Om brasan brinner för långt ned (för liten glödbädd) kan det ta längre tid för lågorna att omdirigeras till den nedre BK och därmed få en renare förbränning.

Genom återantändning hjälper det till att stänga den övre konvektionen. Detta säkerställer en snabbare uppvärmning av ugnen.

När du tänder kaminen bör röken som kommer ur skorstenen vara nästan osynlig och endast ses som ett "flimmer" i luften.
När du fyller i, ska du öppna dörren försiktigt för att undvika röken. Fyll aldrig på, så länge det brinner bra i ugnen.

RAIS rekommenderar att man fyller 1-2 vedträn - ca 1-1½ kg - inom 1½ timmar (intermittent drift).

OBS!

Håll ugnen under skärpt övervakning vid eldning.
Luckan måste hållas stängd under drift.

Kontroll

Tecken på att kaminen brinner på rätt sätt:

- askan är vit
- väggarna i brännkammaren är fria från sot
- veden är tillräckligt torr

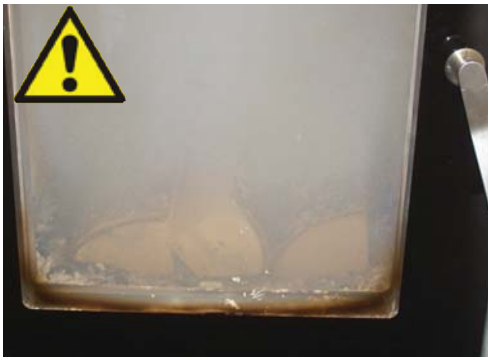
VARNING!!

Om veden endast pyr eller ryker och om lufttillförseln inte är tillräcklig, utvecklas det oförbrända rökgaser.
Rökgas kan antändas och explodera. Detta kan medföra materiella skador och i värsta fall även personskador.

Om det endast finns lite glöd kvar ska man börja om från början.

Om man endast lägger på ny ved antänds inte veden, istället utvecklas det oförbrända rökgaser.

Här har man lagt på mer ved på en för liten glödbädd,samtidigt tillförs inte tillräckligt med luft - rökutvecklingen börjar.



Undvik mycket kraftig rökutveckling - risk för rökgasexplosion.

Vid mycket kraftig rökutveckling, öppna lucka eller börja om upptändningen på nytt.

Rengjøring och skötsel

Peisovn og skorstein skal kontrolleres av en feier én gang i året. Ved rengjøring og skötsel skal ovnen være kald.

Om glasset er tilsotet:

- Rengör glaset regelbundet och endast när det är kallt, annars bränner soten sig fast.
- Fukt et stykke papir (f.eks. avispapir), dypp det i asken, og gni på det sotete glasset.
- Gni over med et nytt papirstykke til glasset blir rent igjen.
- Alternativt kan du bruke glassrens, som du kan kjøbe hos din RAIS-forhandler.

Utvändig rengöring av målade ytor (kall ugn!) görs med en torr luddfri trasa eller en mjuk borste.

Rengjøring av brennkammer:
Skrap/spa ut asken, og oppbevar den i en ikke brennbar beholder til den er fullstendig avkjølt. Kald aske kan kastes sammen med vanlig husholdningsavfall.

KOM IHÄG!!

- Brennkammeret skal aldri tømmes fullstendig for aske.
- Veden brenner best med et liten askelag.

Innan en ny eldningssäsong inleds ska skorsten och rökgasförbindelsestycket alltid kontrolleras så att det inte är blockerat.
Kontrollera kaminen utvändigt och invändigt så att det inte finns några skador, speciellt packningar och de värmeisolerade plattorna (vermaculit).

Underhåll/reservdelar:

Rörliga delar utsätts i hög grad för slitage vid regelbunden användning. Även dörrpackningar är slitdelar. Endast originaldelar får användas. Efter avslutad värmeperiod rekommenderar vi att återförsäljaren genomför en service.

Brännkammarens beklädnad:

Brännkammarens invändiga beklädnad skyddar braskaminens stomme mot värmen från elden. De stora temperaturförändringarna kan orsaka sprickor/repor i beklädnaden, som dock inte påverkar braskaminens prestanda. Beklädanden behöver inte bytas ut förrän den efter många års användning börjar falla sönder. Beklädnaden ställs/läggs in i braskaminen och är därför enkel att byta ut, du kan göra det själv eller be din återförsäljare om hjälp.

Rörliga delar:

Luckornas gångjärn och lås ska smörjas varje år. Vi rekommenderar att uteslutande använda vår smörjspray eftersom användning av andra produkter kan leda till att det bildas lukt och restprodukter. Kontakta din återförsäljare för att få tag i smörjmedlet.

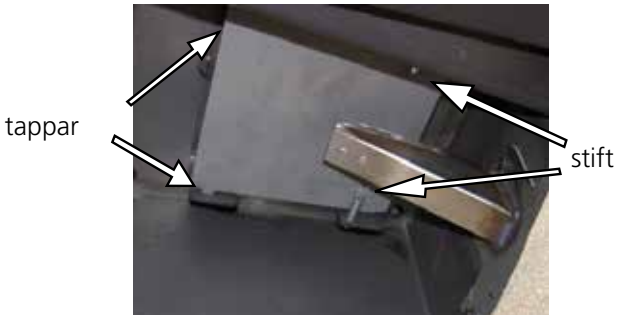
Rensning av rök väg

För att få tillgång till rökvägen avlägsnas den översta plattan - rökvändarplattan tillverkad av vermiculit och baffelplåten (stålplåt).

Avlägsna försiktigt rökvändarplattan genom att lyfta plattan och flytta den framåt.

Därefter sänks det främre hörnet och plattan kan försiktigt dras ut.

Baffelplåten vilar på två stift längst bak och på 2 tappar i beslaget längst fram.



Baffelplåten lyfts upp, flyttas framåt, sänks och lyfts ut.

Ta bort smuts och damm och och sätta delarna i omvänd ordning.

OBS!!
Var försiktig när du sätter tillbaka baffelplåt och rökvändarplatta.

Driftstörningar

Rökavgång från ugnsluckan:
Kan bero på för lågt tryck i skorstenen <12 Pa
- kontrollera om rökröret eller skorstenen är tilltäppta
- kontrollera om köksfläkten är påslagen, stäng av den i så fall och öppna ett fönster eller en dörr i närheten av kaminen en kort stund.

Sot på glaset:
Kan bero på att veden är för våt.
- se till att kaminen värms upp ordentligt under upptändningen innan du stänger luckan

Om förbränningen i kaminen är för stark kan detta bero på:
- otätheter vid luckans packning
- draget i skorstenen är för stort > 22 Pa, regleringsspjäll bör monteras

Om förbränningen i kaminen är för svag kan detta bero på
- för lite ved
- för liten lufttillförsel till rummet
- dåligt rengjorda rök vägar
- otät skorsten
- otäthet mellan skorsten och rökrör

Om driftstörningarna kvarstår bör du kontakta en RAIS-återförsäljare eller en sotare.

VARNING!!

Om man använder fel bränsle eller för fuktig ved kan det orsaka överdriven sotbildning i skorstenen och ev. leda till soteld:

- i händelse av soteld ska all lufttillförsel på kaminen stängas om det finns installerat en ventil kopplad till en luftanslutning utifrån.
- tillkalla brandkår
- använd aldrig vatten för att släcka!
- därnäst ska du kontakta sotaren för kontroll av kaminen och skorstenen.

VIKTIGT!!

- För att få en säker förbränning ska lågorna vara klara och gula.
- Veden ska inte ligga och pyra

Reservdelar Q-BE

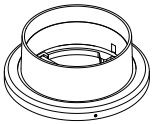
Användning av andra delar än de som rekommenderas av RAIS gör garantin ogiltig.
Alla utbytbara delar kan köpes som reservdelar hos en RAIS-återförsäljare.

Se reservdelsritning for de enskilda produkter (främst i bruksanvisningen).

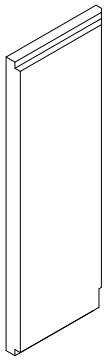
Pos.	Antall	Varenr.	Beskrivning
1	1	1611090	Glas lucka
2	1	1611190	Stål lucka
3	1	1612200	Skamolsats
4	1	1015500	Pakningssats til lucka
5	1	61-00	Rökkanal 6”
6	1	1610990	Luftspjäll
7	1	261060290	Toppskiva (svart)
8	1	1611890	Stängningsmekanism (topp)
9	1	1611891	Stängningsmekanism (botten)
10	1	61-105	Rökkanal 5”
11	1	1611590	Stängningsmekanism til vridsockel
12	1	1611010MON	Komplett lås för luckan
13	1	9501309	BA1 fjäder

Tillbehör Q-BE

8142390 - Kulkoppling



1617001 - Ackumuleringssten



POLTA PUITA YMPÄRISTÖYSTÄVÄLLISESTI!

Kolme ympäristöystävällistä neuvoa puiden polttamiseksi oikein – hyötyä ympäristölle ja lompakolle

1. Sytyttäminen tehokkaasti. Käytä pieniä polttopuita (kuusi) ja esimerkiksi vahatusta puukuidusta tai sahanpurusta valmistettuja sytytyspaloja.
2. Polta vain vähän halkoja kerrallaan.
3. Käytä vain kuivia halkoja, joiden kosteus on 15 – 22 prosenttia.

UUDELLEENKÄYTTÖ
Uuni on kääritty pakkaukset, jotka voidaan kierrättää. Tämä on hävitettävä kansallisen lainsäädännön mukaisesti jätteistä.

Tulisijan lasia ei voi kierrättää.
Tulisijassa käytetty lasi on hävitettävä samalla tavalla kuin keramiikka ja posliini. Tulenkestävän lasin sulamislämpötila on korkea, joten sitä ei voi kierrättää. Teet merkittävän teon ympäristön hyväksi, kun varmistat, että kierrätykseen toimitettavan lasin sekaan ei joudu tulenkestävää lasia.

Emme vastaa painovirheistä.

Tilintarkastus : 2

Päivämäärä : 25. elokuu 2014

JOHDANTO 174
TAKUU 175
TEKNISET TIEDOT 176
ETÄISYYDET 177
KONVEKTIO / KIERTOILMA 178
HORMI 178
ASENNUS 179
KIERTYVÄJALALLISEN TAKAN ASENTAMINEN 180
ETÄISYYS SYTTYVÄSTÄ MATERIAALISTA 181
SUORAKULMAINEN SIJOITUS - PALAVA SEINÄ 181
SUORAKULMAINEN SIJAINTI – EI PALAVA SIVUSEINÄ PALAVAA SEINÄÄ VASTEN 182
ASENNUS KULMAAN 45°- PALAVA SEINÄ 183
ASENNUS KULMAAN 45° - EI PALAVA SIVUSEINÄ PALAVAA SEINÄÄ VASTEN 184
SIJAINTI – PALAVA KATTO 185
360° KÄÄNTYVÄ SOKKEL 186
ETÄISYYS PALAMATTOMASTA SEINÄSTÄ 187
POLTTOAINE 188
KUIVAAMINEN JA VARASTOIMINEN 188
POLTTOILMAN SÄÄTÄMINEN AUTOMAATTISESTI (CLEVERAIR) 189
SYTYTTÄMINEN ENSIMMÄISTÄ KERTAA 189
SYTYTTÄMINEN JA TÄYTTÄMINEN 190
OHJAUS 191
PUHDISTUS JA HOITO 193
SAVUHORMIEN PUHDISTUS 194
TOIMINTAHÄIRÖT 195
VARAOSAT Q-BE 196
TARVIKKEET Q-BE 197

Johdanto

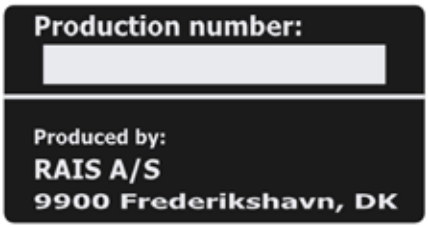
Onnea uuden RAIS/attika-tulisijan valinnasta.

RAIS/attika-tulisija on enemmän kuin pelkkä lämmönlähde. Se ilmaisee, että arvostat muotoilua ja korkeaa laatua kodissasi.

Saat eniten iloa ja hyötyä uudesta tulisijastasi lukemalla tämän käyttöohjeen perusteellisesti ennen tulisijan asentamista ja ottamista käyttöön.

Takuun hyödyntämiseksi ja muissa tulisijaa koskevissa asioissa on tärkeää, että voit ilmoittaa tulisijan valmistusnumeron. Siksi on suositeltavaa, että kirjoitat numeron alla näkyvään kenttään.

Valmistusnumero on tulisijan taustapuolen alaosassa.



Päivämäärä: Myyjä:

CleverAir

TAKUU

RAIS/attika-takkojen turvallisuutta, materiaalien laatua ja valmistamista valvotaan jatkuvasti. Myönnämme takuun kaikille materiaaleille, ja takuu astuu voimaan takan asennuspäivänä.

Takuu kattaa:
- dokumentoidut valmistuksesta johtuvat toimintavirheet
- dokumentoidut materiaalivirheet

Takuu ei kata:
- ovi- ja lasitiivisteitä
- keraamista lasia
- tulipesän pinnoitetta
- pintakuvion tai luonnonkiven koostumusta
- ruostumattomasta teräksestä tehtyjen pintojen ulkonäköä, värimuutoksia sekä patinaa
- laajennuksia.

Takuu peruuntuu jos:
- vahingot johtuvat ylilämmittämisestä
- vahingot johtuvat ulkopuolisista tekijöistä ja jos lämmittämiseen on käytetty tarkoitukseen sopimattomia polttoaineita
- puutteellinen määräyksien tai asennusohjeiden noudattaminen sekä takkauuniin itse tehdyt muutokset
- puutteellinen huolto ja hoito.

Vahingon sattuessa tulee ottaa yhteyttä myyjään. Takuuvaatimuksen kohdalla päätämme, miten vahinko tullaan korjaamaan. Korjauksen yhteydessä huolehdimme siitä, että se suoritetaan pätevän henkilön toimesta.

Jälkeenpäin toimitettujen tai korjattujen osien vakuutusvaatimuksissa noudatetaan takuuajan uudistamista koskevia kansallisia/EU:n asettamia lakeja/määräyksiä.

Voimassa olevat takuumääräykset voi pyytää RAIS A/S.

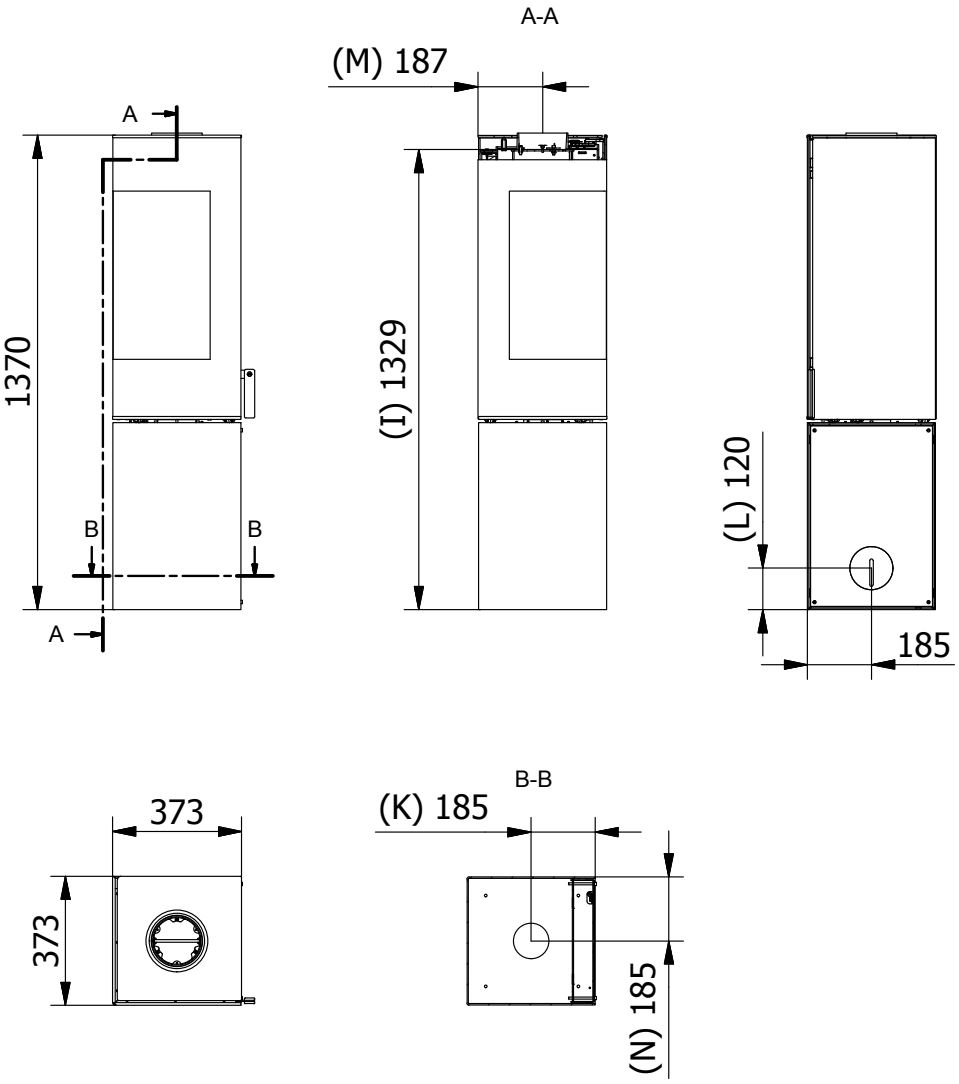
Tekniset tiedot

	Q-BE
Nimellisteho (kW):	5,9
Vähintään/enintään vaikutus (kW):	4 - 8
Lämmitettävä alue (m^2):	60 - 120
Uunin leveys/syvyys/korkeus (mm):	373-373-1370
Palotilan leveys / syvyys / korkeus (mm):	239-239-505
Suositeltava puu täyttömäärä (kg): (2 kpl noin 25-30 cm:n mittaisina halkoja)	1,5
Minimi hormin luonnos (Pascal):	-12
Paino (kg):	ca. 122 kg
Hyötysuhde (%):	80
CO-päästöt johtuvan 13% O2 (%)	0,069
NOx-päästöt johtuvan 13% O2 (mg/Nm^3):	53
Hiukkaspäästöt NS3058/3059 (g/kg):	1,4
Pölymittaus Din+ (mg/Nm^3):	14
Savukaasun (g/s):	5,1
Savukaasujen lämpötila (°C):	300°
Savukaasujen lämpötila (°C) (savunpoisto liitos):	360°
Ajoittainen käyttö:	Täyttö olisi tehtävä 1½ tuntia.

ETÄISYYDET

Kaikki mitat ovat ilman kahvaa ja säätöruuveja.
Jos takka sijoitetaan säätöruuvien/kiertyvän sokkelin päälle, korkeus muuttuu.

I: Etäisyys lattiasta savun ulosmenon keskikohdasta
K: Etäisyys pohjassa olevaan ilman sisäänottoaukkoon (ilmastointi)
L: Etäisyys lattiasta ilman sisäänoton takaosaan (ilmastointi)
M: Etäisyys savun ulosmenosta levyn takaosaan
N: Etäisyys sivusta ilman sisäänoton välissä (ilmastointi)



Konvektio / Kiertoilma

RAIS/attika-tulisija toimii konvektioperiaatteella. Tämä estää sen takaosaa ja kylkiä kuumenemasta liikaa. Konvektio saa aikaa ilmankierron, joka jakaa lämmön tasaisesi huoneisiin. Kylmä ilma pääsee sisään tulisijan alaosasta. Ilma nousee ylös tulisijan vierestä, jolloin se lämpiää. Lämmin ilma poistuu tulisijan sivuilta ja päältä, joten huoneessa kiertää lämmin ilma.

Hormi

Savuputki voidaan liittää vain tulisijan päälle. Savuputkelle ei ole ulostietä tulisijan takana.

Hormi saa tulisijan toimimaan. Muista, että paraskaan tulisija ei toimi ihanteellisesti, jos hormi ei vedä.

Hormin on oltava vähintään kolme metriä korkea, ja vedon on oltava - 14 -18 pascalia. Jos hormi ei vedä riittävästi, savu voi muodostaa ongelman ja sytyttäminen voi olla hankalaa. RAIS/attika suosittelee, että savupiippu sovitetaan savunpoistumistukiin.

Kiinnitä huomiota kaksoishormin vetoon.

Tulisija voidaan liittää kokoojahormiin, mutta on suositeltavaa asentaa liitännät siten, että niiden välinen korkeusero on vähintään 250 mm. Asennusmääräykset voivat vaihdella maakohtaisesti.

Savunpoistoliitännän halkaisija on 150 mm.

Jos hormi vetää liikaa, on suositeltavaa varustaa hormi tai savupiippu säätöpellillä. Jos käytetään peltiä, sen on jäätävä avoimeksi vähintään 20 cm2 silloin, kun se on suljettu kokonaan. Lämpöenergiaa ei tällöin hyödynnetä ihanteellisesti. Jos olet epävarma hormin kunnosta, ota yhteys nuohoajaan.

Huomaa, että nuohousluukkuun pitää päästä käsiksi ja että nuohouksen pitää voida tehdä esteettörmästi.

Asennus

Tulisija toimitetaan kääntyvän sokkelin päällä, joka on lukittu tehtaalla.
Tulisijaa voidaan kääntää joko 90 tai 360 astetta, kun pohjassa olevat lukkoruuvit on poistettu. Katso erillinen ohje seuraavassa jaksossa.

Yksikkö voidaan sijoittaa lattialle.

Takan asennuksen saa suorittaa vain valtuutettu/ammattitaitoinen RAIS/attika-myyjä tai asentaja.

Takan asennuksen yhteydessä tulee noudattaa kaikkia paikallisia sääntöjä ja asetuksia, sekä kansallisia että eurooppalaisia standardeja. Ennen asennusta on otettava yhteys paikallisiin viranomaisiin ja nuohoojaan.

Takkaan ei saa tehdä muutoksia ilman valmistajan lupaa.

HUOMAA:
Takan asentamisesta on ilmoitettava paikalliselle nuohoojalle ennen sen ottamista käyttöön.

Huoneessa, johon takka asennetaan, on oltava hyvä ilmanvaihto kunnollisen palamisen varmistamiseksi. Huomaa, että mekaaninen ilmanvaihto, kuten liesituuletin, voi vaikeuttaa ilmansaantia. Ilmanvaihtoaukko on sijoitettava siten, että ilmansaanti ei vaikeudu. Uunissa on ilman kulutus 10-20m ^{3} / h

Lattiarakenteen on kestettävä tulisijan ja mahdollisesti myös hormin paino. Vapaasti seisova takka asetetaan tulenkestävälle alustalle.

Asenna liesi syttyvää kerroksessa, kansallisia ja paikallisia määräyksiä noudatetaan osalta koko palamaton pinta, joka kattaa uunin.

Kun RAIS/attika-takan asennuspaikkaa suunnitellaan, on otettava huomioon lämmön jakautuminen muihin huoneisiin. Tällöin saat eniten hyötyä takasta. Takka on sijoitettava riittävän kauas syttyvistä materiaaleista.

Lisätietoja on tulisijan tyyppikilvessä

Saatuaan uunin tarkastettava mahdolliset viat.

NB!!
Takan asennuksen saa suorittaa vain valtuutettu/ammattitaitoinen RAIS-myyjä tai asentaja.

Katso jälleenmyyjään luettelo www.rais.com.

Kiertyväjalallisen takan asentaminen

90 astetta pyörivä jalka.

Sokkelin takalevy avataan.

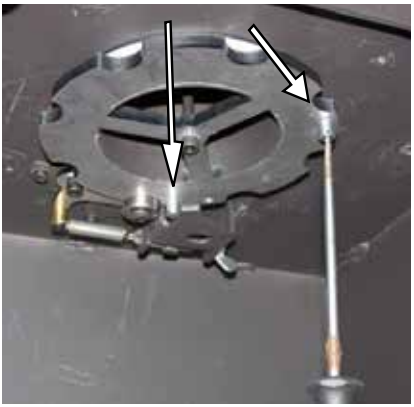
Irrota 2 siipimutteria (lukkoruuveja).

Tarkista, että tulisijaa voidaan kääntää.

360 astetta pyörivä jalka.

Sokkelin takalevy avataan.
Irrota 2 siipimutteria, mikäli ne on asennettu.
Irrota raitisilmaliitäntä, air box (4 ruuvia).

Irrota 2 lukitusnuppia ura-ruuvimeisselillä.



Tarkista, että tulisijaa voidaan kääntää.
Asenna raitisilmaliitäntä, air box (4 ruuvia) uudelleen paikalleen.

Etäisyys syttyvästä materiaalista

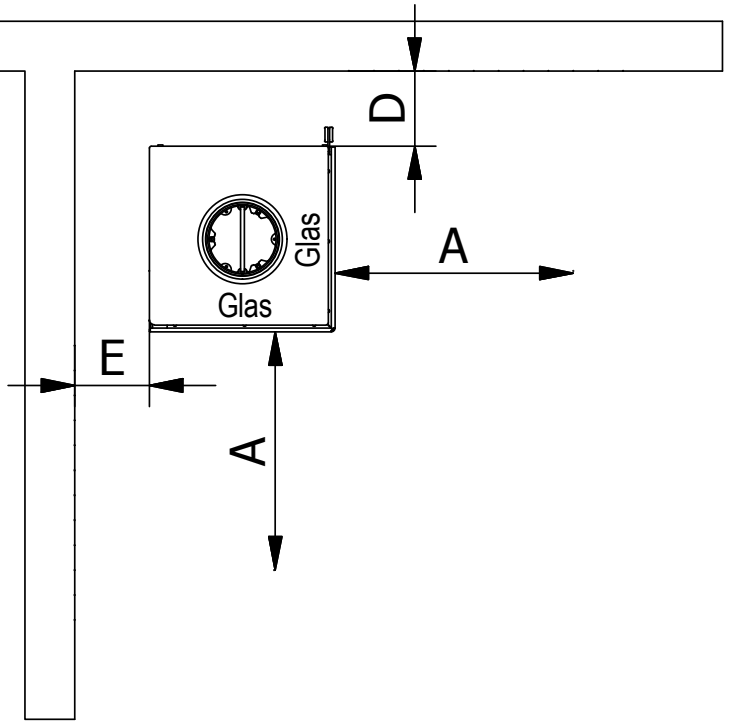
Saat selville onko tulisijan ympäröivä materiaali syttyvää ottamalla yhteyden talon suunnittelijaan tai paikallisiin rakennusviranomaisiin.

Jos lattia on syttyvää materiaalia, takan alle on laitettava palamatonta ainetta, kuten teräs- tai lasilevy, laatoitus tai liusketta.

On varmistettava, että palavia esineitä (esim. huonekaluja) ei sijoiteta lähemmäs kuin mitä alla olevissa taulukoissa on ilmoitettu (palovaara).

Suorakulmainen sijoitus - palava seinä

	Eristämätön savunpoistoputki
A. Etäisyys kalusteista (vähintään)	750 mm
Etäisyys syttyvään materiaaliin (vähintään)	
B. edessä (lattia)	jossa tavoitteena ei ole luettelossa, noudata kansallisia/paikallisia määräyksiä
C. sivulle (lattia)	jossa tavoitteena ei ole luettelossa, noudata kansallisia/paikallisia määräyksiä
D. takaa (seinä)	200 mm
E. sivulta seinään	200 mm

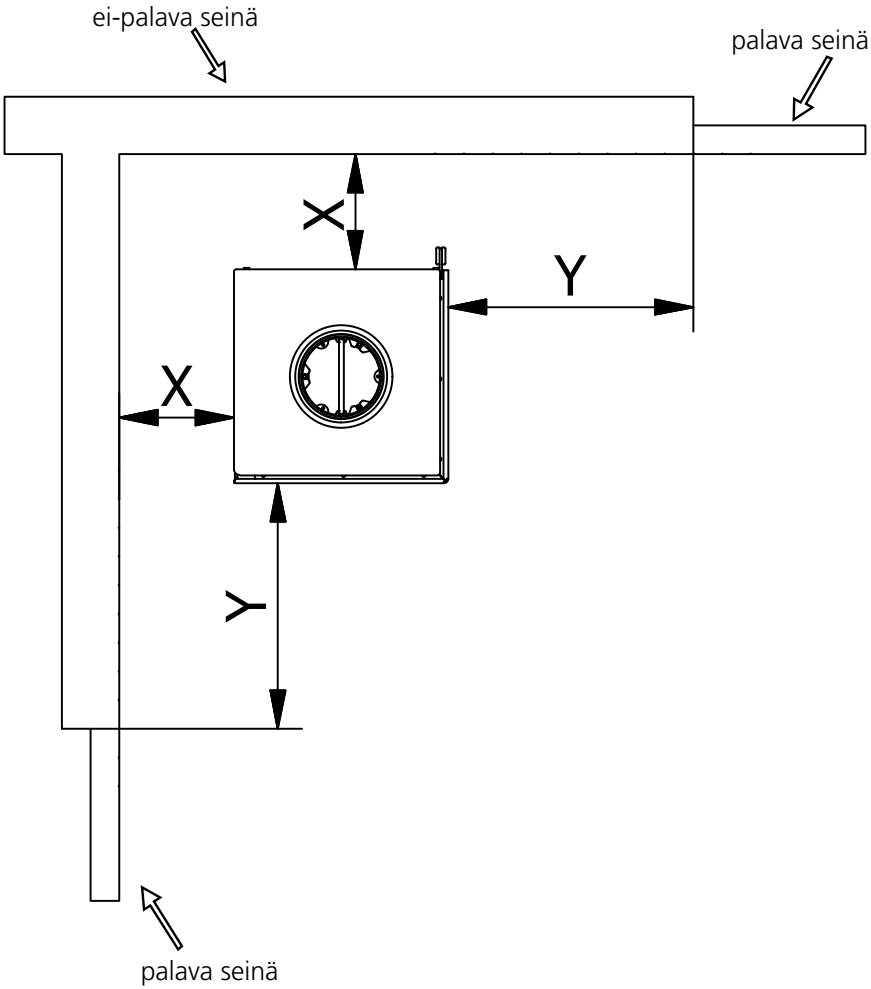


Suorakulmainen sijainti – ei palava sivuseinä palavaa seinää vasten

Eristämätön savunpoistoputki

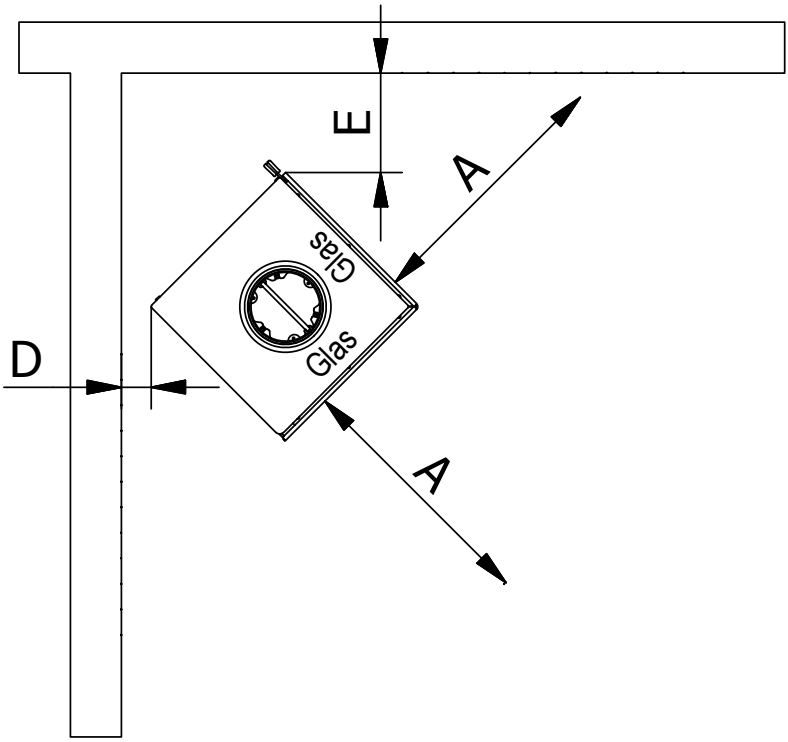
Etäisyys (vähintään) ei-palavaan seinään (X)	Etäisyys (vähintään) palavaan seinään (Y)
50 mm	325 mm
100 mm	250 mm

Esimerkki:
Kun etäisyys ei-palavaan seinään on 50 mm (X), palavan seinän etäisyyden tulee silloin olla 325 mm (Y).



Asennus kulmaan 45°- palava seinä

	Eristämätön savunpoistoputki
A. Etäisyys kalusteista (vähintään)	750 mm
Etäisyys syttyvään materiaaliin (vähintään)	
B. edessä (lattia)	jossa tavoitteena ei ole luettelossa, noudata kansallisia/paikallisia määräyksiä
C. sivulle (lattia)	jossa tavoitteena ei ole luettelossa, noudata kansallisia/paikallisia määräyksiä
D. takaa (seinä)	60 mm
E. sivulta seinään	150 mm

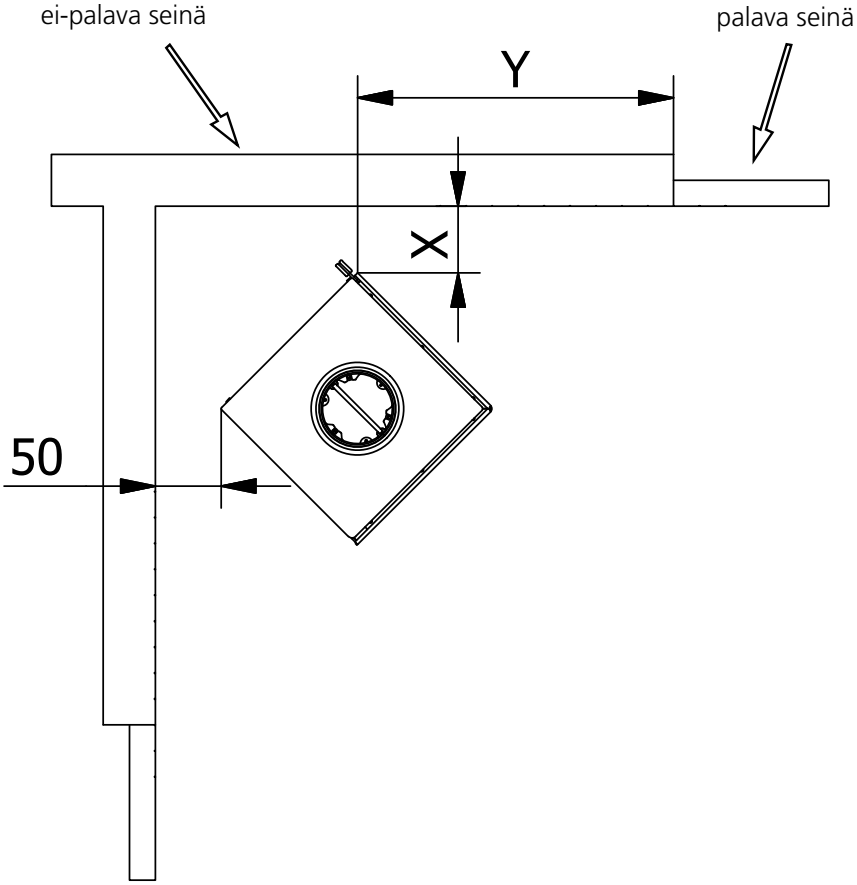


Asennus kulmaan 45° - ei palava sivuseinä palavaa seinää vasten

Eristämätön savunpoistoputki

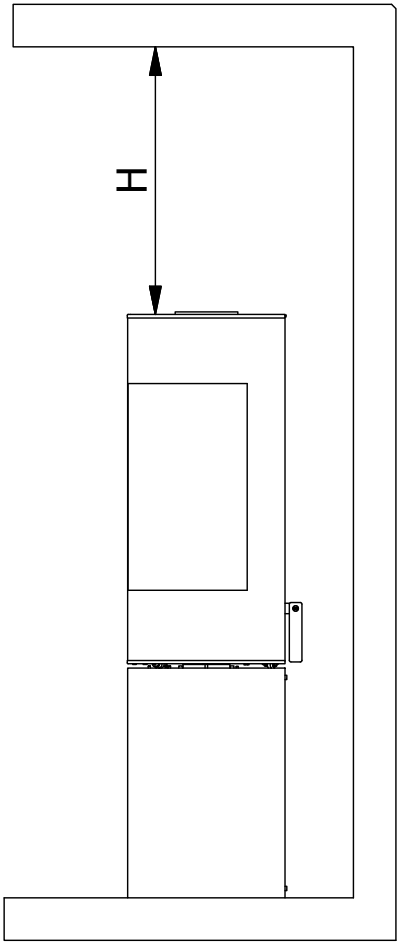
Etäisyys (vähintään) ei-palavaan seinään (X)	Etäisyys (vähintään) palavaan seinään (Y)
50 mm	650 mm
100 mm	600 mm
150 mm	575 mm
200 mm	530 mm

Esimerkki:
Kun etäisyys ei-palavaan seinään on 50 mm (X), palavan seinän etäisyyden tulee silloin olla 650 mm (Y).



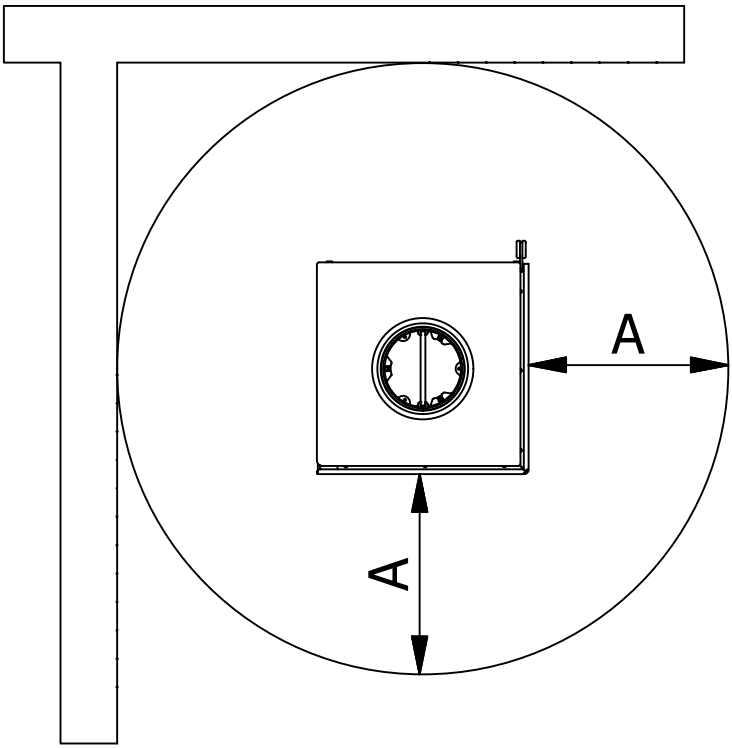
Sijainti – palava katto

	Eristämätön savunpoistoputki
Etäisyys kalusteista (vähintään)	
H. alakattoon	500 mm



360° kääntyvä sokkel

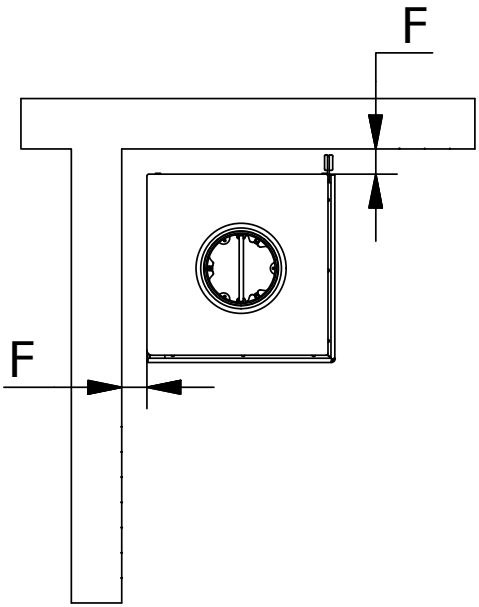
	Eristämätön savunpoistoputki
A. Etäisyys kalusteista (vähintään)	750 mm
Etäisyys syttyvään materiaaliin (vähintään)	
B. edessä (lattia)	jossa tavoitteena ei ole luettelossa, noudata kansallisia/paikallisia määräyksiä
C. sivulle (lattia)	jossa tavoitteena ei ole luettelossa, noudata kansallisia/paikallisia määräyksiä



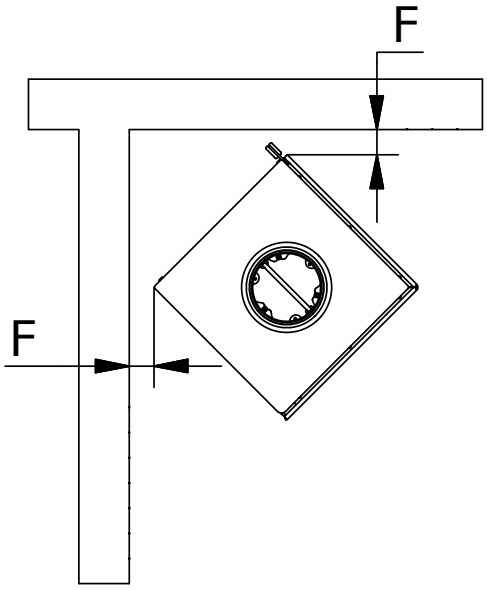
Etäisyys palamattomasta seinästä

On suositeltavaa, että vähimmäisetäisyys palamattomiin materiaaleihin on 50 mm (F) puhdistamisen vuoksi. Puhdistusluukkuun on aina päästävä käsiksi.

Suorakulmainen sijainti



45 ° kokoonpanolla ja kääntyvä (90°)



Polttoaine

EN 13240 ja NS 3058/3059 mukaisten testien mukaan siinä voidaan polttaa halkoja, kuivaa koivupuuta ja lehtipuiden/havupuiden polttaminen on hyväksytty. Tulisija on suunniteltu EN 13229 ja NS 3058 -määräysten mukaisesti kuivien halkojen polttamiseen. Halkojen kosteuspitoisuuden on oltava 15-22 %. Halkojen pituuden on oltava tulipesän pituus miinus 50-60 mm.

Kosteiden halkojen polttaminen tuottaa nokea ja ympäristölle haitallisia aineita. Lisäksi lämpötaloudellisuus jää huonoksi. Vastakaadettu puu sisältää kosteutta noin 60-70 %, joten se ei sovellu poltettavaksi. Halkojen on kuivuttava kaksi vähintään vuosi ennen polttamista. Jos puun läpimitta on yli 100 mm, se on halkaistava. Koosta riippumatta haloissa on aina oltava yksi kuoreton pinta.

Takoissa ei tulisi polttaa lakattua, laminnoitua, kyllästettyä, keinotekoisilla aineilla päällystettyä tai maalattua jätepuuta, lastulevyä, vaneria, talousjätteitä, paperibrikettejä eikä kivihiiltä, sillä niitä poltettaessa muodostuu pahanhajuista savua, joka voi olla myrkyllistä.

Poltettaessa edellä mainittuja aineita tai mikäli tulipesä täytetään liian suurella puumäärällä voi hormi kuumeta liikaa ja hyötysuhde jää huonoksi. Lisäksi tulisija ja hormi voivat vaurioitua, ja takuu voi raueta.

Puun lämpöarvo määräytyy kosteuden mukaan. Kostean puun lämpöarvo on alhainen. Mitä enemmän kosteutta puu sisältää, sitä enemmän energiaa kuluu kosteuden poistamiseen, ja tämä eneriga menee hukkaan.

KÄYTÄ VAIN SUOSITELTUJA POLTTOAINEITA.

Seuraavassa taulukossa kuvataan erilaisten puulajien lämpöarvo. Halkoja on kuivatettu 2 vuotta, ja jäännöskosteus on 15-17 %.

Puulaji	Kiloa kuivaa puuta kuutiometrissä	Suhteessa pyökkiin/tammi
Valkopyökki	640	110%
Pyökki ja tammi	580	100%
Saarni	570	98%
Vaahtera	540	93%
Koivu	510	88%
Vuorimänty	480	83%
Kuusi	390	67%
Poppeli	380	65%

1 kg puuta tuottaa saman määrän lämpöä puulajista riippumatta.
1 kg pyökkiä mahtuu paljon pienempään tilaan kuin 1 kg kuusipuuta.

Kuivaaminen ja varastoiminen

Polttopuiden kuivumiseen menee aikaa hyvin ilmastoidussa paikassa noin 2 vuotta.

Tässä on muutamia vihjeitä.

- Säilytä puuta sahattuna, halkaistuna ja pinottuna ilmavassa aurinkoisessa paikasa suojassa sateelta. Rakennuksen eteläseinusta soveltuu tähän tarkoitukseen erityisen hyvin.

- Jätä halkopinojen väliin vähintään kämmenen mittainen etäisyys. Tämä varmistaa, että kiertävä ilma vie kosteuden mennessään.
- Vältä peittämästä halkopinoja muovilla. Se estää kosteutta poistumasta.
- Halot kannattaa ottaa sisään 2–3 päivää ennen niiden polttamista.

Polttoilman säätäminen automaattisesti (CleverAir)

Tässä kamiinassa on itsenäisesti toimiva itseään säätävä ilmapelti.
Siksi siinä ei ole pellin kahvaa.

Takassa sytytettävien puiden tulee olla aina kuivia. CleverAir-tekniikka pitää huolen lopusta.
Ensisijainen ilma on tulipesän pohjassa olevan liekin palamisessa tarvittava ilma eli puun hiillos. Tätä kylmää ilmaa tarvitaan vain sytytysvaiheessa.

Toissijaista ilmaa käytetään kaasujen palamisalueella eli pyrolyysikaasujen palamiseen (esilämmitetty ilma, jota tarvitaan lasiruudun puhtaana pitämiseen ja esipolttoon). Tämä ilma tulee pellin kautta ja esilämpiää sivukanavissa ja lähetetään lämpimänä ilmana lasiruutuun. Lämmin ilma virtaa alaspäin pitkin lasiruutua ja pitää sen puhtaana noesta.

Tulipesän takaosassa, ylhäällä oleva kolmoissijainen ilma (2 reikäriviä) varmistaa viimeisten kaasujen palamisen.

Ohjaussuuttimet sijaitsevat kummankin takalevyn pohjalla ja tulipesän etuosassa. Niiden ansiosta takassa on aina happea ja hiilloksen lämpötila on korkea. Sen ansiosta tuli syttyy nopeasti puita lisättäessä ja sam–mumisriski vähenee.

ClerverAIR varmistaa parhaan mahdollisen ilmantulon ja puhtaan palamisen. Kaksoismetallisen palamisautomatiikan ansiosta virheellinen käyttö ei ole mahdollinen.

Sytyttäminen ensimmäistä kertaa

Kannattaa aloittaa varovaisesti. Aloita sytyttämällä vain pieni tuli, jotta tulisija voi mukautua lämpötilan nousemiseen. Näin vältät vahingoittumista.

Huomaa, että ensimmäisellä sytytyskerralla tulisijan ulkopinnoista voi lähteä outoa mutta vaaratonta hajua ja savua. Tämä johtuu maalin ja materiaalien kovettumisesta. Haju häviää nopeasti. Tuuleta se pois mieluiten läpivedon avulla.

Tämän prosessin aikana sinun täytyy olla varovainen ettet kosketa maalatut pinnat, ja on suositeltavaa, että olet säännöllisesti avata ja sulkea ovi, jotta oven tiiviste kiinni.
Lisäksi aikanalämmityksen ja jäähdytyksen " klikkaamalla ääniä " , aiheuttamasuuria lämpötilaerojamateriaali on alttiina.

Älä koskaan käytä mitään nestemäistä polttoainetta sytykkeet tulen ylläpitämiseen. On räjähdysvaara.

Kun uuni on ollut käyttämättömänä jonkin aikaa, käytä samaa menettelyä kuin ensimmäisellä käyttökerralla.

Sytyttäminen ja täyttäminen

HUOMIO!!

Jos air-box on liitetty, venttiili on auki.

- Luukku avataan kokonaan, kunnes se lukkiutuu avoimeen asentoon.
- Laita tulipesän pohjalle ensiksi 1,1 kg puita (esim. 4 polttopuuta) pystyasentoon. Laita 3 sytytyskuutiota tai vastaavaa pohjalle lähelle puita.

- Sytytä tuli.

- Sulje luukku jättämällä se hiukan raolleen – vedä ovenkahvasta.
- Kun tuli on syttynyt kunnolla, luukku suljetaan kokonaan (noin 5 minuutin kuluttua riippuen savupiipun vedosta).

- Kun viimeiset liekit ovat sammuneet ja jäljellä on hiillos, lisätään 2 puuta - noin 1½ kg (noin 15-20 minuutia).
- Luukku suljetaan kokonaan.
- Tarvittaessa luukku voidaan jättää auki muutamaksi minuutiksi, jotta tuli syttyy kunnolla.

HUOMIO!!

Jos tuli on palanut liian pieni (liian pieni hiillos), se voi kestää kauemmin saada palo menossa uudelleen.

Kun takassa poltetaan tulta, savupiipusta tulevan savun tulee olla lähes näkymätöntä. Savupiipun yläpuolella tulee näkyvä vain väreilevää ilmaa.

Kun lisäät takkaan halkoja, avaa ovi varovaisesti, ettei ulos pöllähdä savua. Älä lisää halkoja, kun takassa palaa tuli.

RAIS suosittelee, että takkaan lisätään 1-2 halkoa (noin 1-1,5 kg) 1½ tunnin välein

HUOMIO!!

Kun takkaa sytytetään, sitä on valvottava.
Luukun on aina oltava suljettuna käytön aikana.

Ohjaus

Merkkejä liesi palo oikein:

- tuhka on valkoista
- seinät palotilaan on vapaa noki
- puu on riittävän kuivaa

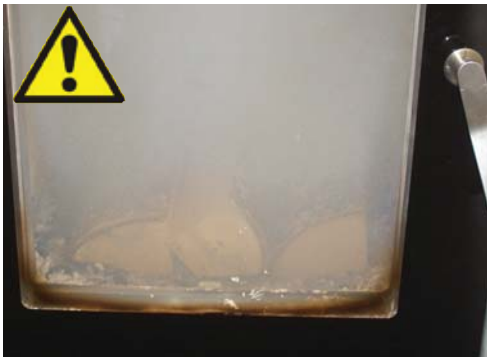
VAROITUS!!

Jos polttoaine ainoastaan kytee tai savuaa, ja tulee liian vähän ilmaa, kehittyy palamattomia savukaasuja.
Savukaasu voi syttyä ja räjähtää. Se voi aiheuttaa aineellisia vahinkoja ja pahimmassa tapauksessa henkilövahinkoja.

Jos pesässä on jäljellä vain vähän hehkua, on sytyttäminen aloitettava alusta lähtien.

Jos puita vain laitetaan pesään, se ei syty, vaan sen sijaan kehittyy palamattomia savukaasuja.

Tässä kuvassa on lisätty puita liian pienelle hehkuvalle alustalle, ja sille tulee liian vähän ilmaa – ja savun kehitys alkaa.



Vältä hyvin voimakasta savun kehitystä – se tuo vaaran savukaasun räjähtämiselle.

Kun savua kehittyy hyvin voimakkaasti, avaa oven leveä ja valoisa uudelleen alusta.

Puhdistus ja hoito

Takka ja hormi on nuohottava kerran vuodessa Takan on oltava kylmä puhdistamisen ja hoitamisen aikana.

Jos lasi nokeentuu:
- Puhdista lasi säännöllisesti ja vain sen ollessa kylmä. Muutoin noki palaa siihen kiinni.
- Kostuta paperin- tai sanomalehden palanen, kasta se tuhkaan ja hankaa nokeentunut lasi puhtaaksi.
- Hankaa lasi lopuksi puhtaaksi paperinpalalla.
- Voit myös käyttää RAIS-jälleenmyyjältä hankittavaa lasinpuhdistusainetta.

Puhdista maalatut pinnat takan ollessa kylmä kuivalla nukkaamattomalla kankaalla tai pehmeällä harjalla.

Puhdistus palotilaan:
Tuhka Kaavi / lapio ulos ja tallennetaan palamattomaan astiaan kunnes jäähtynyt. Hävittäminen tuhka tavallisen kotitalousjätteen mukana.

MUISTA!!
- Älä tyhjennä tulipesää kokonaan.
- Tuli palaa parhaiten, kun tulipesän pohjalla on ohut tuhkakerros.

Ennen lämmityskauden alkamista hormi ja savukaasuliitäntä on aina tarkistettava tukosten varalta.
Tarkista takka silmämääräisesti ulko- ja sisäpuolelta vaurioiden varalta, varsinkin tiivisteet ja lämpöä eristävät levyt (vermikuliittia).

Huolto/varaosat:
Liikkuvat osat kuluvat erityisen paljon ahkerassa käytössä. Myös ovitiivisteet ovat kuluvia osia. Muiden kuin alkuperäisten varaosien käyttö ei ole luvallista. Lämmityskauden lopussa on suositeltavaa, että myyjä huoltaa takan.

Tulipesän vuoraus:
Tulipesän vuoraus suojaa takan runkoa lämmityksestä tulevalta kuumuudelta. Suuret lämpötilanvaihtelut voivat naarmuttaa vuorauksen levyjä, mikä ei kuitenkaan vaikuta takan toimivuuteen. Niiden vaihtotarve on vasta monen vuoden käytön jälkeen niiden alkaessa murentua. Vuorauksen levyt on vain laitettu tai asetettu takkaan, ja sinä tai myyjä voi vaihtaa ne vaivatta.

Liikkuvat osat:
Oven saranat ja oven lukko tulee rasvata kerran vuodessa. On suositeltavaa, että voiteluun käytetään meidän omaa voitelusuihkettamme, koska muiden tuotteiden käyttö voi synnyttää hajua ja jäännöstuotteita. Ota yhteys jälleenmyyjään saada käsiinsä voiteluainetta.

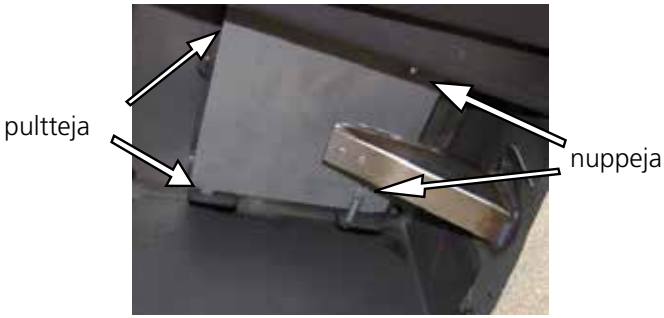
Savuhormien puhdistus

Pääset käsiksi savutiehen poistamalla ylimmäisen vermikuliitista valmistetun savunkääntölevyn ja savujohtimen (teräslevy).

Poista savunkääntölevy nostamalla varovaisesti levyä ja siirtämällä sitä eteenpäin.

Sen jälkeen etummainen kulma lasketaan alas ja levy vedetään ulos varovaisesti.

Savujohtimen takaosa on kiinnitetty 2 nupilla ja etuosa 2 pultilla.



Savujohdin nostetaan, siirretään eteenpäin, kallistetaan ja otetaan ulos.

Lika ja pöly poistetaan, aseta ne takaisin päinvastaisessa järjestyksessä.

HUOMIO!!
Ole varovainen, kun asetat levyt takaisin paikoilleen.

Toimintahäiröt

Luukusta tulee savua:
Hormissa on liian vähäinen veto (alle 12 Pa).
- Tarkista onko hormin tai piippu on tukossa.
- Tarkista, onko liesituuletin toiminnassa. Jos on, sammuta se ja avaa lähellä tulisijaa sijaitseva ikkuna tai ovi hetkeksi.

Lasissa on nokea:
Nokeentuminen voi johtua liian kosteista haloista
- Varmista, että tulisija lämpiää riittävästi ennen luukun sulkemista.

Jos tulisija kuumenee liikaa, syynä voi olla:
- luukun tiivisteen vuotaminen
- hormin liiallinen veto (yli 22 Pa), asenna tällöin säätöpelti.

Jos tulisija ei kuumene tarpeeksi, syynä voi olla:
- liian pieni määrä halkoja
- huoneen riittämätön ilmanvaihto
- hormin puhdistuksen tarve
- vuotava hormi
- vuoto hormin ja savuputken liitoksessa.

Jos toimintahäiriöitä ilmenee, on suositeltavaa ottaa yhteys RAIS-jälleenmyyjään tai nuohoojaan.

VAROITUS!!

Vääränlaisten tai kosteiden polttopuiden käyttö voi aiheuttaa liiallista noen muodostumista savupiipussa tai tulipalon savupiipussa:

- Sulje sellaisessa tapauksessa kaikki takan ilmatiet, mikäli ulkoa tulevaa ilmaa varten on asennettu venttiili.
- Kutsu palokunta.
- Älä koskaan sammuta käyttämällä vettä!
- Ota jälkeenpäin yhteys nuohoojaan takan ja hormin tarkistamiseksi.

TÄRKEÄÄ!!

- Turvallinen palaminen edellyttää keltaisia liekkejä tai hehkuvaa hiillosta.
- Puut eivät saa vain kyteä.

Varaosat Q-BE

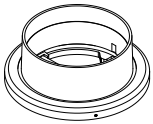
Takuu raukeaa käytettäessä muita kuin RAIS in suosittelemia varaosia.
Kaikkia vaihdettavia osia voidaan ostaa varaosina RAIS-jälleenmyyjältäsi.

Kaikkien tuotteiden varaosapiirrokset ovat jäljempänä (edessä manuaalinen).

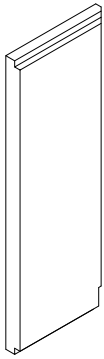
Sijainti	Numero	Tuotenro	Kuvaus
1	1	1611090	Lasiluukku
2	1	1611190	Teräsluukku
3	1	1612200	Skamolsæt
4	1	1015500	Tiivistesarja
5	1	61-00	Savunpoisto liitos 6”
6	1	1610990	Vaimennin
7	1	261060290	Topplade (sort)
8	1	1611890	Salpa (ylempi)
9	1	1611891	Salpa (alempi)
10	1	61-105	Savunpoisto liitos 5”
11	1	1611590	Kääntyvän sokkelin lukkomekanismi
12	1	1611010MON	Täydellinen lukko luukuille
13	1	9501309	BA1 Kierrejousi

Tarvikkeet Q-BE

8142390 - Kuulakytkin



1617001 - Lämpöä keräävä kivi



STOOK MILIEUVRIENDELIJK!

3 milieuvriendelijke adviezen voor verstandig stoken - gezond verstand, zowel voor het milieu als voor de portemonnee.

1. Efficiënt aanmaken. Gebruik kleine stukken hout (spar) en een geschikt aanmaakblokje, bijvoorbeeld geparaffineerde houtvezelrollen/zaagsel.
2. Stook slechts met telkens een beetje brandstof, dat geeft de beste verbranding.
3. Gebruik enkel droog hout, dat wil zeggen hout met een vochtigheidsgraad tussen 15 en 22 procent.

Recyclage
De verpakking van het kachel kan worden gerecycleerd. Ze moet worden uitgevoerd in overeenstemming met de plaatselijke richtlijnen roind de afvoer van afval.

Het glas kan niet worden gerecycleerd.
Het glas moet worden afgevoerd samen met keramisch materiaal en porcelein. Brandvast glas heeft een hogere smelttemperatuur en kan dus niet worden gerecycleerd. Zorg er voor dat geen brandvast glas is bij de ingeleverde producten.
Dit is een belangrijke bijdrage aan het leefmilieu.

Onder voorbehoud van drukfouten.

Revision : 2

Datum : 25. augustus 2014

INLEIDING 200
GARANTIE 201
SPECIFICATIES 202
AFSTANDEN 203
CONVECTIE 204
SCHOORSTEEN 204
INSTALLATIE 205
INSTALLATIE VAN KACHEL MET DRAAISOKKEL 206
VRIJE RUIMTE TOT BRANDBARE WANDEN 207
NORMALE OPSTELLING - (RECHTE HOEK) - BRANDBARE WAND 207
NORMALE OPSTELLING - NIET BRANDBARE ZIJWAND EN BRANDBARE WAND 208
HOEKMONTAGE 45° - BRANDBARE WAND 209
HOEKMONTAGE 45° - NIET BRANDBARE ZIJWAND EN BRANDBARE WAND 210
OPSTELLING – BRANDBARE PLAFOND 211
360°- DRAAISOKKEL 212
VRIJE RUIMTE TOT NIET-BRANDBARE MATERIALEN 213
BRANDHOUT 214
DROGEN EN OPSLAAN 215
AUTOMATISCHE REGELING VAN DE VERBRANDINGSLUCHT (CLEVERAIR) 215
EERSTE KEER ONTSTEKING 216
AANMAKEN EN BIJVULLEN 217
CONTROLE 218
REINIGING EN ONDERHOUD 220
DE ROOKKANALEN SCHOONMAKEN 221
OPLOSSEN VAN PROBLEMEN 222
RESERVEONDERDELEN Q-BE 223
ACCESSOIRES Q-BE 224

Inleiding

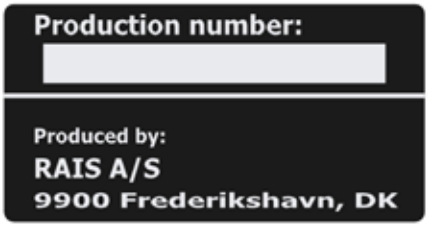
Gefeliciteerd met uw nieuwe RAIS/attika houtkachel!

Een RAIS/attika houtkachel is meer dan zomaar een warmtebron: ze toont aan dat u uw huis wil inrichten met perfect ontworpen kwaliteitsproducten.

Om het maximum te halen uit uw nieuwe houtkachel, is het belangrijk dat u deze handleiding grondig leest vóór u de kachel installeert en gebruikt.

In verband met de waarborg en latere referenties kunt u best het productienummer van uw kachel noteren. We adviseren u het in het vakje beneden op de pagina te schrijven.

Het productienummer is onderaan aan de achterzijde van de kachel.



Datum: Verkoper:

CleverAir

GARANTIE

RAIS/attika - haarden worden meerdere malen op veiligheid en kwaliteit getest.
Op alle modellen verlenen wij een garantie, die met de installatiedatum begint.

De garantie bestaat uit
- Aantoonbare storing en constructie fouten
- Aantoonbare materiaalfouten die tijdens de productie zijn ontstaan

De garantie omvat niet:
- Deur- en glasafdichtingen
- Keramisch glas
- Bekleding stookruimte
- Optiek van de oppervlakte of de structuur/tekening van natuursteen
- Uiterlijk en verandering in kleur van roestvaststaal en ruw stalen oppervlakten
- Uitzettingsgeluiden

Garantie vervalt bij:
- Schade door overbelasting
- Schade door verkeerde bediening en toepassing van verkeerde brandstoffen
- Overtreding van de wettelijk voorgeschreven of door ons aanbevolen installatie- instructies en zelf wijzigingen aanbrengen in de kachel

In geval van schade dient u zich te wenden tot uw dealer. Uw schadegeval wordt door ons zorgvuldig behandeld. Er wordt beoordeeld of aanspraak kan worden gemaakt op garantie. Wij zullen een beslissing nemen op welke wijze de schade kan worden opgeheven.

Garantieclaims, ingediend voor bijkomend geleverde of herstelde onderdelen zijn onderworpen aan de nationale/EU-wetgeving en bepalingen op het vlak van vernieuwde garantieperiodes

De desbetreffende garantiebepalingen kunnen bij RAIS A/S / Attika Feuer AG worden aangevraagd.

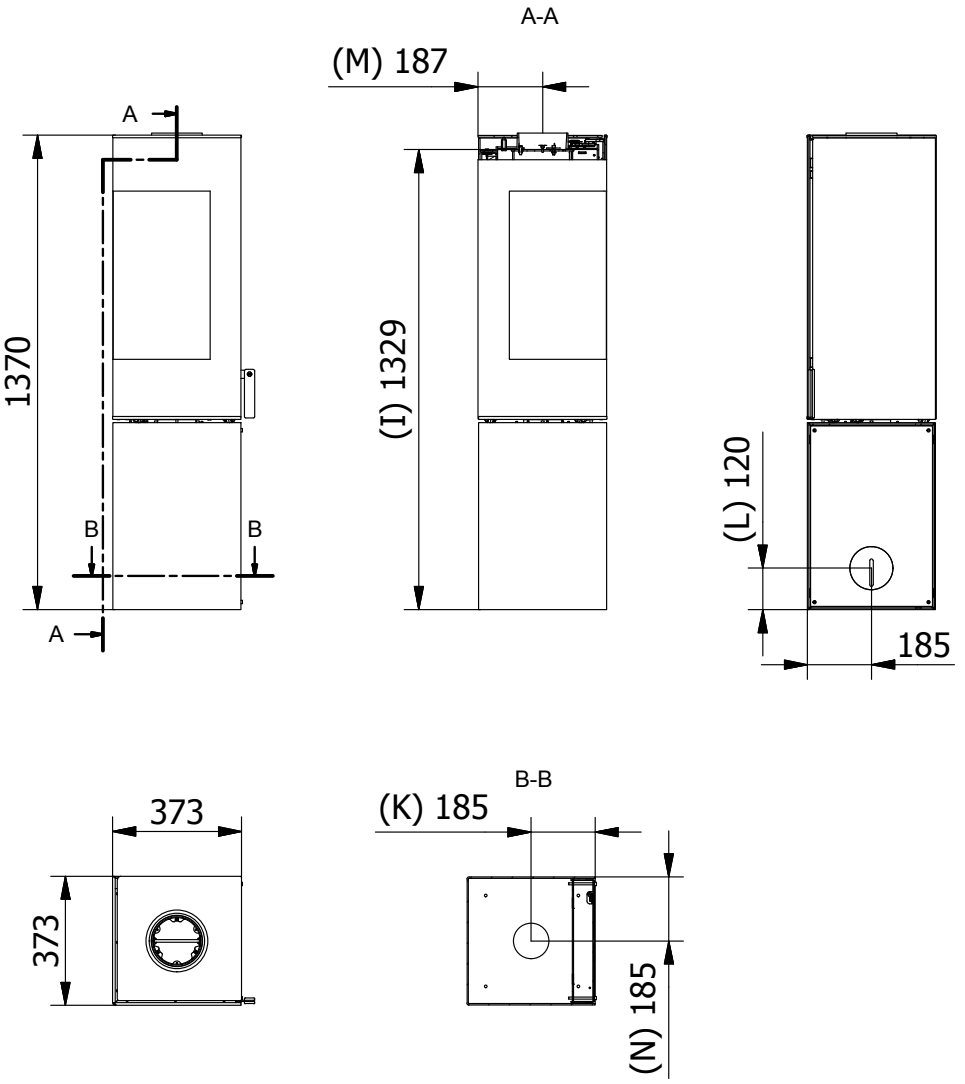
Specificaties

	Q-BE
Nominaal vermogen (kW):	5,9
Min./Max. vermogen (kW):	4 - 8
Verwarmde oppervlakte (m^2):	60 - 120
Breedte/diepte/hoogte kachel (mm):	373-373-1370
Breedte/diepte/hoogte stookplaats (mm):	239-239-505
Aanbevolen hoeveelheid hout (kg): (2 blokken van elk 25-30 cm lang)	1,5
Min. trek van de kachel (Pascal):	-12
Gewicht (kg):	ca. 122 kg
Effictiviteit (%):	80
CO emissie toegeschreven aan 13% O_2 (%)	0,069
NOx- emissie toegeschreven aan13% O_2 (mg/Nm^3):	53
Deeltjes naar gelang NS3058/3059 (g/kg):	1,4
Stov afgemeten ref. Din+ (mg/Nm^3):	14
Rookgas massa strook (g/s):	5,1
Temperatuur rookgas (°C):	300°
Temperatuur rookgas (°C) (aansluiting voor rookafvoer) :	360°
Bijvullen:	Vul de kachel elke 1½ uur bij

Afstanden

Alle afmetingen zijn afmetingen van de kachel zonder handgreep en stelschroeven. Het heeft invloed op de hoogte wanneer de kachel op de set schroeven of draaisokkel is geplaatst

I: Afstand van vloer tot midden bovenkant rookuitgang
K: Afstand van achterkant tot luchtingang onderkant (AIR-systeem)
L: Afstand van vloer tot luchtingang achterkant (AIR-systeem)
M: Afstand van midden rookuitgang bovenkant naar achterste rand van bovenplaat
N: Afstand van zijkant tot luchtingang onderkant (AIR-systeem)



Convectie

Alle RAIS/attika kachels zijn convectiekachels, wat betekent dat de achter- en zijkanten nooit te heet worden. Bij convectie wordt aan de onderzijde van de kachel koude lucht in het systeem gezogen. Deze lucht gaat dan naar boven door de convectieleiding, die naast de verbrandingskamer ligt. De opgewarmde lucht komt vrij aan de bovenzijde van de kachel, zodat in de ruimte een snelle luchtcirculatie ontstaat.

Schoorsteen

Het rookkanaal kan alleen aan de bovenzijde van de kachel worden gemonteerd. Aan de achterzijde van de kachel is er geen rookkanaal.

De schoorsteen is de motor van uw kachel. Zelfs de beste kachel zal niet goed werken wanneer de correcte en noodzakelijke trek niet beschikbaar is en wanneer de schoorsteen niet correct is geïnstalleerd.

De schoorsteen moet hoog genoeg zijn (minimum 3 meter) om de nodige trek van -14 tot-18 Pascal mogelijk te maken. Als de aanbevolen trek niet wordt bereikt, kan er uit de kachel rook in de kamer komen bij het bijvullen. RAIS/attika raadt aan de schoorsteen aan te passen aan de aansluiting van het rookkanaal.

Schenk extra aandacht aan de trek als u een schoorsteen met twee rookkanalen gebruikt.

RAIS/attika kachels zijn geschikt voor installatie met een rookverbindingsstuk, maar we raden aan om tussenstukken te plaatsen met een onderlinge afstand van minimum 250 mm.

De aansluitkraag heeft een diameter van 150 mm.

Bij te hevige trek is de installatie van een demper op de schoorsteen of het rookkanaal aan te bevelen. Als een demper wordt geïnstalleerd, moet hij een open ruimte van minstens 20 cm² in gesloten stand hebben. Dit zorgt ervoor dat de energie van het brandhout optimaal wordt benut. Hebt u vragen over de toestand van uw schoorsteen, contacteer dan uw schoorsteenveger of uw RAIS/attika dealer.

Denk eraan dat u de toegang tot de reinigingsdeur vrij laat.

Installatie

De kachel wordt vanuit de fabriek geleverd op een roterende basis. U kunt de roterende basis 90° of 360° verstellen. Verwijder hiervoor de vergrendelingsschroeven aan de onderkant van de kachel.
Zie voor nadere informatie in de volgende paragraaf.

De kachel kan vrij op de vloer staan.

De kachel mag enkel door een geautoriseerde/bevoegde RAIS/attika-verkoper/monteur geïnstalleerd worden.

Bij het installeren van de kachel dient voldaan te worden aan alle lokale regels en verordeningen, inclusief de regels die verwijzen naar nationale en Europese normen.
De installatie van de kachel moet beantwoorden aan alle nationale en lokale regels en voorschriften. Bovendien raden we u aan om vóór de installatie de plaatselijke overheid en een schoorsteenveger te contacteren.

Onbevoegden mogen geen wijzigingen aanbrengen aan de kachel.

OPMERKING: vóór de kachel wordt gebruikt, moet u de installatie melden aan uw schoorsteenveger.

Om een efficiënte verbranding te garanderen, moet er voldoende verse luchttoevoer zijn in de ruimte waar de kachel wordt geplaatst. Houd er rekening mee dat een mechanische uitlaat, zoals een keukenventilator, de luchttoevoer kan beperken.
De kachel heeft een luchtverbruik van 10-20m³/uur.

De vloer moet voldoende stevig zijn om het gewicht van de kachel en eventueel de schoorsteen te dragen. Plaats de kachel op vuurvast materiaal.

Als het apparaat op brandbare vloeren is geïnstalleerd, worden de nationale en plaatselijke voorschriften nageleefd met betrekking tot de omvang van de niet-brandbare ondergrond, die de vloer van de oven dekt.

Installeer uw RAIS/attika kachel in een ruimte van waaruit u zoveel mogelijk warmte naar andere kamers kunt leiden. Plaats uw kachel op een veilige afstand van brandbaar materiaal.

Controleer het naamplaatje aan de achter-zijde van de kachel.

Bij ontvangst wordt de kachel gecontroleerd op defecten.

OPGELET!!
De kachel mag enkel door een geautoriseerde/bevoegde RAIS/attika-verkoper/monteur geïnstalleerd worden.

Installatie van kachel met draaisokkel

De draaisokkel draait tot 90°.

De achterplaat van de basis verwijderen.

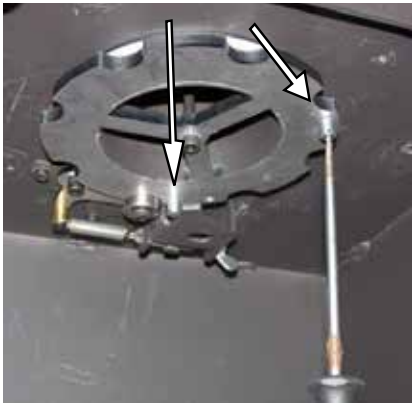
Verwijder de 2 vleugelmoeren (vergrendeling).

Controleer of de kachel kan draaien.

De draaisokkel draait tot 360°.

De achterplaat van de basis verwijderen.
Verwijder de 2 vleugelmoeren, indien gemonteerd.
Verwijder de luchtkamer (4 schroeven).

Verwijder de 2 vergrendeling-spinnen met een platte kop schroevendraaier.



Controleer of de kachel kan draaien.
Hermonteer de luchtkamer (4 schroeven).

Vrije ruimte tot brandbare wanden

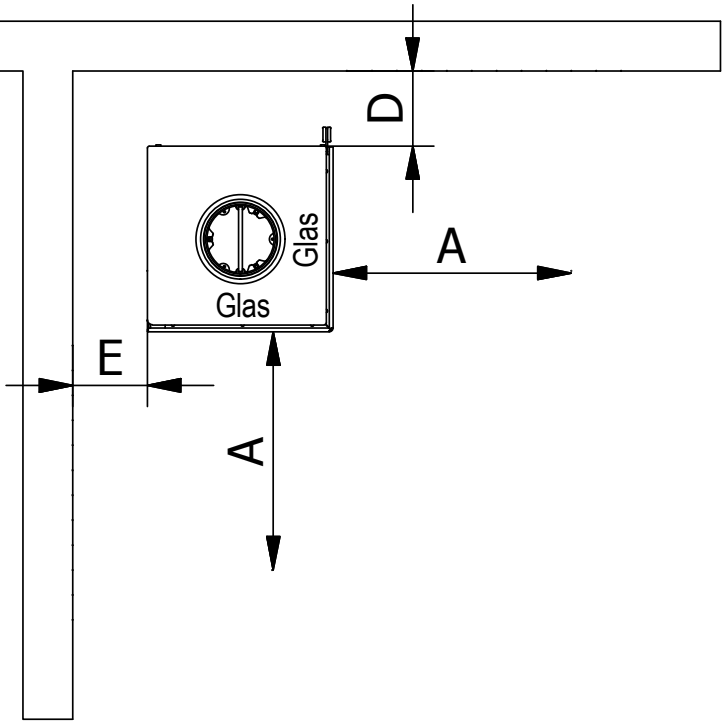
Contacteer uw architect of de bevoegde overheidsinstanties om te weten of de wand in de buurt van uw kachel brandbaar is.

Als de vloer brandbaar is, moet de kachel op niet-brandbaar materiaal worden geplaatst, zoals een stalen plaat, een glazen plaat, tegels of een stenen plaat.

Er moet geborgd worden dat er geen brandbare materialen (bijv. meubels) geplaatst worden binnen de afstanden die in onderstaande tabellen zijn aangegeven (brandgevaar).

Normale opstelling - (rechte hoek) - brandbare wand

	Niet-geisoleerde rookbuis
A. afstand tot meubelen (min.)	750 mm
Afstand tot brandbare materialen (min.)	
B. vooraan (vloer)	als de afstand niet wordt vermeld, volg dan de nationale/lokale voorschriften
C. zijkant (vloer)	als de afstand niet wordt vermeld, volg dan de nationale/lokale voorschriften
D. achteraan (wand)	200 mm
E. zijkant tot wand	200 mm

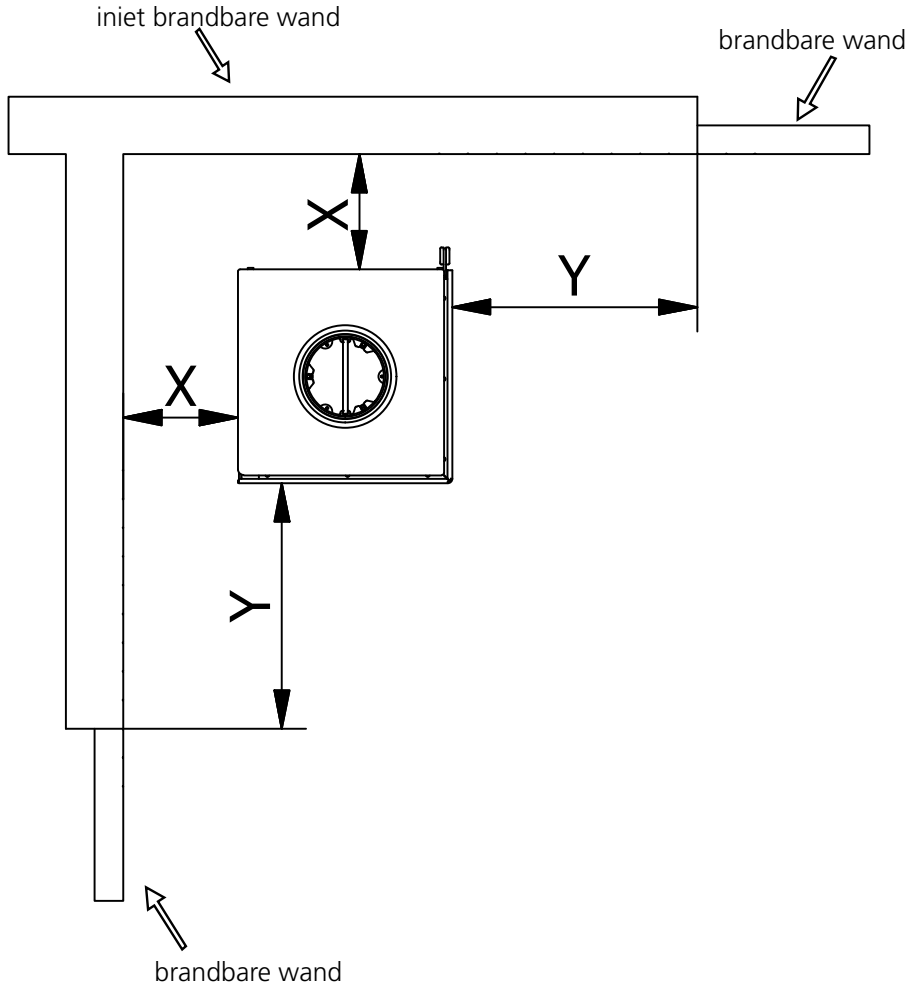


Normale opstelling - niet brandbare zijwand en brandbare wand

Niet-geisoleerde rookbuis

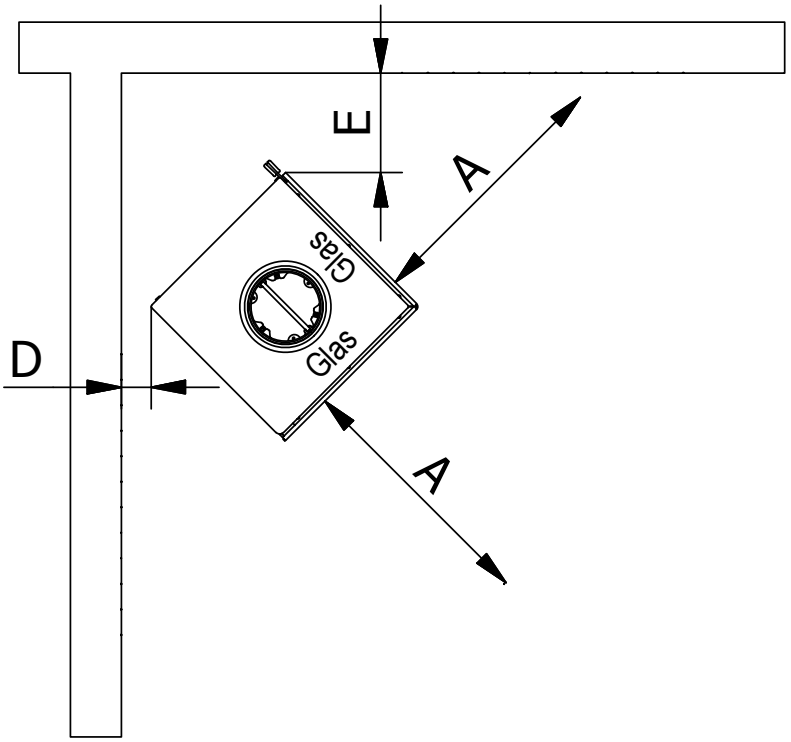
Afstand (min) tot niet brandbare wand (X)	Afstand (min) tot brandbare wand (X)
50 mm	325 mm
100 mm	250 mm

Bijvoorbeeld:
Bij een afstand tot een niet-brandbare muur van 50mm (X) dient de afstand tot een brandbare muur 325mm (Y) te zijn.



Hoekmontage 45° - brandbare wand

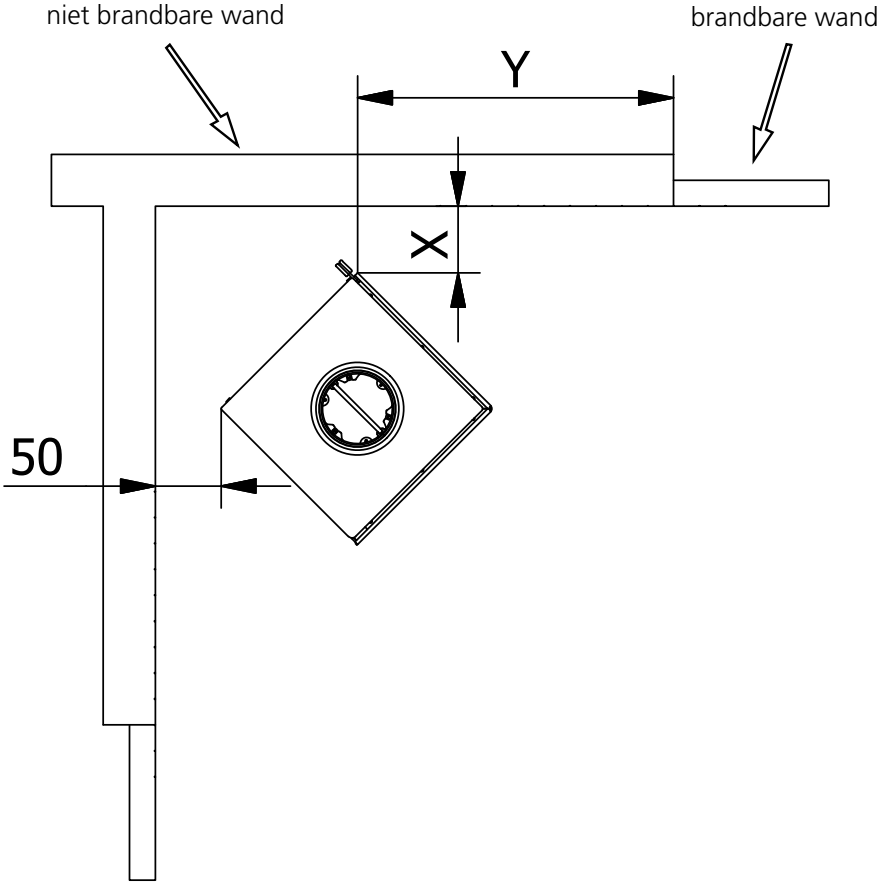
	Niet-geisoleerde rookbuis
A. afstand tot meubelen (min.)	750 mm
Afstand tot brandbare materialen (min.)	
B. vooraan (vloer)	als de afstand niet wordt vermeld, volg dan de nationale/lokale voorschriften
C. zijkant (vloer)	als de afstand niet wordt vermeld, volg dan de nationale/lokale voorschriften
D. achteraan (wand)	60 mm
E. zijkant tot wand	150 mm



Hoekmontage 45° - niet brandbare zijwand en brandbare wand

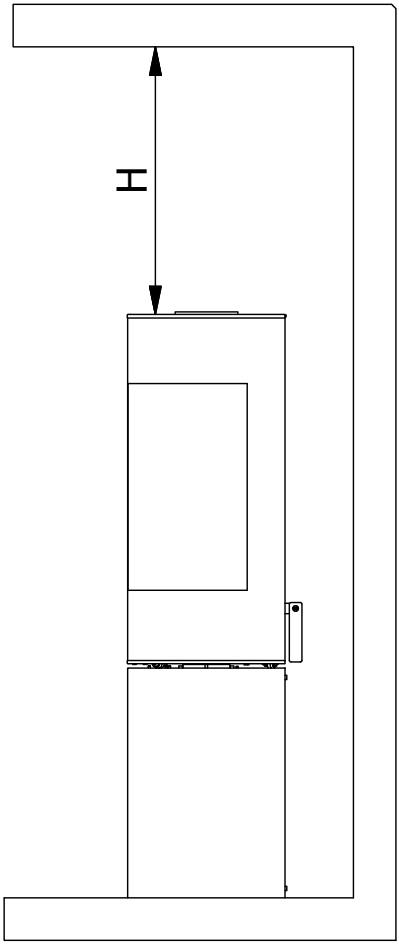
Niet-geisoleerde rookbuis	
Afstand (min) tot niet brandbare wand (X)	Afstand (min) tot brandbare wand (X)
50 mm	650 mm
100 mm	600 mm
150 mm	575 mm
200 mm	530 mm

Bijvoorbeeld:
Bij een afstand tot een niet-brandbare muur van 50mm (X) dient de afstand tot een brandbare muur 650mm (Y) te zijn.



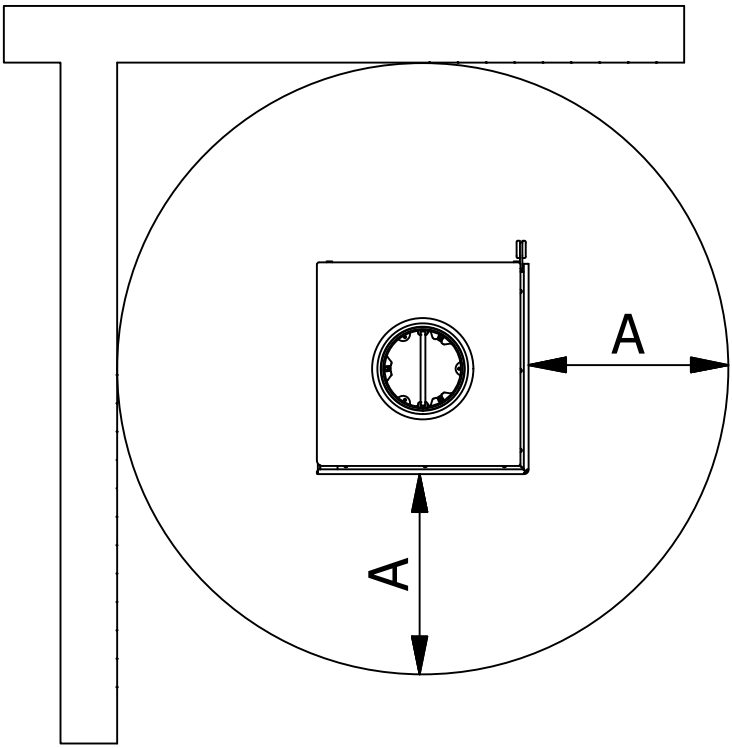
Opstelling – brandbare plafond

	Niet-geisoleerde rookbuis
Afstand tot brandbare materialen (min.)	
H. tot plafond	500 mm



360°- draaisokkel

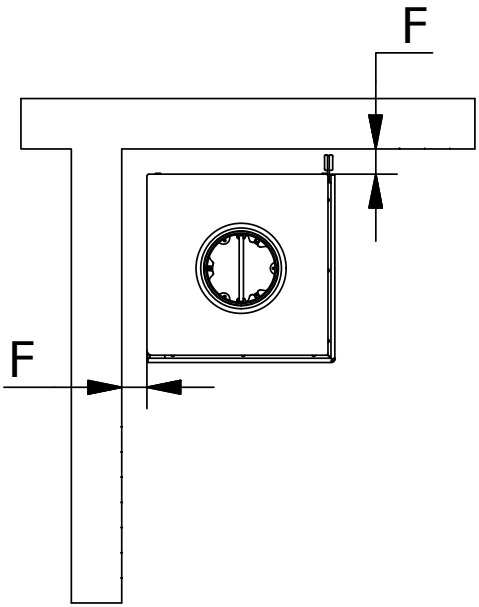
	Niet-geisoleerde rookbuis
A. afstand tot meubelen (min.)	750 mm
Afstand tot brandbare materialen (min.)	
B. vooraan (vloer)	als de afstand niet wordt vermeld, volg dan de nationale/lokale voorschriften
C. zijkant (vloer)	als de afstand niet wordt vermeld, volg dan de nationale/lokale voorschriften



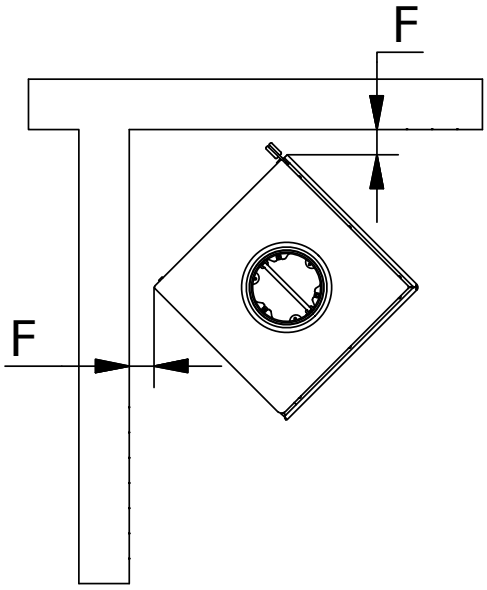
Vrije ruimte tot niet-brandbare materialen

We adviseren een afstand van minimum 50 mm (F) tot niet-brandbare materialen aan, zodat u makkelijk kunt schoonmaken.
De reinigingsdeur moet altijd bereikbaar zijn.

Normale opstelling



Hoekmontage 45° met draaisokkel (90°)



Brandhout

De kachel is getest conform EN 13240 en NS 3058/3059 omtrent het verbranden van gekloofde, droge berk en goedgekeurd voor loofhout/naaldhout. Het brandhout mag slechts 15-22% water bevatten en een maximale lengte hebben van ongeveer 28 cm, of de breedte van de stookplaats min 50-60 mm.

Nat hout verbranden is niet economisch voordelig en veroorzaakt roet en andere stoffen die schadelijk zijn voor het milieu en ook een slechte brandstofverbruik. Vers gekapt hout bevat 60-70% vocht en is daardoor ongeschikt als brandstof. Gekliefd hout moet minstens twee jaar worden opgeslagen vóór het als brandstof wordt gebruikt.
Brandhout met een diameter van meer dan 100 mm moet worden gekliefd. Ongeacht de grootte van het hout moet het oppervlak vrij zijn van schors.

Gebruik geen behandeld of geverfd hout, gelamineerd hout, hout met kunststofbekleding, triplex, kolen, papieren briketten of afval (plastic en andere soorten kunststoffen stoten schadelijke gassen uit) als brandstof voor uw houtkachel.
Gebruikt u dergelijke materialen of meer brandhout dan aanbevolen, dan wordt uw kachel blootgesteld aan een te grote hitte. Dat zal leiden tot hoge temperaturen in de schoorsteen en een lagere efficiëntie. Bovendien kunnen uw kachel en schoorsteen worden beschadigd, en zal uw waarborg vervallen.

Hoe goed hout brandt, hangt nauw samen met de hoeveelheid vocht die het bevat. Een hoge vochtigheid leidt tot minder warmte: hoe meer water in het brandhout, hoe meer energie verloren gaat om dat water te doen verdampen.

GEBRUIK ALLEEN AANBEVOLEN HOUTBRANDSTOF

De verwarmingswaarde van verschillende soorten hout die twee jaar gedroogd zijn en een vochtgehalte hebben van 15-17% leest u af uit de onderstaande tabel.

Houtsoort	Droog hout kg/m³	In Vergelijking met beuk/eik
Haagbeuk	640	110%
Beuk en eik	580	100%
Es	570	98%
Esdoorn	540	93%
Berk	510	88%
Bergden	480	83%
Spar	390	67%
Populier	380	65%

Alle houtsoorten geven dezelfde warmte af per kg, maar de densiteit is niet dezelfde. Een voorbeeld: 1 kg beuk neemt minder plaats in dan 1 kg spar.

Drogen en opslaan

Hout heeft tijd nodig om te drogen. Hout dat als brandstof wordt gebruikt, moet minstens twee jaar drogen voor een optimale verbranding.

Hier zijn enkele tips:

- Houd hout gezaagd, gespleten en gestapeld in een luchtige, zonnige locatie beschermd tegen regen (zuidkant van het huis is ideaal).
- Laat voor een goede verluchting voldoende ruimte tussen de op elkaar gestapelde rijen
- Dek de houtstapels niet af met plastic, want dat belet het hout om goed te drogen.
- Het is nuttig de brandhout twee of drie dagen vóór gebruik binnen in huis te leggen

Automatische regeling van de verbrandingslucht (CleverAir)

Deze kachel is uitgerust met een zelfstandige en zelfregelende luchtklep. Daarom is er geen klephandvat aanwezig.

Er mag alleen droog hout in de haard worden gelegd en aangestoken. De CleverAir-techniek doet de rest. Primaire lucht is de verbrandingslucht die naar de primaire verbrandingszone wordt toegevoerd, d.w.z. de gloeilaag van de brandstof. Deze lucht, die koud is, wordt enkel tijdens de aansteekfase gebruikt.

Secundaire lucht is de lucht toegevoegd aan de lucht uit de verbrandingskamer, d.w.z. de lucht die deel uitmaakt van de pyrolyse (voorverhitte lucht, voor reinigen van de ruit van de kachel en verbranding). Deze lucht wordt geïnjecteerd via de luchtregelklep en voorverhit via het zijkanaal. Vervolgens wordt deze lucht gebruikt om het glas te reinigen. Deze warme lucht stroomt langs het glas en houdt het vrij van roet.

De tertiaire lucht achteraan en bovenaan in de verbrandingskamer (2 rijen met gaten) zorgt voor de verbranding van de laatste gasresten.

De geleidingsmondstukken bevinden zich zowel in de bodem van de achterplaat als vooraan in de verbrandingskamer (de vuurhaard). Zij zorgen er mee voor dat de gloeilaag altijd zuurstof krijgt een een hoge temperatuur behoudt. Zij zorgen voor een snelle opstart na het bijvullen en verminderen het risico op het uitdoven van het vuur.

CleverAIR zorgt in elke brandfase voor een optimaal luchtmengsel en een zuivere verbranding. Dankzij het bi-metale automatische verbrandingssysteem in een verkeerde bediening uitgesloten.

Eerste keer ontsteking

Een voorzichtige start is de moeite waard. Begin met een klein vuur, zodat uw kachel kan wennen aan hoge temperaturen. Dit is de beste manier om te starten en hierdoor vermijden U mogelijke schade.

De eerste paar keren kunt u een vreemde geur waarnemen, die afkomstig is van de werking van de hitte op de verf en de materialen. Dat is normaal en het zal snel verdwijnen. Zorg er gewoon voor dat er veel frisse lucht in de kamer is wanneer u het vuur aansteekt.

Let erop dat u tijdens het aansteken de geverfde oppervlakken niet aanraakt. Open en sluit de deur regelmatig om te voorkomen dat de fittingen zouden kleven.
Tijdens het eerste opwarmen en afkoelen kan het metaal wat klikgeluiden maken, omdat het wordt blootgesteld aan grote temperatuurschommelingen. Ook die geluiden zijn normaal en zullen verdwijnen.

Gebruik nooit vloeibare brandstof om het vuur aan te steken of aan de gang te houden, want dit veroorzaakt ontploffingsgevaar.

Als u de kachel een tijd niet hebt gebruikt, ga dan op dezelfde manier te werk als de eerste maal.

Aanmaken en bijvullen

OPGELET!!
Als luchtsysteem is aangesloten, de klep moet open zijn.

- De deur wordt volledig geopend tot het in open positie vastklikt.
- Plaats om te beginnen ongeveer 1,1kg hout (bv. 4 gekloofde houtblokken) rechtop in de verbrandingskamer. Leg 3 aanmaakblokjes of iets dergelijks dichtbij het hout..

- Steek het vuur aan

- Sluit het luik en zet het op een kier - trek aan het handvat van het luik.
- Als het aanmaakhout goed brandt sluit u het deurtje volledig (na ongeveer 5 minuten, afhankelijk van de luchtdoorstroming in uw schoorsteen).

- Als de laatste vlammen gedoofd zijn en er een mooie gloeilaag ligt, legt u er 2 stukken hout bij (ongeveer 1½ kg) na ongeveer 15-20 minuten.
- Sluit de deur volledig.
- Indien nodig kan het luik enkele minuten open gehouden worden om het vuur 'op gang' te brengen.

OPGELET!!

Als het vuur te veel naar beneden heeft gebrand (een te kleine gloeilaag), kan het langer duren voordat de vlammen naar de onderste stookplaats worden omgeleid en er een zuiverder verbranding verkregen wordt.

Als u stookt, moet de rook die uit de schoorsteen komt, bijna onzichtbaar zijn, er mag slechts een "flikkering" in de lucht zichtbaar zijn.

Als u de kachel bijvult, moet de deur voorzichtig geopend worden om te vermijden dat er rook naar buiten komt. Voeg nooit hout toe terwijl de kachel nog brandt.

RAIS/attika raadt aan 1-2 houtblokken (van ongeveer 1 - 1 ½ kg) per 1½ uur toe te voegen (intermitterend bedrijf).

OPGELET!!

Hoed goed toezicht op de oven tijdens het aanmaken.
Wanneer de kachel eenmaal brandt, moet het deurtje altijd gesloten blijven.

Controle

Tekenen die erop wijzen dat de kachel correct brandt:

- de as is wit
- de wanden van de stookplaats zijn vrij van roet
- het hout is voldoende droog

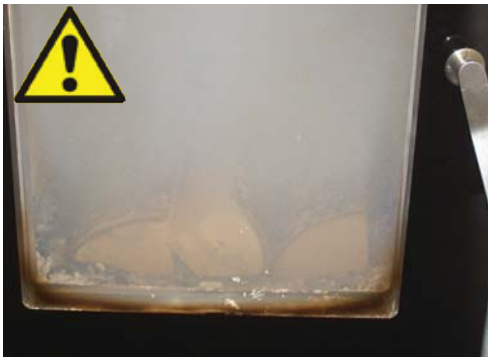
WAARSCHUWING!!

Als het brandhout heel zachtjes brandt zonder vlammen of rook, en er te weinig lucht wordt toegevoegd, zullen onverbrande uitlaatgassen worden ontwikkeld.
Uitlaatgassen kunnen worden ontstoken en ontploft, wat leidt tot schade aan het materiaal en kan eventueel ook een persoonlijk letsel teweegbrengen.

Als er slechts een paar gloeiende kolen overblijven moet u het vuur weer aansteken.

Als je gewoon nieuwe kolen toevoegd en het vuur niet opnieuw aansteekt zullen de kolen niet oplichten, maar worden er onverbrande uitlaatgassen ontwikkeld.

Hier is brandhout toegevoegd aan een gloeiend laag kolen die te klein is, en de luchtstroom is te klein - rook is ontwikkeld.



Vermijd zware rook - gevaar van een uitlaatgassen explosie.

In het geval van zeer zware rook, open deur en maak het vuur opnieuw aan.

Reiniging en onderhoud

Laat uw schoorsteen en kachel eenmaal per jaar nakijken door een professionele schoorsteenveger. Tijdens het schoonmaken, nakijken of herstellen moet de kachel koud zijn.

Als er zich roet bevindt op het glas van de deur,
- bevochtig dan een stuk papier of krantenpapier, duw het even in de koude as en wrijf ermee over het glas.
- gebruik een ander stuk papier om op te poetsen en het glas zal opnieuw schoon zijn.
- als alternatief wordt glasreiniger gebruikt, zoals verkrijgbaar bij uw RAIS/attika dealer.

Voor de uitwendige schoonmaak van de geverfde oppervlakken (bij een koude kachel!) gebruikt u best een droge, stofvrije doek of een zachte borstel.

De stookplaats schoonmaken
Verwijder de as en bewaar het in een niet-brandbare houder tot het is afgekoeld. Nadien kunt u de as in de vuilnisbak gooien.

OPGELET!!

Denk eraan dat u
- NOOIT alle as uit de stookplaats mag verwijderen.
- Laat een laag van ongeveer 20 mm liggen voor een betere verbranding.

Bij de start van een nieuw kachel seizoen moet u de schoorsteen en de rookkanalen op eventuele verstoppingen nakijken.
Onderzoek de binnenkant en exterieur van de kachel voor schade, in het bijzonder de pakkingen en de warmte-isolerende platen (vermaculiet).

Onderhoud / Reserveonderdelen

Al naar gelang de gebruiksfrequentie kunnen beweegbare delen slijten. Ook deurdichtingen zijn slijtage onderdelen. Stelt u zich in dat geval in verbinding met onze dealer. Er mogen uitsluitend reserveonderdelen gebruikt worden, die door de fabrikant uitdrukkelijk toegestaan resp. aangeboden worden. Wend u a.u.b. bij behoefte uw vakleverancier.

Binnenwerk verbrandingskamer

De verbrandingskamerbekleding beschermt het staalwerk van de haard tegen de hitte van het vuur. In de platen van de verbrandingskamer kunnen scheuren komen als gevolg van grote temperatuurschommelingen, die echter geen invloed hebben op de werking van de kachel. Ze moeten pas vervangen worden wanneer ze afgebrokkeld zijn. De platen van de verbrandingskamer zijn eenvoudig gemonteerd. Ze kunnen gemakkelijk door u zelf vervangen worden of via de detaillist.

Bewegende delen

Deurscharnieren en deursluitingen moeten eenmaal per jaar gesmeerd worden. Wij bevelen de door ons aangeboden smeermiddelen aan, omdat bij het toepassen van andere producten geluidsoverlast of weerstand kan ontstaan. Neem contact op met uw verkoper om de glijmiddel te kopen.

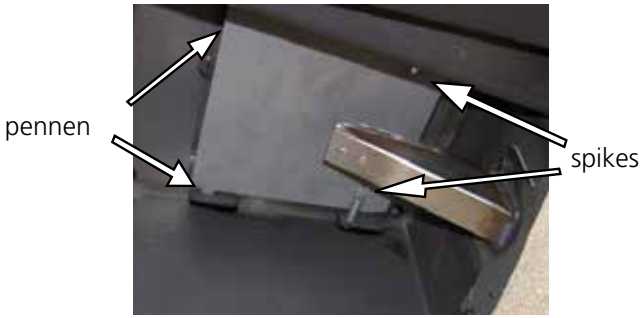
De rookkanalen schoonmaken

Verwijder de bovenste plaat om toegang te krijgen tot het rookkanaal – brandplaat uit vermiculiet en de rookbarrière (stalen plaat).

Verwijder voorzichtig de brandplaat door ze op te heffen en naar voren te trekken.

Beweeg vervolgens de voorste hoek naar beneden en trek de plaat eruit.

De rookbarrière rust op 2 pennen achteraan en 2 spikes van de afdichting vooraan.



Til de rookbarrière op, trek naar voren, laat zakken en verwijder.

Verwijder stof en vuil en zet de onderdelen terug in omgekeerde volgorde.

OPGELET!!

Wees voorzichtig als u de rookplaat en de rookchicane terugplaatst.
Zorg ervoor dat de tappen van de rookchicane "passen" op de gaten (openingen) in de kachel.

Oplossen van problemen

Er ontsnapt rook uit de deur:

Er is onvoldoende trek in de schoorsteen (<12 Pa)

- kijk na of de schoorsteen of het rookkanaal verstopt is
- kijk na of de keukenventilator in gebruik is; is dat het geval, zet hem dan uit en open even het raam

Roet op het glas:

Het hout is te vochtig

- zorg ervoor dat de kachel voldoende is opgewarmd vóór u de deur sluit

De kachel brandt te snel:

- de fitting zit misschien te los
- de trek in de schoorsteen kan te hoog zijn (>22 Pa); is dat het geval, installeer dan een demper

De kachel brandt te langzaam:

- te weinig brandhout
- er komt onvoldoende lucht in de kachel
- het rookkamersysteem is niet schoongemaakt
- de schoorsteen lekt
- een lek tussen schoorsteen en rookkanaal

Als de problemen blijven aanhouden, raden we u aan uw schoorsteenveger of uw RAIS/attika dealer te contacteren.

WAARSCHUWING!!

Indien u verkeerd of te vochtig hout gebruikt, kan dit leiden tot overmatige roetvorming in de schoorsteen en zelfs tot schoorsteenbrand:

- sluit in dat geval alle luchttoevoer van de kachel af indien er een klep geïnstalleerd is met het oog op een externe luchtaansluiting.
- contact opnemen met de brandweer
- gebruik nooit water om te blussen!
- dan moet u contact opnemen met uw schoorsteenveger om de kachel en schoorsteen te controleren.

BELANGRIJK!!

- Om een veilige verbranding te verkrijgen, moet u zuiver gele vlammen of een zuivere gloed hebben
- het hout mag niet liggen "smeulen" – sluit daarom

Reserveonderdelen Q-BE

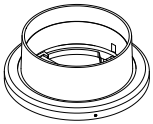
Indien u gebruik maakt van andere reserveonderdelen dan degene die RAIS/attika aanbeveelt, vervalt de waarborg. Verder kunnen alle vervangbare onderdelen als reserveonderdelen bij uw RAIS-verkoper worden aangekocht.

Zie de hierna volgende tekeningen van reserveonderdelen voor de afzonderlijke producten (de voorzijde van de gebruiksaanwijzing)

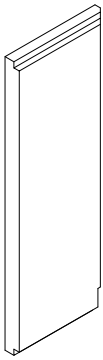
Ref.	Aantal	Productnr.	Beschrijving
1	1	1611090	Glazen deur
2	1	1611190	Stalen deur
3	1	1612200	Set skamol stenen
4	1	1015500	Set pakkingen voor deur
5	1	61-00	Aansluiting voor rookafvoer 6"
6	1	1610990	Luchtklep
7	1	261060290	Bovenplaat (zwart)
8	1	1611890	Sluitsystem (bovenste)
9	1	1611891	Sluitsystem (onderste)
10	1	61-105	Aansluiting voor rookafvoer 5"
11	1	1611590	Vergrendelingsmechanisme voor draaisokkel
12	1	1611010MON	Compleet slot voor deur
13	1	9501309	BA1 veer

Accessoires Q-BE

8142390 - Kogelverbinding



1617001 - Accumulatiesteen



DECLARATION OF PERFORMANCE

Regulation (EU) 305/2011 No. 0001 — CPR-2013/07/01

No.: 161

1. **Unique identification code of the product-type** — RAIS Q-BE — ATTIKA Q-BE
2. **Type** — Room heater burning solid fuel without hot water supply
3. **Intended use** — Domestic room heater
4. **Manufacturer** — RAIS A/S, Industrivej 20, Vangen, DK-9900 Frederikshavn, Denmark
   Telephone +45 98 47 90 33
   Telefax +45 98 47 92 91
   Webmail kundeservice@rais.dk
   Homepage www.rais.com
5. **Authorised representative** — n/a
6. **System of assessment AVCP** — System 3
7. **Notified body** — The notified laboratory *Danish Technological Institute - Identification no. 1235, Teknologiparken, Kongsvang Allé 29, DK-8000 Århus C* performed the determination of the product type on the basis of type testing under system 3 and issued test report
   a. 300-ELAB-2062-EN
8. **Declared performance** — Harmonized technical specification: EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

Essential characteristics	Performance	
Fire safety		
Reaction to fire	A1	Uninsulated flue
Distance to combustible materials Minimum distances [mm] *For other installation settings see instruction manual*	Rear	200
	Sides	200
	Ceiling	500
	Front	750
	Floor	-
Risk of burning fuel falling out	Pass	
CO-emission of combustion products	0.069 %	
Surface temperature	Pass	
Electrical safety	Pass	
Cleanability	Pass	
Maximum operating pressure	- bar	
Flue gas temperature T at nominal heat output	300 °C	
Mechanical resistance (to carry a chimney/flue)	NPD	
Thermal output		
Nominal heat output	5.9 kW	
Room heating output	5.9 kW	
Water heating output	- kW	
Energy efficiency η	80 %	

9. **The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 8. This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.**

Signed for and on behalf of the manufacturer by: Henrik Nørgaard, Managing Director

Place FREDERIKSHAVN, DENMARK

Date 18-06-2014

Signature

attika®
FEUERKULTUR

ATTIKA FEUER AG
Brunnmatt 16
CH-6330 Cham
Switzerland
www.attika.ch

RAIS®
ART OF FIRE

RAIS A/S
Industrivej 20
DK-9900 Frederikshavn
Denmark
www.rais.com

THE ORIGINAL